

ԱՍՏՈՒԼԾԼՇՆՉԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՆԵՐԱԾՈՒԹԻՒՆ



Àñ·Ù³Ý»ó áõ ËÙµ³.ñ»óª
Ø² Þîàò ì ² Ð¾ Ò² ¼² ðº ² Û

É Ø´²¶ ð à ô Â ² Û Î à Ô Ø Æ ò

êçñ»ÉÇ ÀÝÃ»ñóáÕ,

û·î·.ání»Éái Ñ³Õáñ¹³íóáõÃ»³Ý Ý»ñî³Û ÛÇçáóÝ»ñÁ, ³ÝÓÝ³î³Ý Ý³Ë³Ó»é -
ÝáõÃ»³Ûª ÷.áníÓáõÛ »Û Ç Û Ñ³Û»ëî Ýá³ëîë µ»ñ»É Û»ñ ³½·³ÛÇÝ·Ññ Ì»³ÝùÇÝ,
Ý³»õ Ñ³Ûó³ÝóÇ ÛÇçáóái î³ñ¹»Éái ùñÇëíáÝç³î³Ý ÷.áñÇĬ ·ñáõÃÇõÝÝ»ñ, ³Ûë -
áÇëái Û³ÕÃ³Ñ³ñ»Éái ³Ë³ñÑ³·ñ³î³Ý ë³ÑÛ³Ý³÷.³íáõÛÝ»ñÝ áõ ³é³úáõÛÇ Á³Û³ -
Ý³ĬÝ»ñÁ: ö³÷³üë ç Ñ³Õáñ¹»É ù»½ ³ÛÝª ÇÝā ÇÝÓ Ñ³Õáñ¹áõ»ó Û³Ë³ËÝ³ÛáõÃ»³Ý
·í¹ ½³Ý³½³Ý x³Ý³áñÑÝ»ñái:

Îñá Õ »ë ùá Û³ëÝ³íóáõÃÇõÝÁ µ»ñ»É ²ëíáÛ ÊûèùÇÝ Û³íáõóáõ³¹ ³Ûë í³é³ -
ÛáõÃ»³ÝÁ, Ñ³Õáñ¹»Éái ùá Û»ñÕ³õáñ áõ Ñ»é³óáñ í³ýûÁÝ»ñÇÝ ³Ñ³ ³Ûë Ñ³Ûó³Ý
ó³ÛÇÝ Ñ³ëóçÝ.

gradaran@mashtoz.org

²Ûë Ñ³ëóçÇÝ ·ñ»Éái, Ýñ³Ýó Ñ³ëóçÝ»ñÁ ÝáÛÝáçë ĩþ³ÝóÝ»Ý Ç Û ³Ýáõ³Ýó³ÝĬÇ
Ûçç »õ Û³çáñ¹³µñ Ýñ³Ýù ÝáÛÝáçë ĬÁ ëî³Ý³Ý Ñá.»õáñ Ýáñ ·ñáõÃÇõÝÝ»ñÇ Ññ³î³ -
ñ³íáõÛÁ ĩ»Õ»Ĭ³óÝáÕ Ý³Û³ĬÝ»ñÁ: ²Ûë í³é³ÛáõÃÇõÝÝ ³Ýíx³ñ ç:

²Ûë ·áníÇÝ áñ»õç, ³é³ç³ñĬ ĩ³Û û·ÝáõÃÇõÝ Ñ³ëóÝ»Éáõ, áñ»õç ĩ»Õ»ĬáõÃÇõÝ
ËÝ¹ñ»Éáõ ĩ³Û Ñ³ñóáõÛÝ»ñ Ý»ñî³ÛóóÝ»Éáõ Ñ³Û³ñ ĩ³ñáÕ »ë ·áníí¹»É Ñ³Ûó³Ýó³ -
ÛÇÝ í»ñáÝß»³É Ñ³ëóçÝ:

î³ÝË³Û³ÛĬ ÒÝáñÑ³î³ÉáõÃ»³Ûµ »õ É³õ³·áÛÝ Û³ÕÃ³ÝùÝ»ñái,
»Õµ³Ûñ¹ Ç øñÇëíáë ÛÇëáõëª

Ø³ßíáó ĩ³Ñç Õ³½³ñ»³Ý

3ññáóUÁ áāYāÇó: 0ñm ĩñ1áóU »Yú^a Ā ĸ 2ëiáó3í ëi»Oí»É ĸ »ñiÇYúY áó »ñiÇñÁ, ÇeíáUÝ Ñ3ëi3YáóU »Yú^a áñ ĩñÁ 3BĒ3ñÑÇ ĩñ3Yó3í3Y 2ññÇāY ĸ »ó áñ U3ñ1Á Uñ3 Ó»èu»ñÇ ·áníY ĸ:

2ëiáó3í3BáóYāÁ Yññ3U3óYáóU ĸ U3ñ1íáóĀ»3Y á3iUáóĀ»3Y UĸÇ 3UÝ 3U »Y3í3ñ»óáñ Çñ3í3YáóĀÇóYÝ»ñÁ, áñáYú ĩñ3µ»ñóáóU »Y Uñ ÷ñíáóĀ»3YÁ. eáUÝ á3iUáóĀ»3Y YññéáóU, áñáĸë YññUÇY BññĀÇā, ĩ»O31ñóáóU ĸ UĸĪ 3UÉ Çñ3í3YáóĀÇóY, áñÁ YáUÝáĸë á3iU3í3Y ĸ, µ3Uó Yáó3½ ÁYí3É»ÉÇ. µ3ñáU3í3Y 3½13íY»ñÁ, UOáóUÝ»ñY áó ½·3óUáóYúY»ñÁ, áñáYú 2ëiáó3í 3 ëiÇx3Y3µ3ñ ĩ3Ā»óñ»ó 3ëiáó3í3BÝā»3Y á3iUáóĀ»3Y 1»ñ3í3ñY»ñÇ »ó Çñ313ñÓáóĀÇóYÝ»ñÁ ·ñÇ 3éYáO Ñ»OÇY3íY»ñÇ Ná·ÇY»ñÇó Yññë: Ø3ñ13UÇY á3iUáóĀ»3Y YññéáóU, Ñ»i»ó3µ3ñ, ·áUáóĀÇóY áóYÇ UĸĪ 3UÉ á3iUáóĀÇóY, áñY 2ëiáó3í 3áñáóU ĸ U3ñ1í3Yó Ñ»i, Ç Yá3ëi Uñ »ó Uñ Ñ3U3·áñ ĩ3íáóĀ»3Uµ, »ñµ»UÝ Y3»ó ÁY11 ĸ Uñ ĩ3UùÇ:

2ëiáó3í3BáóYāÁ ÷ñíáóĀ»3Y á3iUáóĀÇóYÝ ĸ ĩ3U á3iUáóĀÇóYÝ 3UÝ µÁÉáñ ·ání»ñÇ, áñáYú 2ëiáó3í ĩ3í3ñ»ó U3ñ1í3Yó 3ëiáó3í3UÇY ÷ñíáóĀ»3Y Ñ3U3ñ: 2Uë á3iUáóĀ»3Y ĩ»YíñáYáóU ·YóáóU ĸ 3UÝ ÁUµéY»Éáó µ3Y3ÉÇY. ÚÇéáóëÇ U3NÝ áó U3ñáóĀÇóYÁ: É3āY, Çñúù, 3UÝ íe»U3·áUÝ Çñ313ñÓáóĀÇóYÝ ĸ, áñái µ3ó3íñóáóU ĸ ÷ñíáóĀ»3Y 3UµáOÇ á3iUáóĀÇóYÁ. 3BĒ3ñÑÇ ÷ñíáóĀ»3Y Ñ3U3ñ 2ëiáó3í U3ñ13YáóU ĸ, U3UÝOÝ ĸ 3éYáóU áxñ3·áñiÇ YU3Y U3N3Y3É É3āÇ íñ3U »ó »ññáñ! ũñY U3ñáóĀÇóY ĸ 3éYáóU U3NÇó. 3Uëáĸë 2ëiáó3í U3ñ1íáó ĀÇóYÁ ÷ñíáóU ĸ U»OùÇ, ë3í3Y3UÇ áó U3Náó3Y ëiñíáóĀÇóYÇó:

ÚÇéáóë ðñÇeíáëÇ U3ñ1»OáóĀÇóYÁ, U3NÝ áó U3ñáóĀÇóYÁ, Ø3ñíáU ÉáñNáóñ1Á, ĩ3½UáóU »Y 2ëiáó3í3BÝāÇ ĩ»YíñáYÁ. ĩYÝ1áóÇ 3é3ÇÇY ĸÇ»ñÇó ÚÇYā»ó Úáiñ3YÝ ĸëÇ U3UíYáóĀ»3Y ĩ»ñÇÇY íáO»ñÁ 3UĸY µ3Y Ó·íáóU ĸ U»é3í 3UñáóĀÇóY 3é3í ðñÇeíáëÇY, 3UĸY µ3Y ĩ3ÉáóU áóYÇ Uñ3YÇó: 2UÝ ũñÇó Ç ĩ»ñā ÇYā É3āÁ ĩYíáó»ó 0ñáóë3OĸUÇ Uúñ3UáóU »ó á3iUáóĀ»3Y ĩ»YíñáYáóU, á3iUáóĀÇóYÝ áó 3BĒ3ñÑÁ ÇU3ëi ā»Y ĩ3ñáO áóY»Y3É É3āÇó Ñ»éáó: 2U1 3ñNÇY, ÷ñíáóĀ»3Y á3iUáóĀÇóYÁ Ñ3ë3ó Çñ 3·3ÁY3íĸiÇY: 2 U»Y3í3ñáO 2ëiáU »ñ3·áUÝ êĸñÁ, U3Náó3Y ā3÷ ÉáY3ñNáó»Éái, U3OĀ3Y3í ĸ ĩUÝáóU U3Náó3Y, ā3ñÇ »ó ë3í3Y3U3í3Y áóĀ»ñÇ 1ĸU: ë3 ĸ É3āÇ ÉáñNáóñ1Á. 3áñ»Éáó Ñ3U3ñā Ñ3ñĪ ĸ U3N3Y3É, U3OĀ»Éáó Ñ3U3ñā Ñ3ñĪ ĸ ÍáñoY»É: ÚÇéáóëÇó 3é3Ç, Uñ Y3É3íYáOÝ»ñÇ ëĪ½µ3í3Y U»OùÇó ëĪë3í, 3UĸY µ3Y ÉáëiáóU ĸñ, Y3É3áñ3ëiáóĀÇóY, éá3ëáóU: ÚÇéáóëÇó U»íáU, 3UĸY µ3Y ÉñáóU ĸ, ĩ3í3ñáóU, Çñ3í3YáóĀÇóYÁ ÚáUëÇ áó Ñ3ó3íUÇ UĸÇ, ÚÇYā»ó Á3U3Y3íY»ñÇ ĩ3Éx3YÁ:

2ëiáó3í3BÝā»3Y á3iUáóĀÇóYÁ, áóñÇB áñ»óĸ á3iUáóĀ»3Y YU3Y, áóYÇ Çñ ëĪÇ½µÁ. µ3Uó 3BĒ3ñÑ3í3Y éáiáñ3í3Y á3iUáóĀÇóYÝ»ñÇó ĩ3ñµ»ñáó»Éái, áñáYú Yí3ñ3·ñáóU »Y ÚÇUÇ3UÝ 3ñ1ĸY ĩ3í3ñáó3í 1ĸáù»ñ, 2ëiáó3í3BÝā»3Y á3iUáóĀ»3Y Ñ3U»3óUÝ áóOÓáó3í ĸ »½ñ3÷3íU3YÁ, 3ñ1ĸY ·ñáó3íā µ3Uó ĩ3í3óÇY áÇñ3·áníáó3í 3á3·3UÇY: ëĪÇ½µÁ U3ñ1áó 3ñ3ñáóUÝ ĸ »ó Yñ3 µñÓñ3óáóUÁ 3ñ13ñáóĀ»3Y, ëñµáóĀ»Y »ó »ñ3YáóĀ»3Y ĩÇx3íÇY, áñÁ áOµ»ñ·3í3Y ĩ»ñái ÍáñëiÇ ĸ U3íYáó»É: 0½ñ3÷3íáóUÁ »ñíYUÇ ĩ»éáóĀÇóYÝ ĸ, »ñíY3UÇY 0ñáóë3OĸUÇ 2ëiáU éáóñµ ù3O3ùÇ ĩ»ëÇÉúÁ: 2ëiáó3í3BÝā»3Y á3iUáóĀÇóYÁ Çñ3í3Y3YáóU ĸ Á3U3Y3íÇ »ó ĩ3ñ3íUÇ YññéáóU: Uñ3YáóU ĩ3ñáO »Yú ½3Y3½3Y»É ÚÇ ù3YÇ13ñ3ñÇ3YÝ»ñ, áñáYú Ñ»i»ó»3ÉY»ñY »Y.

1. 0ñíñ3UÇY 1ñ3ÉiÁ ÍáñoY»Éáóó U»íáU^a Á3U3Y3íY 3YóYáóU ĸ 13Y13O: Ø»ñ Y3É3íYáOÝ»ñÁ ·áníáóU »Y ëĪ½µ3í3Y U»OúÁ, µ3Uó 2ëiáó3í Éáëi3YáóU ĸ ÚÇ 3á3·3U 0ñiÇā, áñÁ ÍYáó»Éáó ĸñ ÍYáç ë»ñáóY1Çó: 2á3 3YóYáóU »Y »ñí3ñ3í»ó 13ñ»ñ, áñáYó ÁYÁ3óúáóU 2ëiáó3í »ñµ»ñ áEú»ó U3ñ1íáóĀÇóY: Æñ áOáñUáóĀÇóYÁ óáóó3µ»ñ»ó ÑÇY Y3N3á»íY»ñÇ Yí3iU3Uµ, ÇYāāÇëÇù ĸÇY 0YáUÝ áó ÚáUÁ, áñáYó Ñ»i 2ëiáó3í U3íáóĪ 13BÇYúY»ñ Ñ3ëi3í»ó: 2ĀĸY3óÇY»ñÇY áóOÓáó3í Çñ x3éáóU, áUÓáë 2é3ú»3ÉY 3Uë Á3U3Y3íY»ñY 3Yáó3YáóU ĸ §3Y·Çiáó Ā»3Y Á3U3Y3íY»ñ! 2, ÇëĪ ÉéáU³ óÇY»ñÇY

1 ĐUÙi. ĩY1 3, 15. 3Uë Ñ3íáó3íÁ ÍáñóáóU ĸ §Y3É33ó»í3ñ3Yí, 3UëÇY úY §3é3ÇÇY 3ó»í3ñ3Yí, ÷ñíáóĀ»3Y 3é3ÇÇY áóñ3É 3ó»iÇë:

2 ¶áñíú 17, 2930

2ēīáō3í3ŪÇÝ Ū3ŪīYáōĀ»3Ý ă3Ńă3ÝáōŪÝ áō ÷áĒ3ÝóáōŪÁ
ēñμ3½3Ý 2ō3Ý1áōĀ»3Ý ŪÇçáóái

Æēñ3ŪĵÉÇ ÁáŌáíáōñ1Á ēī½μáōŪ, 3ă3 ōĵ»Ō»óÇÝ, áōñ»ŪÝ, 3ō3Ý13ă3ŃÝ»ñÝ »Ý
3ñ3ñŪÝ»ñái »ō Ēūē»ñái ĩñáō3í .»ñμÝ3í3Ý Ū3ŪīYáōĀ»3Ý, áñÇ ŪÇçáóái 2ēīáō3í
Ī3Ū»YáōŪ ĵ μ3ó3Ū3Ūī»É ÆYŪÝ Æñ»Ý, Ń3Ōáñ13íáō»É Ū3ñ13Ýó Ń»Ī, Ū3ŪīY»É
Ū3ñ13Ýó ÷ñíáōĀ»3Ý ĩ»ñ3μ»ñ»3É Æñ Ī3ŪŪÇ Ū3ōÇĭ»Ý3í3Ý ĩ×ÇéY»ñÁ, áñăĵē½Ç
Ū3ñ1ÇĪ Ū3ēY3ĪÇó 13éY3Ý 3ŪÝ 3ēīáō3í3ŪÇÝ μñÇŪÝ»ñÇÝ, áñáYŪ .»ñ3½3ÝóáōŪ »Ý
Ū3ñ13ŪÇÝ ŪīŪÇ ÁŪméYáŌáōĀ»3Ý ē3ŃŪ3ÝÝ»ñÁ: Æēñ3ŪĵÉÁ »ō ōĵ»Ō»óÇÝ 3ŪŪŪ
ēī3ó3Ý 3ēīáō3í3ŪÇÝ Ū3ŪīYáōĀÇōYÁ, 3ŪÉ Ý3»ō 13ñŌ3Ý 3ŪÝ .áñĪÇŪÝ»ñÁ áñáYóái
3ă3ŃáíáōáŪ ĵ 3Ū1 Ū3ŪīYáōĀ»3Ý 3ō3Ý1áōŪÁ, áñáiŃ»Ī»ō 2ēīáō3í, Áēī Æñ 3Ýμ3ō»ÉÇ
μ3ñáōĀ»3Ý, Ī3Ū»ó3ōa áñ Ū3ñ13Ýó ÷ñíáōĀ»3Ý Ń3Ū3ñ Æñ ĪáŌŪÇó Ū3ŪīYáō3í μÁÉáñ
×ßŪ3ñíáōĀÇōYÝ»ñÁ ŪÝ3Ý 3ŪmáŌç3Ý, 3Ý3Ō3ñĪ, »ō 3ō3Ý1áō»Ý μÁÉáñ ē»ñáōY1Ý»ñÇÝ:
2ēīáō3í3ŪÇÝ Ū3ŪīYáōĀÇōYÁ Ī»Ý13ÝÇ Ī»ñái ă3Ńă3ÝóáōŪ áō ÷áĒ3ÝóáōáŪ ĵ 2ēīláŪ
ÁáŌáíñ1Ç μ3Ý3ōáñ 2ō3Ý1áōĀ»3Ý ŪÇçáóái: Ū3ŪīYáōĀ»3Ý 3ō3Ý1Ū3Ý »ō Ūßĭ3ĭ»ō
.áñĪ3ĭŃŪ3Ý Ń3Ū3ñ, ŪÇçáōē áōŌ3ñĪ»ó éáōñμ Đá-áō ÉáŪéái »ō áōÁái ½.ēī3Ōáñáō3í
2é3Ū»3ÉY»ñÇÝ, μÁÉáñ ÁáŌáíáōñ1Ý»ñÇÝ Ū3ñá½»Éáō 2ō»ĭ3ñ3ÝÁ, ŪĪñĪ»Éáō »ō 3ŪēáÇéái
Ī3ō3É3É»Éáō ōĵ»Ō»óÇÝ: 2é3Ū»3ÉY»ñÝ, 3ă3, áñăĵē Çñ»Ýó Ūççáñ1Ý»ñ Ýß3Ý3Ī»óÇÝ
ŏáÇēláááēY»ñÇÝ, Ýñ3Ýó Ū3ÝÓY»Éái Ō»Ī3ĭŃŪ3Ý, áōēáōŪ3Ý »ō 3é3çYáñ1áōĀ»3Ý
Çñ»Ýó ă3ßĭŪYÁ:

ēñμ3½3 Ý ĩñáōĀÇōYÝ»ñÁ

3Ý3ōáñ 2ō3Ý1áōĀÇōYÇó μ3óÇ, 2ēīláŪ ÷ñĪ3ñ3ñ Īñ3.ñ»ñÇ Ń3Ū3Ō3ŪÝ,
Ū3ŪīYáōĀÇōYÁ Ý»ñĪ3Ū3óáō»É »ō 3ō3Ý1áō»É ĵ Ý3»ō 2ēīáō3í3ŪáōYáÁ Ō»ō3ŏYáŌ .ñŪ»ñÇ
ŪÇçáóái: 2Ūē .ñŪ»ñÁ, áñáYŪ ÍYáō»óÇÝ Æēñ3ŪĵÉáōŪ »ō 3é3Ū»É3í3Ý ßñç3ÝÇ ōĵ»Ō»óáōŪ,
Ū3ŪīYáōĀ»3Ý 3é3ÝŌY3ßYá ñŃ»3É áō »½3ĪÇ 3ñĪ3Ū3ŪīáōĀÇōYÝ »Ý, 3ŪYáĵēá ÇYáāĵē
2ēīáō3í Ī3Ū»ó3ō Ń3Ōáñ1»É 3ŪÝ Æñ ÁáŌáíñ1ÇÝ, .ñ3ōáñ, ē3ŃŪ3Ýáō3ía μÁÉáñ Ū3ñ13Ýó
÷ñíáōĀ»3ÝÁ:

Ū3ŪīYáōĀÇōYÁ, áñÝ 2ēīáō3í 3ñ3ñŪÝ»ñái »ō Ēūē»ñái ĩÉÇē ĵ Æñ Ū3ēÇÝ »ō
áñái Ū3ŪīYáōŪ ĵ Ū3ñ13áōĀ»3Ý ÷ñíáōĀ»3Ý 3ēīáō3í3Ū ÇÝ Īñ3.ñ»ñÁ, ēñμ3½3Ý
Ń»ŌÇÝ3ĪY»ñÇ ĪáŌŪÇó Ý3Ēăĵē 3ō»Īáō»É, ă3ĭŪáō»É »ō μ3ó3ĭñáō»É ĵ ĐÇÝ Īĭ3ĭñ3ÝÇ
.ñŪ»ñáōŪ. 3ŪYáĵē, ē3ĭ3ŪÝ, áñ ŃÇÝĪĭ3ĭñ3Ý»3Ý .ñŪ»ñÁ á°ā ŪÇ3ŪÝ ă3ñáōY3íáōŪ »Ý
ŪÇß»3É Ū3ŪīYáōĀÇōYÁ, 3ŪÉ ÷ñíáōĀ»3Ý ĩYĭ»éáōĀÇōYÁ Ýñ3ÝóáōŪ .ĭYóáōŪ ĵ 2ēīláŪ
ĒūēŪÁ ÉÇYÉáō Çñ Çñ3ĭ3Ý ÝĪ3ñ3.ñái: 2Ūē ÇēĪ ă3ĭ×3éái, 3ēīáō3í3ŪÇÝ Ý»ñßYáŪ3Ūμ
ß3ñ3ĭñáō3í .ñŪ»ñÁ áōY»Ý Ūßĭ3ĭ»ō 3ñÁĵŪ: ē3 Ýß3Ý3íáōŪ ĵa áñ 2ēīáō3í Æñ
ÁáŌáíñ1ÇÝ »ō μÁÉáñ Ū3ñ13Ýó ĒūēáōŪ ĵ 3Ū1 .ñŪ»ñÇ ŪÇçáóái. 2ēīláŪ ĒūēŪÝ »Ý: ŪáŪYÁ
ĭ»ŌÇ ĵ áōY»YáōŪ Ý3»ō Ūáñ Īĭ3ĭñ3ÝÇ .ñŪ»ñ Ç ă3ñ3.ŪÇÝ, áñáYóáōŪ 2ēīláŪ ĒūēŪÁ,
áñÝ 3ēīáō3í3ŪÇÝ ½ŪñáōĀÇōY ĵ Ń3ō3ĭ3ó»3ÉY»ñÇ ÷ñíáōĀ»3Ý Ń3Ū3ñ 1, Ý»ñĪ3Ū3ÝáōŪ »ō
Çñ áōÁÁ μ3ó3Ū3ŪīáōŪ ĵ .»ñ3½3Ýó Ī»ñái: ŪáñĪĭ3ĭñ3Ý»3Ý .ñáōĀÇōYÝ»ñÇ 3Ūē
ÇōñŪñÇÝ3Ī 1ÇŪ3.ÇĪÁ Ń»Ī»ō3ÝŪÝ ĵ á°ā ŪÇ3ŪÝ 3ŪÝ ÷3ēīÇa áñ Ýñ3ÝóáōŪ μáí3Ý13Īá ō3í
ĵ ŪÇçáōē ðñÇēīáēÇ »ō Ūñ3 ĪáŌŪÇó Çñ3ĭ3Ý3óáō3í ÷ñĪ3.áñíáōĀ»3Ý ĩ»ñ3μ»ñ»3É
2é3Ū»3ÉY»ñÇ áōēáōŪáōŪÝ»ñÁ, 3ŪÉ Ū3ĭ3ăĵē 3Ū1 .ñŪ»ñÇ »½3ĪÇ ÝĪ3ñ3.ñÇa áñ
Ī3Ū3ÝáōŪ ĵ ðñÇēīáēÇ »ō ōĵ»Ō»óáō ĒáñŃáōñ1Ç Ū3ōÇĭ»Ý3í3Ý »ō 3ēīáō3í3ŪÇÝ
Ī3ŪáōĀÇōYÁ ÉÇÝ»Éáō Ūĵç: ñ3Ýó ŪÇçáóái,ēÇYŪÝ, 2ēīáō3í ÆYŪÁ ĒūēáōŪ ĵ Æñ
ōĵ»Ō»óáōÝ »ō 3ŪmáŌç 3ßÉ3ñŃÇÝ, Ń3Ōáñ1»Éáō Ń3Ū3ñ ŪÇçáōē ðñÇēīáēÇ ĪáŌŪÇó
Çñ3.áñíáō3í ÷ñíáōĀÇōYÁ:

1 ĐŪŪĭ. ĐéŪ1, 16

2ēiáō3í3βáōYāÁ »ō 2ō3Y1áōĀÇōYÁ

2ēiáō3í3βYāÇa ÐÇY »ō Üāñ İ3İ3ñ3YÝ»ñÇ ·ñù»ñÁ 0İ»Ö»óáō İáŌŪÇó Ýİ3İóáōŪ
»Y áñāçē Ū3İáōİ »ō μ3ñŌñ 3 ñĀçúáí úĀİáō3İ ·ñù»ñ. ēñμ3½3Y ·ñù»ñ »Y, 3ēiáō3İ3ŪÇY
xβŪ3ñÇİ ÊüèùĀ, İ3ŪáōĀÇōYÁa áñY ÆYúYÇY 2ēiáō3İ İ3ÉÇē çúáÉāñ Ū3ñİ3Yó N3Ū3ñ
á3ñ·»ōáō3İ ÷ñİáōĀ»3Y: ÆYāāçē Y3»ōa 0İ»Ö»óáō N3ō3İŪÇ Ūβİ3İ»ō İ3YáYÝ »Y:
2ŪēāÇēáí, ēñμ3½3Y 2ō3Y1áōĀÇōYÁ »ō 2ēiáō3İ3βáōYāÁ ē»ñİüñ çY İ3ááō3İ »Y
ŪÇŪ»3Yó »ō N3Ōāñİ3İÇó »Y: ø3YÇ áñ »ñİáōēY çÉ μĒáōŪ »Y 3ēiáō3İ3ŪÇY ŪÇ»ōYáŪY
3İáōYúÇó, áñāβ 3éáōŪáí Ō»ō3óYáōŪ »Y Ūçİ ŪÇ3İ Çñ3İ3YáōĀÇōY »ō Ō·İáōŪ »Y
ŪÇ»ōYáŪY Yá3İ3İÇY: ŪÇñ3ōÇ, 2ēiáō3İ3βáōYāÁ éáōñμ Ðá·áō Y»ñβYāŪ3Ūμ ·ñ3ōāñ
β3ñ3İñáō3İ 3ēiáō3İ3ŪÇY Ē üèùY ç. 3Ūē YáŪY 3ēiáō3İ3ŪÇY ÊüèùĀ, áñY
2é3ù»3ÉY»ñÇY á3ñ·»ōáō»É ç ðñÇēiāē İÇñāç »ō éáōñμ Ðá·áō İáŌŪÇó, ēñμ3½3Y
2ō3Y1áōĀ»3Ūμ ÷áĒ3YóóáōŪ ç Ū3çāñİ ē»ñáōY1Y»ñÇY, 3ŪμáŌÇ3āçē »ō 3é3Yó
3Ōx3İáōŪY»ñÇ, áñāçē½Ç İ»ñÇÇYÝ»ñĀ, xβŪ3ñİáōĀ»3Y Ðá·áō İáŌŪÇó Éáōē3ōāñáō3İ,
ú3ñā ½āáōĀ»3Y ŪÇçáóáí N3ō3İ3ñŪñçY á3N»Y, Y»ñİ3Ū3óY»Y »ō á3βİā3Y»Y 3ŪY:

2ēiáō3İ3βáōYāÁ İ3½ŪáŌ ·ñù»ñĀ, áñāYú Æēñ3ŪçÉÇ »ō 0İ»Ö»óáō İáŌŪÇó Ýİ3İóáōŪ
»Y áñāçē ēñμ3½3Y, á3ñ½3āçē NÇY Æēñ3ŪçÉÇ İ3Ū 3é3ù»É3İY βñÇ3YÇ
úñÇēiāY»3Y»ñÇ ·ñù»ñĀ ā»Y: àðñÇβ μ3Y ç ŪÇ ÁáŌáíñİÇ İ3ŪñúY3İY ŪÇ β3ñĀŪ3Y
á3İ3YáŌ ·ñ3İ3YáōĀÇōYÁ »ō 3ŪμáŌÇáíÇY áðñÇβ μ 3Y ç ·ÇñùĀ İ3Ū ·ñù»ñÇ ÁáŌáí3İáY,
áñĀ ēñμ3½3Y çā áñáíN»İ»ō 2ēiáō3İ Êüè»É »ō ÊüēáōŪ ç 3Ū1 ·ñù»ñÇ ŪÇçáóáí: 2N3 3Ūē
»ñİñāñİ ÇŪ3ēiāí ç, áñ Æēñ3ŪçÉÁ ēİ½μáōŪ »ō 3ā3 Y3»ō 0İ»Ö»óÇY áñāçē 2ēiáŪ Êüèù
ÁY1áōY»óÇY »ō İ3ñİ3óÇY 2ēiáō3İ3βYāÇ ·ñù»ñĀ: İ3ñİ3óÇY İñ3Yú áñāçē 2ēiáŪ
xβŪ3ñÇİ Êüèù, ·Çİ3İÇóa áñ Çñ»Yú »Y 3Ū1 ·ñù»ñáōŪ μáí3Y3İáō3İ 3ēiáō3İ3ŪÇY
Ū3ŪİYáōĀ»3Y 3ō3Y1Ū3Y á3İ3ēĒ3Y3İáōY»ñĀ, ú3YÇ áñ 2ēiáōó ÁYİñáō3İ éáōñμ
ÁáŌáíáōñİY »Y, ēİ½μáōŪ ŪçİĀa 3ā3 ŪÇōēÁ: ÐŌŪ Üāñ İ3İ3ñ3YÝ»ñÇ ēñμ3½3Y
·ñù»ñĀ »ō ēñμ3½3Y 2ō3Y1áōĀÇōYÁ, N»İ»ō3μ3ñ, 3ŪY N3Ū»ÉÇY »Yá áñáōŪ »ñİñÇ İñ3Ū
á3Y1áōĒİ 0İ»Ö»óÇY İ3Ū»ÉáōŪ ç 2ēiáŪ İ»éáōĀÇōYÁ, ŪÇYā»ō 3ŪY ūñĀa »ñμ İĀ N3ēYÇ
İ»ēY»Éáō Ūñ3Y »ñ»ē 3é »ñ»ē:

2ēiáō2İ2ŪáÆ 2ēiáō2İ2ŪÆŪ Ū°ðŪáàò2İáōĀÆōŪĀ
Ð2 ô2İøÆ ŌŲØ2ðİáòĀÆōŪŪŪ°ðÆò Ø¼ĪŪ ¼

0İ»Ö»óáō N3ō3İüĀ

2ēiáō3İ3βáōYāÁ İ3½ŪáŌ ·ñù»ñÇ ēñμ3½3Y μYáŪĀĀ Yñ3Yó μáí3Y3İáōĀ»3Y İ3Ū
·áñİ3İ 3İ ·ñ3İ3Y áō Êüè3İó3İ3Y Ō»ō»ñÇ N»İ»ō3YúĀ āç, 3ŪĒa Yñ3Yó 3İáōYúÇ,
3ŪēÇYúY 3ŪY ÷3ēİÇa áñ Yñ3Yó β3ñ3İñáōŪĀ İ3İñáō»É ç 2ēiáŪ İáŌŪÇó ·»ñμY3İ3Y
3½1»óáōĀ»3Y Y»ñúáŪ, áñY 3Yáō3YáōŪ »Yú §3ēiáō3İ3ŪÇY Y»ñβYāáōŪ: »ō áñY 3Ū1
·ñáōĀÇōYÁ Çēİ3āçē İ3ñŌYáōŪ ç Ū3ŪİYáōĀÇōY İ3Ū 2ēiáŪ Êüèù: 0İ»Ö»óÇY ŪÇβİ
á3βİā3Y»É ç 2ēiáō3İ3βYāÇ ·ñù»ñÇ ēñμ3½3Y μYáŪĀÇ İ»ñ3μ»ñ»3É 2é3ù»3ÉY»ñÇó
ēİ3ó3İ N3ō3İŪÇ 3Ūē xβŪ3ñİáōĀÇ oYÁ. 2ēiáō3İ3βYāÇ ·ñù»ñĀ āçİü ç ÁY1áōYáō»Y
áñāçē ēñμ3½3Y »ō İ3YáY3İ3Y, áñáíN»İ»ō éáōñμ Ðá·áō Y»ñβYāŪ3Ūμ β3ñ3İñáō3İ
ÉÇY»Éáíá áñāçē N»ŌÇY3İ áōY»Y 2ēiáōY »ō áñāçē 3Ū1áÇēÇù »Y Ū3YŌYáō»É 0İ»Ö»óáōY:

ŪÇēáōēÇ »ō 2é3ù»3ÉY»ñÇ áōēáōóáōŪĀ
ÐÇY İ3İ3ñ3YÇ ·ñù»ñÇ İ»ñ3μ »ñ»3É

ēñμ3½3Y ·ñù»ñÇ Y»ñβYāáō3İáōĀÇōYÝ áōYÇ ·»ñμY3İ3Y μYáŪĀ, ÇYāāçē 2ēiáŪ
İáŌŪÇó Ū3ñİ3Yó İñáō3İ İñ3İ3Y (İ3Ū ·»ñμY3İ3Y) 3ŪμáŌÇ Ū3ŪİYáōĀÇōYÁ: ØÇ
Çñ3İ3YáōĀÇōY ç, N»İ»ō3μ3ñ, áñY Çñ 3ŪμáŌÇáōĀ»3Y Ūçç ÁYİ3É»ÉÇ ç ŪÇŪÇ3ŪY N3ō3İŪÇ

ÉáÚēÇ ũ·YáōĀ»³Úμ: ²ēīáō³Í³ÚÇÝ ÝñßYāŨ³Ý Ý»ñúáŨ ß³ñ³ñáō³Í·ñù»ñÇ·áŨáōĀÇōYÁ
oĭ»Ō»óÇÝ ÁÝ¹áōYáōŨ ĸ áñāĸē ²é³ù»³ÉÝ»ñÇ ÚÇçáóáí ÚÇēáōēÇ ĩáŌŨÇó ēī³ó³Í Ñ³ō³īūÇ
xßŨ³ñīáōĀÇōY: ²Ýĭ³ēī³ĭ»ÉÇ ĸª áñ ÚÇēáōēÇ ũñūū ³ŨmáŌç Ññ»³Ũ ÁáŌáíáōñ¹Á ēñμ³¹²³Ý
»ō μ³ó³ñŌ³ĭ ³ñĀĸù ĸñ ĩ»ñ³·ñáōŨ ĐÇÝ ĩĭ³ĭñ³ÝÇ·ñù»ñÇÝ, áñáÝ ũ ÁYĀ»ñóóáōŨ,
Ũ»ĭY³μ³ÝóáōŨ »ō Ũ»ĭ³ñóáōŨ ĸÇÝ ĨÇē³ĭ³³ñáōĀÇōYÝ»ñÇ ÁYĀ³óúáōŨ:

ÚÇēáōē »ō ²é³ù»³ÉÝ»ñĀ, Çñ»Ýó Ñ»ñĀÇÝ, Ñ³ēī³ī»óÇÝ ²ēīáō³ÍßYāÇ ³ÝĭÇx»ÉÇ
áō ³ēīáō³Í³ÚÇÝ Ñ»ŌÇÝ³ĭáōĀÇōYÁ »ō Ýñ³ Ý»ñßYāáō³ĭáōĀÇōYÁ: ²Ñ³ ³Ũēáĸē ĸ ĩĸñĀ
Ñ³ēī³īáōŨ ĐÇÝ ĩĭ³ĭñ³ÝÇ ÚÝ³ŨáōÝ ³ñĀĸù Á. §ŌßŨ³ñÇĭ »Ũ Ō»½ ³ēáōŨ. ÚÇÝā»ō áñ
ā³ÝóY»Ý »ñĭÇÝŭÝ áō »ñĭÇñĀ, Ũĸĭ Ñáĭĭ ĩ³Ũ Ũĸĭ Ýß³Ý³·Çñ ³Ý.³Ũ āÇ ³ÝóÝÇ ũñĸÝŭÇó,
³é³Ýó áñ ³ŨĸÝ μ³Ý Ý³Ē ĩ³ĭñáōÇĭ: ¹, »ō »ñμ ²é³ù»³ÉÝ»ñÇÝ μ³ó³ñáōŨ ĸñ Æñ
Ũ³Ñáō³Ý »ō Ũ³ñáōĀ»³Ý ÇŨ³ēīĀ. §Đ³ñĭ ĸñª áñ ĩ³ĭñáōĸÇÝ ØáíēĸēÇ ũñĸÝŭáōŨ,
Ø³ ñ·ñĸÝ»ñáōŨ »ō ē³ŌŨáēÝ»ñáōŨ ÇŨ ĩ»ñ³μ»ñ»³É·ñáō³ĭ μáÉáñ μ³Ý»ñĀ!

áōñÇß ³éÇĀÝ»ñáí, »ō ÚÇēáōē »ō ²é³ù»³ÉÝ»ñĀ Ñ³ēī³īáōŨ »Ý ĐÇÝ ĩĭ³ĭñ³ÝÇ
³ēīáō³Í³ÚÇÝ Ý»ñßYāáō³ĭáōĀÇōYÁ, »ñμ ³ēáōŨ »Ýª áñ ²ēīáō³ĭ Ēūē»É ĸ Ũ³ñ·ñĸÝ»ñÇ
ÚÇçáóáí:

Ũáñ ĩĭ³ĭñ³ÝÇ Ñ³īáō³ĭÝ»ñÇó ŨĸĭĀ Ũē ĭ³ĭ ĩ»ñááí Ñ³ēī³īáōŨ ĸ
²ēīáō³ÍßYāÇ ³ēīáō³Í³ÚÇÝ Ý»ñßYāáō³ĭáōĀÇōYÁ. §²ŨmáŌç ¶ñáōĀÇōYÝ, Çñūū, ²ēīáōó
Ý»ñßYāáō³ĭ ĸ »ō ũ·ĭ³ĭñ ĸ áōēáōó³Ý»Éáō, Ñ³Ũá½»Éáō, áōŌŌ»Éáō »ō ³ñ¹³ñáōĀ»³ÝĀ
ĭ³ñĀ»óÝ»Éáō Ñ³Ũ³ñ¹⁴: Ũáñĭĭ³ĭñ³Ý»³Ý Ñ³īáō³ĭÝ»ñÇó Ũĸĭ áōñÇßĀ ĒūēáōŨ ĸ
ēñμ³¹²³Ý Ñ»ŌÇÝĭY»ñÇ ĩñ³Ũ ēáōñμ Đá·áō ĩáŌŨÇó·áñĭ³ñáō³ĭ ³¹²¹»óáōĀ»³Ý Ũ³ēÇÝ.
§Ø³ñ·ñĸĸ³Ý·ñáōĀÇōYÝ»ñÇó áā ŨĸĭĀ »ÝĀ³ĭŨ āĸ ³ÝŌÝ³ĭ³Ý áō ³ÝÑ³ĭ³ĭ³Ý
Ũ»ĭY³μ³ÝáōĀÇōYÝ»ñÇ, ũ³ÝÇ áñ Ũ³ñ·ñĸĸáōĀÇōYÝ»ñÇó áā ŨĸĭĀ āÇ ĭñáō»É Ũ³ñĭ³ÚÇÝ
ĭ³Ũáí, ³ŨÉ ēáōñμ Đá·áō ĩáŌŨÇó ŨŌáō³ĭª ³Ũ¹ Ũ³ñĭÇĭ Ēūē»óÇÝ ²ēīáŨ ³ÝáōÝÇó¹⁵:

Ũáñ ĩĭ³ĭñ³ÝÇ·ñù»ñÇ Ý»ñßYāáō³ĭáōĀÇōYÁ

ĐÇÝĭĭ³ĭñ³Ý»³Ý·ñù»ñÇ Ý»ñßYāáō³ĭáōĀ»³Ý xßŨ³ñīáōĀÇōYÁ oĭ»Ō»óÇÝ ēī³ó»É ĸ
²é³ù»³ÉÝ»ñÇ ÚÇçáóáí. ÝŨ³Ý³āĸē, Ýáñĭĭ³ĭñ³Ý»³Ý·ñù»ñÇ ēñμ³¹²³Ý μÝáŨĀĀ
x³Ý³ā»É ĸ ³é³ù»É³ĭ³Ý ²ó³Ý¹áōĀ»³Ý ÚÇçáóáí, áñĀ oĭ »Ō»óáō Ý»ñēáōŨ ½³ñ·³ÝáōŨ ĸ
ēáōñμ Đá·áō ŨĀ³Ý¹³ĭáōĀ»³Ũμ:

ÚÇēáōēÇ Ēūē»ñÝ áō·áñĭ»ñĀ·ñÇ ā»Ý ³éÝáō»É á³ñ½³āĸē ĭ»Ō»ĭáōĀÇōYÝ»ñ ĭ³Éáō
Ñ³Ũ³ñ, ³ŨÉª Ũñ³ Ñ³Ý¹ĸā Ñ³ō³īūĀ ³ñĀÝ³óÝ»Éáō áō ½ŭñ³óÝ»Éáō »ō Ũ³ōÇĭ»Ý³ĭÝ
ĭ»³ÝŭĀ ēĭ³Ý³Éáō Ýá³ĭĭáí ⁶: ß³ñ³ñáō³ĭ·ÇñŭÝ, ³ŨēáÇēáí, ũĀ ĭáō³ĭ ĸ ĭĭ³ŨáōĀÇōY
ÉÇÝ»Éáō Ũ³ĭĭáōĀ»³Ũμ, ĭñáō³ĭª ÚÇ³Ā³Ũ³Ý³ĭ ²é³ù»³ÉÇ »ō ēáōñμ Đá·áō ĩáŌŨÇó ⁷:
Ũ³ŨĭÝáōĀ»³Ý·ñúáōŨ·ñáō³ĭ Ēūē»ñĀ Ý»ñĭ³Ũ³ÝáōŨ »Ý áñāĸē Ũ³ñ·ñĸĸ³ĭ³Ýª
áñáíÑ»ĭ»ō ĭ³·áōŨ »Ý ²ēīáōó. ³Ũē Çēĭ á³ĭx³éáí, ĭ³Ũ»ÉáōŨ »Ý μ³ó³ñŌ³ĭ
Ñ»ŌÇÝ³ĭáōĀÇōYÝ Ũáñ ĩĭ³ĭñ³Ý Ç ³ŨÝ·ñù»ñáōŨ, áñáÝŭ Ā³Ũ³Ý³ĭ³·ñ³ĭ³Ý ĩ³ñ·áōŨ
ĭ»ñÇÇÝÝ»ñÝ »Ý, ĭÝáōŨ »Ýŭ Ũĸçμ»ñáōŨÝ»ñ Ý³Ēáñ¹·ñù»ñÇóª áñáÝó ÁÝĭ³ŨóáōŨ ĸ
ēñμ³¹²³Ý ³ñĀĸù: ũñÇÝ³ĭ, ā»ĭñáē ²é³ù»³ÉÇ ÁÝ¹Ñ³Ýñ³ĭ³Ý »ñĭñáñ¹ Ũ³Ũ³ĭáōŨ áŭŌáē
²é³ù»³ÉÇ Ũ³Ũ³ĭÝ»ñÇó ÚÇ ũ³ÝÇēĀ Ý»ñĭ³Ũ³óóáōŨ »Ý áñāĸē ÑÇÝĭĭ³ĭñ³Ý» ³Ý·ñù»ñÇ

¹ ŌĭĀ 5, 18
² Ōáōĭ 24, 44
³ ĐŨŨĭ. ŌĭĀ 1, 22; 22, 3143; ¶áñĭŭ 1, 16
⁴ ²ĭŨ 3, 16
⁵ 2āĭ 1, 2021
⁶ ĐŨŨĭ. ÚĭÑ 20, 31
⁷ ĐŨŨĭ. ÚĭÑ 15, 2627
⁸ ĐŨŨĭ. ÚŨĭ 1, 3; 22, 1819

Ñ»i Ñ³Ù³Ñ³õ³è³ñ Ñ»ÕÇÝ³ÍáõÃÇõÝ áõÝ»óáÕ, Çèĭ àùÕáè ²é³ù»³ÉÁ Óáõĭ³èÇ ²õ»ĭ³ñ³ÝÇó ÛÇ Ñ³ĭáõ³ĭ Ûççµ»ñáõ ÷ ÷ áñàçè §ĭñáõÃÇõÝĭ²:

èñ³Ýù ³á³óáÙóÝ»ñÇó ÛÇ ù³ÝÇèÝ »Ý ³ÙÝ ÷³èĭÇ, áñ ³é³ù»É³ĭ³Ý Ññç³Ýáõ Û ãñĭçÝ³ ²é³ù»³ÉÝ»ñÇ ñáõÃÇõÝÝ»ñÁ x³Ý³ááõ³ĭ çÇÝ áñàçè èáõñµ ¶ñáõÃÇõÝ: 0ĭ»Õ»óáõ Ĩ»Ý¹³ÝÇ ²õ³Ý¹áõÃÇõÝÁ, áñÝ Çñ ³ÝĒ³µ ³ñĭ³Ù³ÙĭáõÃÇõÝÁ ĩÝáõ ÷ èáõñµ Ð³Ùñ»ñÇ ù³ñá½ááõÃ»³Ý, ĭçèÇ »õ ĭ³ñ¹³á»ĭáõÃ»³Ý Ûçç, ³èĭáõ³ĭ³ÙÇÝ »ñ³ĒĒ³õáñáõÃ»³Ùµ Ñéá³ĭáõ ÷ Ûáñ Ĩĭ³ĭ³ñ³ÝÇ Ý»ñĒÝááõ³ĭ ñù»ñÇ ñáõÃÇõÝÁ »õ ĭ³ÉÇè ç Ýñ³Ýó ³Ýáõ³Ý³ó³ÝÁ:

³ĭ³ÝÇ Ñ Ý»ñª

³èĭáõ³ĭ³ÙÇÝ Ý»ñĒÝááõ ñáõÝ»óáÕ ñù»ñÁ x³Ý³á»Éáõ Ñ³Ù³ñ

²èĭáõó Ý»ñĒÝááõ³ĭ ñù»ñÁ x³Ý³á»Éáõ ³á³Ñáĭ ¹³ĭ³ÝÇ ÑÁ 0ĭ»Õ»óáõ ÛĒĭ³ĭ»õ ²õ³Ý¹áõÃÇõÝÝ ç, áñÁ á³Ñá³Ýáõ ÷ ²é³ù»³ÉÝ»ñÇ Ñ³õ³ĭùÁ, ³ÙÝ ³ÝÁ»ñÇ Ĩ»ñáĭ ³õ³Ý¹áõ ÷ »³ÝèĒ³É Ĩ»ñáĭ Ý»ñĭ³Ù³óÝáõ ÷ ĭ³ñ¹³á»ĭáõÃ»³Ý ÛÇ çáóáĭ: ²Ùè ¹³ĭ³ÝÇ ÑÁ ĩ»ñ³µ»ñóáõ ÷ ²èĭáõ³ĭ³ÝáÇ máÉáñ ñù»ñÇÝ »õ ñù»ñÇó Çõñ³ù³ÝáÇõñÇÝ, ³ÙèÇÝùÝª Ñ³ÙÁÝ¹Ñ³Ýáõñ ç: 0õ ù³ÝÇ áñ ÑÇÙÝóáõ ÷ 0ĭ»Õ»óáõ ³ÝèĒ³É³ĭ³ÝáõÃ»³Ý ĩñ³Ù, ³ÝèĒ³É³ĭ³Ý ç: ÆÝááçè Ý³»õª máÉáñ Ûñĭ¹Çĭ, áñáÝó ñĭáõÃ»³Ý Ñ³Ù³ñ »Ý ñáõ»É èñµ³½³Ý ñù»ñÁ, Ĩ³ñáõ »Ý x³Ý³á»É »õ ½³Ý³½³Ý»Éª Āç áñ ñù»ñÝ »Ý Ĩ³½Ùáõ ÷ ²èĭáõ³ĭ³ÝáõÝÁ. ³ÙèÇÝùÝª á³ñ½ áõ Ûèĭ³ĭ ¹³ĭ³ÝÇ ç:

´áõáù³ĭ³ÝáõÃÇõÝÁ, ÁĒĭ»Éáĭ èñµ³½³Ý ²õ³Ý¹áõÃ»³Ý ³ñÁç ÷ ÷ »õ ÁÝ¹áõÝ»Éáĭ §³½³ĭ ùÝááõÃ»³Ý! Ñ³Ù³ó³ÙÝ Û»ĭÝ³µ³Ýáõ³ĭ §ÙÇÙÇ³ÙÝ ²èĭáõ³ĭ³ÝáõÝÁ, Ĩ³ñÇ ÷ ÷ ½³ó ÷ Ýĭé»Éáõ áõñÇ Ñ³ĭ³ÝÇ Ñª èñµ³½³Ý ñù»ñÇ ³èĭáõ³ĭ³ÙÇÝ Ý»ñĒÝááõ³ĭáõÃ»³Ý Ñ³Ù³ñ: ´áõáù³ĭ³ÝáõÃ»³Ý ĩáõÙÇó ³é³çñĭáõ³ĭ ¹³ĭ³ÝÇ Ñª máÉáñÝ çÉ ĭ³õ»ñ³ĭÝ »Ý, µ³Ùó Çĭ³ĭ³Ýùñç ÷ ³Ýµ³õ³ñ³ñ: ´áõáù³ĭ³ÝáõÃ»³Ý ³é³çÇÝ Ý»ñĭ³Ù³óáõóÇáÝ»ñÁ ³é³çñĭáõ ÷ ÇÝ Ñ»ĭ»õ»³É »ñ» ÷ ĭ»è³ĭÇ ¹³ĭ³ÝÇ Ñª Á: ²é³çÇÝ. ñùÇ Ýĭ³ñ³ñÇó µÉáõ ¹³ĭ³ÝÇ Ñª, ³ÙèÇÝùÝª áõèáõóáõÙÝ»ñÇ ĩ»ÑáõÃÇõÝÁ, áõèÙáõÝùÇ ÛÇ³èÝ³ĭ³ÝáõÃÇõÝÁ, ÁÝÁ»ñóáõÝ»ñÇÝ ĭçáÇ ðñÇèĭáè ³éÇÝùÝ»Éáõ áõÝ¹áõÃÇõÝÁ: èñµ³½³Ý ñù»ñÝ ³Ýĭ³èĭ³ĭ áõÝ»Ý ³Ùè ÛĭĭáõÃÇõÝÝ»ñÁ, µ³Ùó ³Ùè ¹³ĭ³ÝÇ Ñª ³Ýµ³õ³ñ³ñáõÃÇõÝÁ Ñ³ĭ á³ñ½ ç, áñáĭ Ñ»ĭ»õ ñáõÃÇõÝ áõÝ»Ý ÑÇÝ, ÛÇçÝ³¹³ñ»³Ý »õ ³ñ¹Ç Ñ»ÕÇÝ³ĭÝ»ñÇ ñáÇÝ á³ĭ³Ýáõ µ³½áõ Ñª.»Ñ³ ñù»ñ, ùÁĭáõ³ĭª áõèáõóáõÙÝ»ñÇ ĩ»ÑáõÃ»³Ùµ, áõèÙáõÝùÇ ÛÇ³èÝ³ĭ³ÝáõÃ»³Ùµ »õ ÁÝÁ»ñóáõÝ»ñÇÝ ĭçáÇ ðñÇèĭáè ³éÇÝùÝ»Éáõ áõÝ¹áõÃ»³Ùµ, áñáÝó Ñ³Ù³ñ, è³ĭ³ÙÝ, áã áù áÇ Ñ³èĭ³ĭ áõÙª Āç ñáõ»É »Ý èáõñµ Ðá-áõ Ý»ñĒÝááõ³Ùµ: 0ñĭñáñ¹. ¹³ĭ³ÝÇ Ñª áñ µÉáõ ÷ ½³óáõÙÝ»ñÇ »õ ĭ³ñùÇ µ³ñ»Ýáñá-áõÙÇó, áñáÝù ÁÝÁ»ñóáõÇ ³Ýóáõ ÑñÁÝ³Ýáõ ÷ Ý ĩáõ»³É ñùÇ ÁÝÁ»ñó³ÝáõÃ»³Ý Ñ»ĭ»õ³Ýáõ ÷: ³Ùó Ñ³ñĭ³õáñ ç Ç Ýĭ³ĭÇ ³éÝ»Éª áñ ĩáõ»³É ñù»ñÇ ³èĭáõ³ĭ³ÙÇÝ Ý»ñĒÝááõ³ĭáõÃÇõÝÁ áÇ ĩ³ñáõ ÑÇÙÝáõ»É »ÝÁ³ĭ³Ù³ĭ³Ý. Ý³Ñ³ĭ³ĭ³Ý»ñÇ ĩñ³Ù, áñáÝù ³ÙµáõÇáĭÇÝ ¹Çááõ³ĭ³Ý »Ý, ³Ýáñáß, µ³ĒĭÇ ù³Ñ³xáÙùÇÝ ÁáõÝáõ³ĭ: 0ññáñ¹. máõáù³ĭ³ÝáõÃ»³Ý Ý»ñĭ³Ù³óáõóÇáÝ»ñÁ ĩÝáõ ÷ ÇÝª áñ èáõñµ Ðá.ÇÝ Ĩ³ñáõ ç ³èĭáõ³ĭ³Ýáõ»³Ý ñù»ñÇ Ý»ñĒÝááõ³ĭáõÃÇõÝÁ ½³Ý³½³Ý»Éáõ Ûĭáõĭ ÑÝáñÑ Ĩ³Ù ÉáÙè á³ñ.»õ»É Ñ³õ³ĭ³ó»³ÉÝ»ñÇó Çõñ³ù³ÝáÇõñÇÝ: Ĩ³èĭ³ĭÇ »ÝÁ³ĭ³Ù áçª áñ ²èĭáõ³ĭ Ĩ³ñáõ ç ³ÙĭáÇèÇ ÑÝáññÝ»ñ á³ñ.»õ»É »ñµ »õ áõ Ñ³Ù»Ýáõ ÷, µ³Ùó ÈùèÙÁ ÛÇ Ñĭ ĩ»ñ³µ»ñóáõ ÷ ³ÝÑ³ĭ³ĭ³Ý Û³ÙĭÝáõÃÇõÝÝ»ñÇ, áñáÝù »ÝÁ³ĭ³Ù »Ý èĒ³ÉÝ»ñÇ áõ ³ÝxĒĭáõÃÇõÝÝ»ñÇ: ²Ùè »ñ»ùÇÝ ³õ»É³óÝáõ ÷ ÇÝ Ý³»õ ÛÇ áññáñ¹ ¹³ĭ³ÝÇ, áñ ĩ»ñ³µ»ñóáõ ÷ ñ èñµ³½³Ý Ñ»ÕÇÝ³ĭÇ ³ÝÓÇÝ, ³ÙèÇÝùÝª áñáçè½Ç ĩáõ»³É ÇñÙÁ Ûè Ĩ³½ÙÇ ²èĭáõ³ĭ³ÝáÇÝ, Ñ³ñĭ³óáñ çª áñ Ñ»ÕÇÝ³ĭÁ Ûñ.³ñ ç ÉÇÝÇ, ÐÇÝ Ĩĭ³ĭ³ñ³ÝÇ á³ñ³.³ÙÇÝ, Ĩ³Ù çÉ ²é³ù»³ÉÝ»ñÇó ÛçĭÁ, Ûáñ Ĩĭ³ĭ³ñ³ÝÇ á³ñ³. ³ÙÇÝ: ²Ùè ¹³ĭ³ÝÇ ³ÙµáõÇáĭÇÝ ³Ýĭ³õ»ñ ç, ù³ÝÇ áñ Ý»ñĒÝááõ³ĭáõÃ»³Ý á³ñ.»õ³ÝáñÑÁ

1 ÐÙÙĭ. 2äĭ 3, 1516

2 ÐÙÙĭ. 1ĭÙ 5, 18

ÚÈ»ð³é³ç, ²ëiáð³í Éáðë³ðáñáðÙ, ßñÁÙ³Ý Ù¿ç ¹ÝáðÙ »ð µñÓñ³óÝáðÙ ¿
ëñµ³½³Ý Ñ»ÖÇÝ³íÇ ÙÇiùÁ, áñ¿¿Ç Ý³ Ñ³ë³Ý³Ù ³ëiáð³í³ÙÇÝ á³i.³UÁ , áñ
³ð»i»Éáð ¿: ÁÙµéÝ»Éáð Ñ³Ù³ñ ¹¿áù»ñÁª áñÁÝó ³³Ý³í»è ¿ ÉÇÝáðÙ, ÙÇßi á¿ª áñ
ëñµ³½³Ý Ñ»ÖÇÝ³íÁ Ì³ñÇÙÝ áóÝÇ Ù³iáðï ÙÇ ßÝáñÑÇ, Á¿»ð í»ñçÇÝÇ Ý»ñ³ÙáðÁÇðÝÁ áç
µ³ó³éðáðÙ, ÇÝá¿¿è Ù³ñ.³ñ¿áðÁ»³Ý á³ñ³.³ÙÇÝ: ³Ùó ÙÇßi Ñ³ñ³ðáñ ¿ª á ñ ²ëiáð³í
µ³ñÓñ³óÝÇ »ð ù.ÝÇ Ù³ñ¹³ÙÇÝ ÙiùÇÝ, áñ¿¿è½Ç í»ñçÇÝè Ì³ñÁÓ³Ý³Ù ¹³³ë³ÝÝ»ñ
¹³Ù³óÝ»É ÁÝ³Éáð³í ÇñáÓáðÁÇðÝÝ»ñç í»ñ³µ»ñ»³É: ²ëiáð³í³ÙÇÝ ³Ùè ù.ÝáðÁÇðÝÁ
³ëiáð³í³µ³ÝÝ»ñÝ ³Ýáð³ÝáðÙ »Ý .»ñµÝ³³Ý *ℒᵛ* (lumen), áñÁ Ñ³Ù³ÝÙ³Ý ¿ »ñ³Ý³ÙÇÝ
»ñ³ÝáðÁ»³ÝÁ Ñ³ë³í Ñá.ÇÝ »ñÇ *ℒᵛᵛᵛ* (lumen gloriae):

²ëiáð³í³ßÝáÇ Ù³èÝ³.¿iÝ»ñç Ñ³UÁÝ¹Ñ³Ýáðñ Ì³ñíÇÙÝ ¿, áñ Ý»ñßÝáÙ³Ý *ℒᵛᵛᵛ*
ÙiùÇÝ á³ñ.»ðáðÙ ¿ ³ëiáð³í³ÙÇÝ Çñ³³ÝáðÁÇðÝÝ»ñÁ x³Ý³á»Éáð Ù»³.áÙÝ
Ì³ñáÓáðÁÇðÝ, ³ÙÝ¿¿èª ÇÝá¿¿è áñ *ℒᵛᵛᵛ* »ñ³Ý³ÙÇÝ Ñá.ÇÝ»ñÇÝ ÁÝ¹áðÝ³í ¿
¹³ñÓÝáðÙ x³Ý³á »Éáð ²ëiáð³í: ññiáð ¹¿áù»ñáðÙ ¿É, ³ëiáð³í³ÙÇÝ *ℒᵛᵛᵛ* ³é³ð»É Ùë³í
¿ ¹³ñÓÝáðÙ x³Ý³ááÓáðÁ»³Ý ³é³ñ³Ý:

ØiùÇ Ìñ³Ù .áñ³¹ñáð³í ³½¹»óáðÁÇðÝÇó µ³óÇ, Ñ³ñ³ðáñ ¿ Ñ³ßáðÇ ³éÝ»É
³ëiáð³í³ÙÇÝ Ý»ñ.áñiáðÁÇðÝÁ Ì³ÙùÇ Ìñ³Ù, áñ¿¿è½Ç ëñµ³½³Ý Ñ»ÖÇÝ³íÝ»ñÁ
³ëiáð³í³ÙÇÝ á³i.³UÁ ³ð»i »Ý µ³ó³ñÓ³í Ñ³ð³³ñÙáðÁ»³Ùµ: Ì³ÙùÇ Ìñ³Ù
.áñ³¹ñáð³í ³½¹»óáðÁÇðÝÁ Ý»ñ¹³ßÝ³iáðÁ»³Ý Ù¿ç ¿ ¹ÝáðÙ ³ëiáð³í³ÙÇÝ
Ý³É³Ó»éÝáðÁÇðÝÁ »ð Ù³ñ¹³ÙÇÝ ³½¹iáðÁÇðÝÁ:

²ëiáð³í³ßÝáÇ Ý»ñßÝáð³iáðÁ»³Ý µÝá ÙÇ µ³ó³ñáðÁÇðÝÁ ³ÙµáÓç³óÝ»Éáð
Ñ³Ù³ñ, í»ñçáðÙ, Ñ³ñ³ðáñ ¿ ÙÇß»É ëñµ³½³Ý Ñ»ÖÇÝ³íÇ .áñ³¹Çñ ùñ.³ÝÝ»ñç Ìñ³Ù
ÌÇñ³éáð³í .»ñµÝ³³Ý §ÙÁ³Ý¹³iáðÁÇðÝÁ!, ùñ.³ÝÝ»ñª áñÁÝù áðÓÓ³íÇùñ¿Ý Ì³é³ÙáðÙ
»Ý .ñùÇ ß³ñ³¹ñÙ³ÝÁ: ²ëiáð³í³ÙÇÝ ³Ùè ùÁ³Ý¹³iáðÁÇðÝÁ Ì»ðáðÙ ¿ ³ÙÝù³Ý Á³Ù³Ý³ª
áñù³Ý áñ Ì»ðáðÙ ¿ .ñùÇ ß³ñ³¹ñáð³í, »ð ¹³¹³ñáðÙ ¿ª »ñµ .áñ³Ý ³ð³ñiðáðÙ ¿:

²ÝÑñ³Á»ßi á¿ª áñ ëñµ³½³Ý Ñ»ÖÇÝ³íÁ .Ç³íÇó ÉÇÝÇ Çñ ³ÝÓÇ »ð Ù³ÙÇÝ,
Ñá.»µ³Ý³³Ý áð ýÇ½Çù³³Ý Ì³ñáÓáðÁÇðÝÝ»ñç Ìñ³Ù ÌÇñ³éáð³í .»ñµÝ³³Ý ³Ùè
Ý»ñ.áñiáðÁ»³ÝÁ, Ý»ñßÝáÙ³Ý á³ñ.»ð³ßÝáñÑÇÝ, ³ÙÝ¿¿èª ÇÝá¿¿è áñ ²ÝÑñ³Á»ßi á¿ª áñ
ùñÇëiáÝ»³Ý .Ç³íÇó ÉÇÝÇ ßÝáñÑÇ Ù¿ç ÉÇÝ»Éáð íçx³íÇÝ: òí»Ó»óÇÝ ¿ª áñ
³é³ù»ÉáðÁÇðÝÝ áóÝÇ ½³Ý³½³Ý»Éáð, x³Ý³á»Éáð »ð ÁÝ¹áðÝ»Éáðª Á¿ áñ .ñù»ñÝ »Ý .ñáð»É
éáðñµ Ðá.áð Ý»ñßÝáÙ³Ý Ý»ñùáÙ:

º½ñ³³óÝ»Éáí, ³ëiáð³í³ÙÇÝ Ý»ñ.áñiáðÁÇðÝÁ ³½¹áðÙ ¿ ëñµ³½³Ý Ñ»ÖÇÝ³íÇ
³ÙµáÓç ÇÝùÝáðÁ»³Ý áð ³ÝÓÝ³³ÝáðÁ»³Ý Ìñ³Ù. Çñ .áñíÇÝ Ù³èÝ³íÇó ¿ ¹³ñÓÝáðÙ
Ù³ñ¹³ÙÇÝ ¿³íÇ µÁÉáñ Ì³ñáÓáðÁÇðÝÝ»ñÁ, ³ÙÝ¿¿èª áñ ³ñ¹ÇðÝùáðÙ ë³óáð³í .áñiÁ,
²ëiáð³í³ßáðÝáÁ, áñ¿¿è xßÙ³ñÇ ï »ð Çñ³³Ý Ñ»ÖÇÝ³íÝ»ñ áóÝ»Ý³Ù ÙÇ³Á³Ù³Ý³í
²ëiáð³í »ð ëñµ³½³Ý Ñ»ÖÇÝ³íÇÝ:

2Ø´àÖæ ²ëiáð³í³ßáðÙáÀ Ù³ð³Ùááð³í ¾

²ÙµáÓç ²ëiáð³í³ßáðÝáÁ ²ëiáðÙ .áñ³Ý ¿, áñÁ Ýñ³ .ÉÉ³ðáñ Ñ»ÖÇÝ³íÝ ¿, »ð
ÙÇ³Á³Ù³Ý³í .áñ³Ý ¿ ëñµ³½³Ý Ñ»ÖÇÝ³íÝ»ñç, áñÁÝù »ñ³ñáñ¹³³Ý »ð .áñíÇù³ÙÇÝ
Ñ»ÖÇÝ³íÝ»ñÝ »Ý: ²Ùë³»ÖÇó µÉáðÙ ¿ ÙÇ Ñ³ñó. ³ñ¹»ù ÇÝá áñ ÙÇ Ì»ñª ÑÝ³ñ³ðá±ñ ¿
½³Ý³½³Ý»Éª Á¿, ²ëiáð³í³ßÝáÇ Ñ³iáð³íÝ»ñçó áñÁÝù á¿iù ¿ Ù³iáðï Ì »ñááí
í»ñ³.ñáð»Ý Ýñ³ÝóÇó Çðñ³ù³ÝáÇðñÇÝ: ²ëiáð³í³ßÝáÇ Ý»ñßÝáð³iáðÁ»³Ý ³Ùè¿¿è
Ìáááð³í §³ð³ÉÙ³Ý! ÈÝ¹ÇñÝ ¿:

á³iU³³³Ý Ì»ñªñ³ÝùÇ Ý»ñùáÙ, ÁáÙÉ³ñáð»É »Ý áñáß èÉ³ÉÝ»ñª áñÁÝù Ì³Ù»ÝáðÙ
¿ÇÝ ²ëiáð³í³ßÝáÇ Ý»ñßÝáð³iáðÁÇðÝÁ è³ÑÙ³Ý³.³í»É §Ñ³ð³iùÇÝ »ð
µ³ñáÙ³³ÝáðÁ»³ÝÁ Ì»ñ³µ»ñ áðáÓ Ñ³ñó»ñiáðÙ, ¹áðñè ÁáÓÝ»Éáí §³ÝóáÓÇ Ì»ñááí
³éáð³íÝ»ñÁ!: ²Ù¹ èÉ³ÉÝ»ñÁ Ù»ñÁáð»É »Ý òí»Ó»óáð Ì³ñ¹³á»iáðÁ»³Ý ÌáÓÙÇó : ² ÙÝª
ÇÝáÁ áñ µ³ó³ñÓ³í Ì»ñááí ³ÝÑÝ³ñÇÝ ¿ ³Ý»É, Ý»ñßÝáð³iáðÁ»³Ý è³ÑÙ³Ý³.³íáðÙÝ ¿
²ëiáð³í³ßÝáÇ áñáß Ñ³iáð³íÝ»ñáðÙ, Ì³Ù Ì³ñi»Éªª Á¿ ëñµ ³½¹³Ý Ñ»ÖÇÝ³íÁ ÇÝá áñ ÙÇ
Ñ³ñáðÙ èÉ³Éáð»É ¿: Æñ³³ÝáðÙ, .ñù»ñÁª áñÁÝù òí»Ó»óÇÝ ÁÝ¹áðÝ»É ¿ áñ¿¿è ëñµ³½³Ý

»ō İ̄³YáY³İ̄³Y, máÉañÁ^a ³ŪmáŌçáİ̄çY »ō Çñ»Yó N̄³İ̄áó³İ̄Y»ñÇó Çõñ³ù³YãÇõñáóŪ B̄ñ³ñáó»É »Y éáóñµ Đá-áó Y»ñB̄YãŪ³Y Y»ñúáŪ:

ēñµ³½³Y ·ñù»ñÇ N̄³İ̄áó³İ̄Y»ñÇó Çõñ³ù³YãÇõñ Á B̄ñ³ñáó»É İ̄ éáóñµ Đá-áó Y»ñB̄YãŪ³Y Y»ñúáŪ »ō µY³·ñáóŪ ·añİ̄³İ̄áó³İ̄ µ³é»ñÁ YáŪYãİ̄ë Y»ñB̄Yãáó³İ̄ »Y éáóñµ Đá-áó İ̄áŌŪÇó: àxÇ »ō ³ñİ̄³Ū³Ūİ̄ã³İ̄Y İ̄»ñá»ñÇ Ā»ñáóĀÇõY»ñÁ Ū³İ̄Y³YB̄áóŪ »Y ³ëİ̄áó³İ̄ŪÇY èù³Yã»ÉÇ »ñİ̄³ŪY³Ūİ̄áóĀÇõY»ñÁ áó İ̄³ñ»İ̄ó³YùÁ (synkatábasis)¹, áñÇ ŪÇçáóáİ̄ ²ëİ̄áó³İ̄ ēñµ³½³Y ·ñù»ñáóŪ İ̄³Ū»ó³ō Èùè»É Ū³ñ¹İ̄³Yó N̄»İ̄ª Ū³ñŪ³ñáó»Éáİ̄ ēñµ³½³Y N̄»ŌÇY³İ̄Y»ñÇ ŪB̄³İ̄áŪĀÇ Ū³İ̄ñ¹İ̄³İ̄ÇY áó µY³óañáóĀ»³YÁ, ³ŪYãİ̄ëª ÇYããİ̄ë Ø³ñ¹³ó³İ̄ ÈùèŪ Āñ»Y ŪÇ³óñ»ó Ū³ñ¹İ̄³ŪÇY µYáóĀÇõYÁ, Ū³YÓY ³éY»Éáİ̄ İ̄»ñÇYÇë ē³N̄Ū³Y»ñÁ, Ū»ŌùÇó µ³óÇ:

.) ²ëİ̄áó³İ̄³B̄YãÇ ȪB̄Ø² ðİ̄²ÉúèáòĀÆòÜÀ

ØÆ ÄÜ,Đ²Üàòð Đ²Ū²òð

²ëİ̄áó³İ̄³B̄YãÇ xB̄Ū³ñİ̄³ÈùèáóĀÇõYÁ N̄»İ̄ª ö³YùY İ̄ Yñ³ ²ëİ̄áó³İ̄³ŪÇY Y»ñB̄Yãáó³İ̄áóĀ»³Y

²ëİ̄áó³İ̄³B̄áóYãÁ ²ëİ̄áŪ İ̄áŌŪÇó Y»ñB̄Yãáó³İ̄ ·ñù»ñÇ ³ŪmáŌçáóĀÇõY»ñÁ İ̄, áñÁ 0İ̄»Ō»óÇY ÁY¹áóY»É İ̄ Āēñ³Ūİ̄ÉÇ ÁáŌáİ̄ñ¹Çó »ō ²é³ù»³ÉY»ñÇó, áñãİ̄ë xB̄Ū³ñİ̄áóĀ»³ ³ã³N̄áİ̄ İ̄³YáY: ēñµ³½³Y ·ñù»ñÁ İ̄áóáóŪ »Y Y³»ō şİ̄³YáY³İ̄Y! ²ëİ̄áŪ İ̄áŌŪÇó Ū³Ūİ̄Yáó³İ̄ xB̄Ū³ñİ̄áóĀ»³Y şİ̄³YáY³İ̄Y »Y , İ̄³Ūª şŪñİ̄Yùİ̄Á: ²ëİ̄áó³İ̄³B̄YãÇ áóèŪáóYùÁ á³ñ½ Ū³ñ¹İ̄³ŪÇY áóèŪáóYù áİ̄. ²ëİ̄áŪ ÈùèŪY İ̄: 0İ̄»Ō»óÇY N̄³ó³İ̄áóŪ İ̄ª áñ ²ëİ̄áó³İ̄³B̄YãáóŪ áóèáóó³Yáó³İ̄ ³Ūİ̄Y µ³Y xB̄Ū³ñ Çİ̄ İ̄: ²ëİ̄áó³İ̄³B̄YãÇ xB̄Ū³ñİ̄³ÈùèáóĀÇõYÁ µÉáóŪ İ̄ ²ëİ̄áŪ xB̄Ū³ñİ̄³ÈùèáóĀÇõYÇó, áñÁ Yñ³ Y»ñB̄YãáóY İ̄ »ō ·ÉÉ³óañ N̄»ŌÇY³İ̄Y: ²ëİ̄áó³İ̄³B̄YãÇ ·ñù»ñÁ İ̄èİ̄³N̄áóĀ»³Ūµ, N̄³ó³İ̄ñŪáóĀ»³Ūµ »ō ³é³Yó èÉ³ÉÇ áóèáóó³YáóŪ »Y xB̄Ū³ñİ̄áóĀÇõYÁ, áñY ²ëİ̄áó³İ̄, Ū»ñ ÷ñİ̄áóĀ»³Y N̄³Ū³ñ, İ̄³Ū»ó³ōª áñ ³ō ³Y¹áóÇ Yñ³Yó ŪÇçáóáİ̄:

²ëİ̄áó³İ̄³B̄YãÇ xB̄Ū³ñİ̄³ÈùèáóĀÇõYÁ ŪÇ N̄³Ūá½áóŪ İ̄, áñÁ 0İ̄»Ō»óÇY ¹³ó³YáóŪ İ̄ Çñ İ̄Y¹»³Y ūñÇó ŪÇYã»ō Ū»ñ Á³Ū³Y³İ̄Y»ñÁ, ³é³Yó ÁY¹N̄³İ̄Ū³Y: ²ëİ̄áó³İ̄³B̄YãÇ xB̄Ū³ñİ̄³ÈùèáóĀÇõYÁ á³İ̄³YáóŪ İ̄ ūñÇëİ̄áYİ̄çİ̄³Y N̄³ó³İ̄ŪÇ ³ó³Y¹ÇY »ō µ³ó³İ̄ñáóŪ İ̄ áñãİ̄ë ²ëİ̄áó³İ̄³B̄YãÇ ²ëİ̄áó³İ̄³ŪÇY Y»ñB̄Yãáó³İ̄áóĀ»³Y ³YÑñ³Ā»B̄İ̄ N̄»İ̄ªö³Yù: ĀYããİ̄ë Y»ñB̄Yãáó³İ̄áóĀÇõYÁ, xB̄Ū³ñİ̄³ÈùèáóĀÇõYÁ YáŪYãİ̄ë İ̄³ñ¹ŌáóŪ İ̄ ²ëİ̄áó³İ̄³B̄YãÇ µáİ̄³Y¹İ̄áóĀ»³Y İ̄ñ³Ū, áñÁ ĐÇY »ō Ūáñ İ̄İ̄³ñ³Y»ñÇ ēñµ³½³Y N̄»ŌÇY³İ̄Y»ñÇY Y»ñB̄Yãáó»É İ̄ ²ëİ̄áŪ İ̄áŌŪÇó: è³ ŪÇ µ³ó³ñÓ³İ̄ xB̄Ū³ñİ̄áóĀÇõY İ̄, áñ µÉáóŪ İ̄ ²ëİ̄áóó, Ū³ñ¹İ̄³Yó ÷ñİ̄áóĀ»³Y N̄³Ū³ñ:

ȪB̄Ū³ñİ̄³ÈùèáóĀÇõYÁ »ō ³YèÉ³É³İ̄³YáóĀÇõYÁ

²ëİ̄áó³İ̄ İ̄³Ū»ó³ō ēñµ³½³Y ·ñù»ñÇ ŪÇçáóáİ̄ áóèáóó³Y»É ÷ñİ̄³ñ³ñ xB̄Ū³ñİ̄áóĀÇõYÁ. Yñ³YóáóŪ áİ̄³Ū áã Ūİ̄İ̄ èÉ³É, ù³YÇ áñ »Āİ̄ ·áŪáóĀÇõY áóY»Y³ñª İ̄»ñ³·ñ»ÉÇ İ̄Á ÉÇYİ̄ñ ²ëİ̄áóY: Āİ̄»ō ēñµ³½³Y N̄»ŌÇY³İ̄Y»ñÁ, áñãİ̄ë Ū³ñ¹, ē³N̄Ū³Y³·çİ̄ İ̄ÇY »ō İ̄³ñáŌ İ̄ÇY èÉ³Éáó»É, ³ŪYáó³Ū»Y³ŪYÇõ, »ñµ ·ñáóŪ İ̄ÇY Y»ñB̄YãŪ³Y á³ñ·»ó³YáñN̄Ç ³½¹»óáóĀ»³Y Y»ñúáŪ, Çëİ̄³ãİ̄ë ŪŌóáóŪ, Éáóè³óañóáóŪ »ō èİ̄³YáóŪ İ̄ÇY éáóñµ Đá-áó Ū·YáóĀÇõYÁ, ³ŪYãİ̄ëª áñ ²ëİ̄áó³İ̄ ĀYùY İ̄ ³Ū¹ ·ñù»ñÇ »ō ñ³YóáóŪ µáİ̄³Y¹İ̄áó³İ̄ N̄³ëİ̄³İ̄áóŪY»ñÇ ·ÉÉ³óañ N̄»ŌÇY³İ̄Y: ²ëİ̄áó³İ̄³B̄YãÇ ·ñù»ñáóŪ ³YÑY³ñÇY İ̄ ½³Y³½³Y»É ²ëİ̄áóY »ō Ū³ñ¹İ̄³Yó İ̄»ñ³·ñ»ÉÇ İ̄³ñµ»ñ N̄³İ̄áó³İ̄Y»ñ, ³ŪÉ

¹ ĐŪİ̄. êµ. Úáİ̄N̄³Y àèİ̄µ»ñ³Y, Sermones in Genesim, 17.

3U máŌçÁ Ûç3Á3U3Ý3i 2eí1áŪ ÊüëúÝ ¿ »ō Ûñ1i3Ýó ßñ3ñ3ÝúÁ: êñ3ÝÇó Ñ»i»ōáōŪ ¿, áñ áñá¿ë 2eí1áō3i3Ýáç Ñ3eí1áōŪÝ»ñáō Û ëÉ3ÉÝ»ñç μ3ó3i3UáōÁ»3Ý »ñ3ßÉ3ōáñáŌ á¿iü ¿ Ýi3i»É ÆYúÝÇÝ 2eí1áōÝ:

2eí1áō3i3Ýáç 3Uë áñ3iÁ, Ýñ3 xßŪ3ñi3ÊüëáōÁÇōÝÁ, Ýi3iáō3iá áñá¿ë ëÉ3ÉÝ»ñç μ3ó3i3UáōÁÇōÝ, íááōáōŪ ¿ §3eí1áō3i3Ýá»3Ý 3ÝëÉ3É3i3ÝáōÁÇōÝ! 2Uë ëi1/2máōÝúÁ á3ßiá3ÝáōŪ ¿ 2eí1áō3i3ÝáōÝá Ýñ3ÝóÇóá áíù»ñ á3iUáōÁ»3Ý ÁÝÁ3óúáōŪ ó3Ýi3ó»É »Ý Ýé»Ū3óÝ»É »μñ3Ū3i3Ý »ō ùñçëiáÝ¿3i3Ý iñúÝÁ, Ñ3eí1i3»Éáíá Á¿ Çμñ Ýñ3Ýó ëñμ31/2Ý ·ñù»ñÁ áñáōÝ3iáōŪ »Ý ëÉ3ÉÝ»ñ »ō Ñ3i3eáōÁÇōÝÝ»ñ, áñáÝó á3i3x3éái 3ñÁ3Ýç á»Ý ÁÝ1áōÝáō»Éáō áñá¿ë 2eí1áōŪ Ū3ŪiÝáō3i xßŪ3ñiáōÁÇōÝ:

„Ááō3ñáōÁÇōÝÝ»ñÁ »ñ3ñó»ñç ÉáóíŪ3Ý 13i3ÝçßÝ»ñÁ

1) *Ἡ ἐπιτομή τῆς ἀποστολικῆς ἐπιστολῆς πρὸς τὴν ῥωμῆαν :*

Ōi»Ō»óáō éáōñμ ð3Ūñ»ñÁ »ō ùñçëiáÝ»3Ū 3é3ççÝ Ñ»ŌçÝ3iÝ»ñÝ 3ñ1¿Ý á3ñi3ōáñ »Ō3Ý 1çŪ3·ñ3ō»É 3eí1áō3i3Ýá»3Ý 1/2Ý31/2Ý Ñ3iáō3iÝ»ñÁ ÛçŪ»3Ýó Ûçç»ō Ý»ñ13ßÝ3i»óÝ»Éáō 1Ááō3ñáōÁÇōÝÝ»ñÁ. »ñ»ōáōÁ3i3Ý, i3ñi3»3É i3ñ3Ō3ŪÝáōÁÇōÝÝ»ñ »Ý Ñ3Ý1çááōŪ ðçÝ i3i3ñ3Ýç áñáß Ñ3iáō3iÝ»ñç »ō Ūáñ i3i3ñ3Ýç, çÝáá¿ë Ý3»ō Ýáñi3i3ñ3Ý»3Ý ·ñù»ñç Ûçç»ō: 2Uëá¿ë, ùñçÝ3i, 3U máŌçáíçÝ ·ç3içó ¿çÝ i3ñμ»ñáōÁÇōÝÝ»ñçÝá áñ ·áŪáōÁÇōÝ áōÝ»Ý Ñ3Ū3μñ3é »ñ»ù 2ō»i3ñ3ÝÝ»ñç »ō ŪáiÑ3ÝÝ¿ëç 2ō»i3ñ3Ýç Ûçç»ō, Ūçéáōëç Ñ3e3ñ3i3ó i3Ýúç Ýi3ñ3·ñáōÁ»3Ý Ū¿ç:

Á¿»ō 1Ááō3ñáōÁÇōÝÝ»ñçó çōñ3ù3ÝáçōñçÝ Ýñ3Ýó íáŌŪçó iñáō3i ÉáóíáōŪÝ»ñÁ ááōÝ¿çÝ ùÝÝ3i3Ý Ûç»ōÝáŪÝ ÊëiáōÁÇōÝÁá áñái Ý»ñi3Ū3ōáōŪ »Ý 3Ūëññ, 3ŪÝáō3Ū»Ý3ŪÝçō, 2eí1áō3i3Ýáç 3eí1áō3i3ŪçÝ Ý»ñßÝááō3iáōÁ»3Ý Ñ3ō3i3ùç ÑçŪùç iñ3Ū, Éáóí»Éáō Ñ3Ū3ñ 3Ū1 1Ááō3ñáōÁÇōÝÝ»ñÁ, Ýñ3Ýó íáŌŪçó Ñ3eí1iáō»É »Ý ëi1/2máōÝúÝ»ñ »ō 3á3ñái íáŌŪÝáñáßáōŪÝ»ñ, áñáÝù ŪÁiáō3i »Ý Ū3ñ3i»ō i3ō»ñ3i3ÝáōÁ»3Ūμ: éáōñμ ŪáōëiçÝáëÁ, Ññ»3Ū iñç÷áÝçÝ á3i3ëÉ3Ý»Éái, áñÁ ÁÝ11çŪ3ÊüëáōŪ ¿ñ ùñçëiáÝ¿3i3Ý Ñ3ō3i3ùçÝá i3Ū3iáá»Éái 2eí1áō3i3Ýáç Ý»ñùçÝ i3ñi3»ó»3É Ñ3i3eáōÁÇōÝÝ»ñÁ, ·ñáōŪ ¿. §ñμ¿ù á»Ū Ñ3Ū3ñŌ3iáōç Ūi3i»É i3Ū 3ë»Éá Á¿ 2eí1áō3i3Ýáç ·ñù»ñÁ ÛçŪ»3Ýó Ñ3i3eáōŪ »Ý: Æëi »Á¿ ·ñù»ñçó Ū¿iÁ çÝó 3Ū1áçëçÝ Ááō3ñ, íÁ Ý3ÉÁÝiñ¿ç Ūi3i»Éá áñ »ë çÝüë á»Ū i3ñáŌ3ÝáōŪ ÁŪméÝ»É Ýñ3 Ýß3Ý3iáōÁÇōÝÁ, »ō i3ßÉ3i¿ç Ñ3Ūá1/2»É máÉáñ Ýñ3Ýóá áíù»ñ i3eí1iáōŪ »Ýá Á¿ 2eí1áō3i3ÝááōŪ ·áŪáōÁÇōÝ áōÝ»Ý áñáß Ñ3i3eáōÁÇōÝÝ»ñ, áñá¿ë1/2ç áñ1»·ñ¿çÝ çŪ ÝáŪÝ Ūi3i»É3i»ñáÁ! 1:

éáōñμ ú·áëiçÝáëÁ, 2ō»i3ñ3ÝÝ»ñç »ñ»ōáōÁ3i3Ý i3ñ3Ō3ŪÝáōÁÇōÝÝ»ñçÝ 3iÝ3ñi»Éái, éáōñμ ð»ñáÝçŪáëçÝ áōŌŌáō3i çññi3ñ Ý3Ū3iáōŪ ·ñáōŪ ¿ Ñ»i»ō»3ÉÁ. §ŌÁ¿, Ñ»i»ō3μ3ñ, 3Ūë ·ñù»ñáōŪ íÁ Ñ3Ý1çá»Ū áñáß Ñ3iáō3iÝ»ñç, áñáÝù xßŪ3ñiáōÁ»3ÝÁ Ñ3i3e3i ÉçÝ»Éáō iá3ōáñáōÁÇōÝÁ íÁ ÁáŌÝ»Ý çŪ iñ3Ū, áá Ūi3eí3i á»Ū áōÝ»Ý3Ūá áñ 13 Ñ»i»ō3ÝúÝ ¿ i3Ū íáō»3É Ō»é3·ñç 3ÝxßiáōÁ»3Ý, i3Ū ÷3eíçá áñ Á3ñ·Ū3ÝçáÁ áç i3ñáŌ3ó»É xß·ñç3i ÁŪméÝ»É μÝ3·ñç çŪ3eíÁ, i3Ū ¿Éá áñ »ë çÝüë á»Ū Ñ3eí3ó»É 3ŪÝ! 2:

2) *Ἡ ἀποστολικῆς ἐπιστολῆς πρὸς τὸν ῥωμῆαν ἀπὸ τοῦ ἀποστόλου Παύλου :*

éáōñμ ú·áëiçÝáëÁ, áñáß Ñ»ñ»içíáëÝ»ñç Ñ»i íçx3μ3Ý»Éçë, ë3ÑŪ3Ý»É ¿ Ūç ù3Ýç ëi1/2máōÝúÝ»ñ, áñáÝù »ñμ»ù áá¿iü ¿ Ūáé3Ý3Ýúá »Á i3Ū»ÝáōŪ »Ýù ·ÝÑ3i3»É 2eí1áō3i3ÝááōŪ máí3Ý13iáō3i xßŪ3ñiáōÁÇōÝÁ. ëñμ31/2Ý ·ñù»ñç Ûççáóáiá i¿ñÁ §i3Ū»ÝáōŪ ¿ Ū»1/2 ùñçëiáÝ»3Ý»ñ 13ñŌÝ»É, áóá Á¿ Ū3Á»Ū3içíáëÝ»ñi»ō §2eí1áŪ

1 êμ. ŪáōëiçÝáë, *Dialogus cum Tryphone Judaeo*, 65, 2.
2 êμ. ú·áëiçÝáë, *Epistola* 82, 1, 3.
3 êμ. ú·áëiçÝáë, *De Actis cum Felice Manicheo*, 1, 10.

μ³6³ι³η³»É ³U¹ N³ñó»ñÁ. Çēī UÇōē İáOÙÇó, ēñμ³½³Ý N³»OÇÝ³İÝ ³ñ³İ³U³İ³oáóU ¼^a U³ñU³ñáó»Éáí Çñ³Á³U³Ý³İáó³U Ù³İáó³Á³UÇÝ »ō Èüē³İó³Ý U³İ³ñ³İÇÝ, Áēī áñÇ^a ³ēóáóU ¼ ³UÝ^a ÇÝ^á »ñ»óáóU ¼ ½³·U³ñ³ÝÝ»ñÇÝ, ÇÝ^áā^áē İ³ñóáóU »Yù Ý³»ō U»Yù ³Uēüñ: únÇÝ³İ, ³ēáóU »Yù. §²ñ»óÁ U³Uñ U³ō É»éY»ñÇ »İ»óáóU! İ³U §İáíÇ çñ»ñÇ U³¼: ¼³·U³ñ³ÝÝ»ñÁ ā»Ý ēÉ³ÉóáóU Çñ»Ýó ÁÝ³ÉáóU³U, Á^á»ō ·Ç³İ³Ý μ³6³ι³η³áó³ÁÇōÝÁ U»İ³·U³áóU Ý»ñ³İ³U³óÝáóU ¼ Çñ³Óáó³ÁÇōÝÝ»ñ^a áñáYù ÁÝ³É»ÉÇ ā»Ý ³Y½³¼Ý ³āúáí: ²ēīáó³İ U³ñ³İ³Ýó Ó»éú»ñÇÝ ¼ U³ÝÓÝ»É μÝáó³Á³Ý İ³éáóóáó³İúÇ »ō Ýñ³ ún³¼Yù»ñÇ ·Ç³İ³Ý μ³6³ι³η³áó³Á³Ý ā³ñ³İ³Ýáó³ÁÇōÝÁ:

²ēīáó³İ³Ýáó³Ýá³ İñUÝ³Ý ·Çñù ¼, á^oā Á ¼ ·Ç³İ³Ý N³Ýñ³·Ç³ñ³Ý, μ³Uó Ý³»ō »ñμ Ýñ³ÝáóU N³Ý³ÇááóU »Ý YÇō³Á»ñ^a áñáYù áóO³İÇñ³¼Ý İ»ñ³μ»ñóáóU »Ý İ»ñáUÇ³»É ·Ç³İáó³ÁÇōÝÝ»ñÇÝ, ³U¹ N³İáó³Ý»ñÁ ÝáUÝ^áē ß³ñ³ñáó³İ »Ý ²ēīáó³İ³UÇÝ Ý»ñ³ÝáU³Ý Ý»ñúáU, ÇÝ^áā^áē İñUÝ³Ý İ³U μ³ñáU³Ý Ý³İ³ñ³·Çñ áóY»óáO N³İáó³Ý»ñÁ:

² ēīáó³İ³ÝáÇ ³U³áOÇ μáí³Ý³İáó³ÁÇōÝÁ Ý»ñ³Ýááó³İ ¼ ²ēīáU İáOÙÇó: °ñμ ÈüēáóU ¼ U³ñ³İ³Ýó, ²ēīáó³İ U³ñ³U³ñóáóU ¼ U³ñ³İ³UÇÝ Ù³İáU³Ç U³İ³ñ³İÇÝ »ō ēñμ³½³Ý N³»OÇÝ³İÝ»ñÇ É»½³áó³İÝ İ»ñáÇÝ, áñáYù ·áñíáóU »Ý áñá^áē ·áñíÇùÝ»ñ^a áñá^áē½³Ç UÇÝ^á»ō U»½ N³ēYÇ ²ēīáó³İ³UÇÝ U³U³Ýáó³ÁÇōÝÁ: ²ēīáU ÈüēüÝ, ³UēáÇēáí, UÇ³Á³U³Ý³İ Ý³»ō U³ñ³İ³UÇÝ Èüēü ¼, U³ñ³İ³Ýó İáOÙÇó ÁÝ³É»ÉÇ »ō ÁU³éY»ÉÇ: §²ēīáó³İ³ÝááóU!, ·ñáóU ¼ éáóñμ ÁáíU³ēÁ, §²ēīáó³İ³UÇÝ Çñ³Ýáó³ÁÇōÝÝ»ñÁ U»½ İñóáóU »Ý ³UÝ^áē^a ÇÝ^áā^áē áñ éáíáñ³Ý ¼ U³ñ³İ³Ýó N³U³ñ! 1: ²ēīáU İáOÙÇó ³Uē §È áYñ³ñáó»ÉÁ! UÇÝ^á»ō U³ñ³İ³UÇÝ İÇ³Ý³ áó U³İ³ñ³İ³Á ³UÝ ¼^a ÇÝ^áÁ áñ éáóñμ Ð³Uñ»ñÁ İáááóU »Ý §²ēīáó³İ³UÇÝ »ñ³İ³UÝ³U³İáó³ÁÇōÝ! İ³U §İ³ñ»İó³Yù!, UáóÝ³ñ³¼Ý^a *synkatábasis*:

²ēīáó³İ³UÇÝ §»ñ³İ³UÝ³U³İáó³Á³Ý! ēİ½³μáóÝúÁ İ³ñ»óáñ ¼^a N³ēİ³Ý³Éáó N³U³ñ ²ēīáó³İ³ÝáÇ x³ßU³ñ³İ³Èüēáó³Á³Ý İ»ñ³Á: éáóñμ Ð³Uñ»ñÇó, ³Uē ēİ½³μáóÝúÁ á³ßİá³Ý»ó »ō İ³ñ³İ³»ó éáóñμ UáíN³Ý áēİ³μ»ñ³ÝÁ. Ýñ³ UÇçáóáí, §²ēīáó³İ³UÇÝ »ñ³İ³UÝ³U³İáó³Á³Ý! áóēUáóYúÁ U³ō ēñμ³½³Ý ²ó³Ý³áó³Á³Ý U³¼ç, áñÇÝ N³İ³»ó»Éáí^a o³İ»óáó İ³ñ³á³»İáó³ÁÇōÝÝ áóēáóó³ÝáóU ¼. §ÆÝ^áā^áē Ð³Uñ N³U³·áU³İÇó áñ³ÇÝ ³U³¼Ý ÇÝ^ááí YU³Ý 1³ñÓ³ U³ñ³İ³Ýó, U»O³UÇó μ³óÇ, ³UÝ^áē ¼É^a U³ñ³İ³UÇÝ É»½³áóÝ»ñáí ³ñ³U³İáó³İ ²ēīáU Èüēü»ñÁ ³U³¼Ý ÇÝ^ááí YU³Ý 1³ñÓ³Ý U³ñ³İ³UÇÝ Èüē»É³İ»ñáÇÝ, ēÉ³ÉÇó μ³óÇ!

²ēīáó³İ³UÇÝ Ö³Ð³ð³İ³Èüēáó³ÁÇōÝÁ °ó á³İ³ð³İ³Ü Ö³Ð³ð³İáó³ÁÇōÝÁ

Á^á»ō μÝ³İ³Ý ·Ç³İáó³ÁÇōÝÝ»ñÇ İ»ñ³μ»ñ³É Ý»ñ³İ³U³óáó³İ ēİ½³μáóÝúÝ»ñÁ İ³ñáO »Ý İÇ³ñ³ñíáó»É Ý³»ō á³İ³U³İ³Ý Çñ³ñÓáó³ÁÇōÝÝ»ñÇÝ İ»ñ³μ»ñ³ áóáO N³ñó»ñáóU, ³UÝáó³U»Ý³UÇō, İ³ñ»óáñ ¼ UÇ³»ÉÁ^a áñ UÇÝ^á μÝáó³Á³Ý »ō Ýñ³ ún³¼YùÝ»ñÇ ßáóñç ·Ç³İ³Ý μ³6³ι³η³áó³ÁÇōÝÝ»ñÇ x³Ý³ááóUÁ ³Y³N³ñ³Á»ßİ ā^á U³ñ³áó U³óÇ³İ³Ý³Ý ÷ñíáó³Á³Ý N³U³ñ, ·áUáó³ÁÇōÝ áóY»Ý á³İ³U³İ³Ý μÝáU³Ç áñáß Çñ³ñÓáó³ÁÇōÝÝ»ñ^a áñáYù İ³½UáóU »Ý ²ēīáó³İ³Ýá³Ý N³ó³İúÇ NÇUúÁ, ÉÇÝÇ Nñ»³U ÁáO³ñ³Ç^a Á^á UÇēáóē ðñÇēīáēÇ o³İ»óáó N³U³ñ: ÈüēúÁ İ»ñ³μ»ñóáóU ¼ oñíáó³Á³Ý á³İ³Uáó³ÁÇōÝÁ NÇóēáO Çñ³ñÓáó³ÁÇōÝÝ»ñÇÝ, ÇÝ^áā^áÇēÇù »Ý ²ēīáU İáOÙÇó ³³É³ñ³ÑÇ »ō U³ñ³áó ³ñ³ñáóUÁ, Y³É³Ý³áóY»ñÇ ³Ý³İáóUÁ, Æēñ³U³ÉÇ ÁáOáíñ³ ²ēīáó³İ³UÇÝ ÁÝ³ñáó³ÁÇōÝÁ, Øáíē³¼ēÇ N³İ³ áóÉ³İÁ, UÇēáóē ðñÇēīáēÇ U³ñ³»Óáó³ÁÇōÝÁ, U³ñ³Ý áó U³ñáó³ÁÇōÝÁ, éáóñμ Ð³á·áó ·ÉáóēíÁ »ō o³İ»óáó İÝáóY³Á: °Á^á μÝ³İ³Ý ·Ç³İáó³ÁÇōÝÝ»ñÇÝ İ»ñ³μ»ñ³áóO N³ñó»ñáU N³ñ³óáñ ¼ N³ēİ³İ³»É^a áñ 1³ñ³Ýú ²ēīáó³İ³ÝááóU Ý»ñ³İ³U³óóáóU »Ý Áēī ³Y½³¼Ý ½³·U³ñ³ÝÝ»ñÇ áóO³İÇ ÁÝ³ÉU³Ý, á³İ³»ñ³óáñ »ō ÷áÉ³μ»ñ³Ý³Ý »O³Ý³İáí – »ō ēñ³ÝáóU ēÉ³É á³İ³U – UÇ»óYáUÝÁ ³Y³N³ñ³ÇÝ ¼ N³ēİ³İ³»É á³İ³U³İ³Ý μÝáU³Ç N³ñó»ñÇ İ»ñ³μ»ñ³É, áñáíN³İ³»ó á³İ³»ñ³óáñ »ō ÷ áÉ³μ»ñ³Ý³Ý »O³Ý³İáí Y³İ³ñ³·ñáó³İ á³İ³Uáó³ÁÇōÝÁ Çñ³İ³Ý á³İ³Uáó³ÁÇōÝ á^á ³UÉ»ōē, ³UÉ^a UúñÇÝáó³İú:

1 ēμ. ÁáíU³ē ²úáóÇÝ³óÇ, *Super Epistolam ad Hebraeos lectura*, 1, 4.

2ēiáō3í3βYāÇ á3iU3í3YáōÃ»3Y μYáōÃ3.ñáōÙÁ

1) Ἡ ἰσοπέδωσις τῆς ἁπλοῦς λέξεως :

2ēiáō3í3βYáōÙ Ý»ñí3Ú3óáō3í òñláōÃ»3Y ä3iUáōÃ»3Y áōēáōUÝ3ēÇñU3Y ÁYÁ3óúáōÙ, Ñ3ñí3óáñ ç ÙÇβi Ç Ýí3 iÇ áōÝ»Y3Éá áñ 2ēiáō3í3βáōYáÁ Ñ»i»óáōÙ ç 13í3YÇβY»ñÇá áñáYù í3ñμ»ñóáōÙ »Ý Ù»½ Á3U3Y3íÇó á3iU3μ3YÝ»ñÇ 13í3YÇβY»ñÇó: 2ēiáō3í3βYá»3Y ä3iUáōÃÇōYÁ Ý3É»ó3éç İñúY3í3Y Ýí3ñ3.Çñ áōÝ»óáŎ ä3iUáōÃÇōY ç, Ñ3ó3iùÇ ÉáUēÇ Ý»ñúáU i»ēYáō3í, áñÇY Ù3ēY3íóáōÙ ç ÙÇ 1»ñ3í3í3ñá áñÇ -áñláōYçáōÃÇōYÁ .»ñ3½YóáōÙ ç ä3iU3í3Y ÷3ēi3ñláōUÝ»ñÇY. 3U1 1»ñ3í3í3ñÁ 2ēiáō3í ÁEYùYç: ēñμ3½3Y Ñ»ŎÇY3íY»ñÁ, áñáYù Ýí3ñ3.ñáōÙ »Ý ÁEñ3UçÉÇ ÁáŎáíñ1Ç, İ3U ÙÇēáōē ðñÇēiáēÇ, İ3U çÉ Yáñ3íÇY ōi»Ŏ»óáō ä3iUáōÃÇōYÁ, Çñ313ñŎáōÃÇōYÝ»ñÁ Ý»ñí3Ú3óYáōÙ »Ý áá ÙÇ3UÝ áñáçēi3í3Y çáù»ñ, 3UÉ Y3»ó 13ÉÇē »Ý 2ēiáU Ý»ñ-áñláōÃ»3Y Ñ3Y1çá Ñ3ó3iúái Éáōē3óáñáō3í Yñ3Yó μ3ó3iñáōÃÇōYÁ:

Đ»i»ó»3É ùñÇY3íÁ İ3ñáŎ ç μ3ó3í3Y Ùēi3 íáōÃÇōY ÙióY»É .3Ŏ3÷ñY»ñÇ Ùç Ññ»3U ÁáŎáíñ1Ç İ3.áōUÁ 3ñ1Ç ä3iU3.ÇiáōÃ»3Y 3é3ñí3Y ç »ó Ù3ēY3.çíY»ñÁ Ñ3U3Ŏ3UÝ á»Yá Áç ÁEñ3UçÉÇ ÁáŎáíñ1Ç 3é3ç3óáōUÁ 3ñ1»ù Ñ3ñí3óáñ ç i»Ŏ3íñ»É ø.3. 12ñ1 13ñÇ Ùùí3í3Uúá±ōÙ, »ñμ i»ŎÇ áōÝ»ó3ō 13ēY»ñláō íáñU»ñÇ ÙÇ3óáñáōUÁ ø3Y3YáōÙ, Áç± ÁáŎáíáōñ1Á 3UμáŎÇáíÇY İ3½U3óáñáō»É çñ 1ñ3YÇó 3éç 3ñ1çY, 0.ÇáíáēÇó »ÈùÇ Á3U3Y3í, ØáíēçēÇ áō Ù»ēáōÇ 3éçYáñ 1áōÃ»3Uμ, İ3U 13í3óÇYá 3ñ1»ù çá±iù ç Ýñ3 3ñU3íY»ñÁ ÷Yíéáō»Ý ø.3. 19ñ1 13ñáōÙ 3áñáŎ Ý3Ñ3á»í3í3Y úáááóáñ ó»Ŏ3ÈUμ»ñáōÙ: 2ēiáō3í3βáōYáÁ 3Uē ÉY1ÇñÁ Ý»ñí3Ú3óYáōÙ ç Ùçİ 3UÉ i»ē3YíÇōYÇó 1Çiáō3í. ÁEñ3UçÉÁ ä3iUáōÃÇōYÇó Ý»ñē ÙíYáōÙ ç 2ēiáU Ù3iáōi ÙÇÇ3UíáōÃ»3Y Ñ»i»ó3 Yúái, áñÁ İ3U»YáōÙ ç İ3½U3óáñ»É ÙÇōēY»ñÇó 13ñμ»ñ ÙÇ ÁáŎáíáōñ! 2Uē İñ3.ÇñÁ Çñ3-áñíóáōÙ ç Ùççáñ13í3Y ÙÇÇ3UíáōÃÇōYÝ»ñÇ ÙÇÇáóái, áñáYù ēlēóáōÙ »Ý 2μñ3Ñ3UÇ İáááōUái »ó áñáYù Çñ»Yó 3ñU3íY»ñÁ .íYáōÙ »Ý Ù3ñ1áō 3ññU3Y Ùçç: 2UēáÇēái, Áç »ó Ùēi3í İ»ñáái áÇ ä3i3ē3Yá òU ÁEñ3UçÉÇ 3éçç3óU3Y í»ñ3μ»ñ»3É 3ñ1Ç ä3iU3μ3YÝ»ñÇ Ñ3ñó31ñáōUÝ»ñÇY, 2ēiáō3í3βáōYáÁ Ý»ñí3Ú3óYáōÙ ç xβU3ñiáōÃÇōYÁ. ÁEñ3UçÉÁ áñáçē ÁáŎáíáōñ1 İ3½U3óáñáō»É ç 2ēiáU Ý3É3Ŏ»éYáōÃ»3Uμ »ó Çñ»Y áñáçē Ý3É3Ñ3Uñ»ñ áōYÇ 2μñ3Ñ3UÇY, Ù3Ñ3á»íY»ñÇY, ØáíēçēÇY »ó máÉáñ Ýñ3Yçñù»ñ İYù»óÇY ēÇōùçUÇ 13ÇYúÁ, áñÇ Ù3ēÇY ä3iU3óáōÙ ç Ù»ēáōÇ .ñç24ñ1 .ÉÉáōÙ:

2) Ἡ ἰσοπέδωσις τῆς ἁπλοῦς λέξεως τῆς ἁπλοῦς λέξεως :

2ēiáō3í3βYá»3Y ä3iUáōÃÇōYÁ, áōÝ»Y3Éái İñúY3í3Y μYáUÁ, 3Yβáōβi ð3iUáōÃÇōY ç, μ3Uó 3Uē ä3i3xéái áÇ 1313ñáōÙ Çñ3í3Y »ó xβ Ù3ñÇi ä3iUáōÃÇōY ÉÇY»Éáōó: ÁEñ313ñŎáōÃÇōYÝ»ñÇ Ù»İY3μ3YáōUÁ Ñ3ó3iùÇ ÉáUēÇ Ý»ñúáU, áÇ İ3Ŏ3áñáōÙ »ó áÇ İ»ŎíáōÙ 1ñ3Yù, 3UÉ Ý»ñí3Ú3óYáōÙ ç 3UÝáçēá ÇYááçē áñ »Ý, 13Éái Yñ3Yó áōŎÇŎ μ3ó3iñáōÃÇōYÁ: 2ñ1ÇōYúáōÙ ēi3óóáōÙ ç ÙÇçñ3iUáōÃÇōY, 3UēÇYúYá áñÁ áÇ Ýí3ññáōÙ 3UμáŎÇÁ, 3UÉ ÙÇ3UÝ 3UÝá ÇYáÁ áñ İ3ñ»óáñ ç Ù3íY3Yβ»Éáō Ñ3U3ñ İ»ñáÁ áñái 2ēiáō3í ÙÇÇ3UíáōÙ ç íáō»3É ä3iUáōÃÇōYÇó Ý»ñē, ÑY3ñ3óáñáōÃÇōYÁ ēi»Ŏí»Éái YβU3ñ»Éáōá Áç 2ēiáō3í ÇYááçē ç .áñí»Éáō 3á3.3UáōÙ:

ä3iUáōÃÇōYÁ Ý»ñí3Ú3óY»Éáō ½3Y3½3Y İ»ñá»ñÁ

ÁY1.Í»óÇYù 2ēiáō3í3βYá»3Y ä3iUáōÃ»3Y μYáñáβ Ù3iíáōÃÇōYÝ»ñÇó ÙÇ ù3YÇēÁ, áñáYù áçİù ç Ñ3βáōÇ 3éYáō»Yá 2ēiáō3í3βáōYáÁ xÇβi Ñ3ēi3Y3Éáō Ñ3U3ñ. ē3í3UÝ, ēñμ3½3Y .ññ»ñÇ Ñ3iáō3íY»ñÇó Çōñ3ú3YáÇōñÁ Ý»ñí3Ú3óYáōÙ ç ÇōññÇY3í Ù3iíáōÃÇōYÝ»ñ, áñáYù Ñ3ñí3óáñ ç áōβ31Çñ úYÝ»Éá ÁUμé3ŎÉÑ3U3ñ ēñμ3½3Y Ñ»ŎÇY3íÇ 1Çi3óáñáōÃÇōYÁ, 3UēÇYúYá Áç ÇYá ç İ3U»YáōÙ 3ē»É: ØÇβi áçá áñ .áñí3íóáōÙ

¿ ³e»Éáõ İ³Ù Ý»ñİ³Ù³óÝ»Éáõ ÛÇ»õÝáÙÝ İ»ñáÁ. ë³ İ³ÉáõÙ áõÝÇ Ñ»ÕÇÝ³İÇó, Ýñ³ Û³İáõÃ³ÙÇÝ ÛÇÇ³İ³ÙñÇó »õ ù.İ³.ání³İ .ñ³İ³Ý İ»ñá Çó: ²Ùëã¿ë, ùñÇÝ³İÇ Ñ³Ù³ñ, İÝÝ¹áóÇ ³é³ çÇÝ .ÉáõÉÝ»ñáõÙ Ýİ³ñ³.ñáõ³İ ³Ë³ñÑÇ »õ Û³ñ¹áõ ³ñ³ñÙ³Ý á³İÙáõÃ»³Ý .ñ³İ³Ý İ»ñá Á ³ÙáÕçáİÇÝ İ³ñµ»ñõáõÙ ¿ ³.ÇáİáëÇó »ÉùÇ á³İÙáõÃ»³Ý Ë³ñ³ñÙ³Ý Á³Ù³Ý³İ .ání³İáõ³İÇó, áñÁ ¹Çõó³½Ý»ñ.³İ³Ý »ñ³Ý.³õáñáõÙ áõÝÇ:

ø³ÝÇ áñ á³İÙ³İ³Ý xßÙ³ñİáõÃÇõÝÁ ²ëİáõ³İ³ÝáÇ Ñ³İáõ³İÝ»ñÇó Çõ³ù³ÝáÇõñáõÙ áÇ Ý»ñİ³Ù³óáõÙ ÛÇ³İ»ñá, ³İ»Õ»óÇÝ áõëáõó³ÝáõÙ ¿ª áñ ²ëİáõ³İ³ÝáÇ Ý»ñßÝááõ³İáõÃÇõÝÁ xÇßİ Ñ³ëİ³óáÕÝ»ñÇó áã áù áÇ İ³ñáÕ ½³ñÙ³Ý³Éª áñ ëñµ³½³Ý Ñ»ÕÇÝ³İÝ»ñÇ Ûüİ, ÑÇÝ ¹³ñ»ñÇ áõñÇß Ë³İ Ñ»ÕÇÝ³İÝ»ñÇ ÝÙ³ÝáõÃ»³Ùµ, Ñ³Ý¹ÇááõÙ »Ýù Ý»ñİ³Ù³óÝ»Éáõ »õ Ýİ³ñ³.ñ»Éáõ áñáß ³ñáõ»ëİÝ»ñÇ, áñáß Çõñ³Ù³İáõÃÇõÝÝ»ñÇ áñáÝù µÝáñáß »Ý Û³İ³á¿ë ë»Ù³İ³Ý É»½áõÝ»ñÇÝ »õ áñáÝù İááõáõÙ »Ý ³.ÇáİáëÇó, Èüë³İáõáõÃ»³Ý Û¿ç .ání³İáõ³İ Û»İ³µ³ÝáõÃÇõÝÝ»ñÇ »õ, »ñµ»ÙÝ, ÛÇÝá»õ Çëİ áñáß ³é»Õİáõ³İÝ»ñÇ, áñáÝù µÁéáñÝ ¿É ÑÇÝ ³½.»ñÇ Ñ»ÕÇÝ³İÝ»ñÇÝ ù.ÝáõÙ ¿ÇÝ Û»İ³.áÙÝ Ñ³ëİ³İáõÃ»³Ùµ İá³õáñ»É Çñ»Ýó á³İ.³ÙÝ»ñÁ áõÝİÝ¹ÇñÝ»ñÇ ÛİùáõÙ:

²ëİáõ³İ³ÝááõÙ Ýİ³ñ³.ñáõ³İ Çñ³¹³ñÓáõÃÇõÝÝ»ñÇó áÙ³Ýù, áñáÝù İ³á áõÝ»Ý á³İÙ³İ³Ý µÝáÙÃÇ Ñ³ñó»ñÇ Ñ»İ, ÇÝùÝÁëİÇÝù»³Ý ëİáõ.»ÉÇ »Ý á³İÙ³İ³Ý .ÇİáõÃÇõÝÝ»ñÇÝ Û³İáõİ .ání»É³İ»ñááİ: ÈüëüÁ İ»ñ³ µ»ñõáõÙ ¿ ½áõİ á³İÙ³İ³Ý ¹¿áù»ñÇÝ. .ÇİáõÃÇõÝÝ ³Ùëüñ Çñ İñ³Ù³¹ñáõÃ»³Ý Ý»ñùáÙ áõÝÇ .Çİ³İ³Ý İáõ»³ÉÝ»ñª áñáÝù ÑÝ³ñ³õáñ »Ý ¹³ñÓÝáõÙ ³Ù¹ ¹¿áù»ñÇ ëİáõ.áõÙÁ: ²ÙëáõÑ³Ý¹»ñÓ, á³İÙ³İ³Ý µÝáÙÃÇ áñáß Çñ³¹³ñÓáõÃÇõÝÝ»ñ ÇÝùÝÁëİÇÝù»³Ý ëİáõ.»ÉÇ á»Ý ÛÇÛÇ³ÙÝ á³İÙ³İ³Ý .ÇİáõÃÇõÝÝ»ñÇÝ Û³İáõİ .ání»É³İ»ñááİ. ³Ùëã¿ë, ëİáõ.»ÉÇ »Ý Ó³½³ñáëÇ İ³Ù ÛÇÝÇ ³ÙñÇ İÝáç áñ¹áõ Û³ñáõÃ»³Ý á³İÙáõÃÇõÝÝ»ñÁ, ÛÇëáõëÇ ¹³İ³ñİ .İÝáõ³İ .»ñ»½Ù³ÝÇ ÷³ëİÁ İ³Ù Û³ñáõõ»³É ÛÇëáõëÇ Û³ÙİÝáõÃÇõÝÝ»ñÇ ³İ³Ý³İ»ëÝ»ñÇ á³İÙ³İ³Ýùñ¿Ý Ñ³õ³ëİÇ İİ³ÙáõÃÇõÝÝ»ñÁ. µ³Ùó Û³ñáõõ»³É »õ ÷³é³ óáñ»³É ÛÇëáõëÇ ²ÝÓÁ İ»ñ³Ýó³İ³Ý ¿ »õ .»ñ³½³ÝóáõÙ ¿ á³İÙ³İ³Ý .ÇİáõÃÇõÝÝ»ñÇ ¹³İ³ÝÇßÝ»ñÇÝ áõ .ání»É³İ»ñáÇÝ: Û³ñáõõ»³É ÛÇëáõë, ùñÇÝ³İ, ³ÙÉ»õë áÇ İ³ñáÕ ³é³ñİ³Ý ÉÇÝ»É ½³Ý.áõ³İ³ÙÇÝ ëİáõ.Ù³Ý, ÇÝáã¿ë áñ ¿ñ Æñ Û³ÑÇó »õ Û³ñáõÃÇõÝÇó ³é³ç, İ³Ù ÇÝáã¿ë áñ Ó³½³ñáëÝ ¿ñ Çñ ³ñáõÃÇõÝÇó Û»İáÙ. »Á¿ Ó³½³ñáëÇ á³ñ³.³ÙÇÝ §Ù³ñáõÃÇõÝ! »½ñÁ Ýß³ÝİáõÙ ¿ §İ»ñ³İ»Ý¹³ÝóáõÙİ, ³ÙëÇÝùÝª İ»ñ³¹³ñÓ Ý³ÉİÇÝ İ»³ÝùÇÝ, áñÁ ÛÇ ùñ İñİÇÝ İ»ñÇÝ³Éáõ ¿ñ, ÝáÙÝÁ á¿ ÛÇëáõëÇ Û³ñáõÃ»³Ý á³ñ³.³Ý, áÝ ³ÝóáõÙÝ ¿ Û³õÇİ»Ý³İ³Ý ÷³é³õáñ»³É İ»³ÝùÇÝ: ²Ùë Çñ³¹³ñÓáõÃÇõÝÝ»ñ Á .»ñ³½³ÝóáõÙ »Ý á³İÙ³İ³Ý .ÇİáõÃÇõÝÝ»ñÇ ¹³İ³ÝÇßÝ»ñÇÝ áõ .ání»É³İ»ñáÇÝ, µ³Ùó ³Ùë á³İx³éáİ Ýáõ³½ xßÙ³ñÇİ á»Ý, áª ¿É ÛÇõëÝ»ñÇó Ýáõ³½ á³İÙ³İ³Ý: İ³ñáÕ »Ý İáááõ»É ½³Ý³½³Ý ³ÝáõÝÝ»ñáİ. ³ñ¹Ç Ñ»ÕÇÝ³İÝ»ñÇó áÙ³Ýù ³Ùë Çñ³¹³ñÓáõÃÇõÝÝ»ñÝ ³Ýáõ³ÝáõÙ »Ý §á³İÙ³½³Ýó³İ³Ý! (Û» İ³ëİáñÇİ). ³İ»Õ»óÇÝ, Çñ İáÕÛÇó, á³ßİùÝ³İ³Ý áã Û Ç³ÝáõÝ İ³Ù áñ³İ³õáñáõÙ áÇ ë³ÑÙ³Ý»Éª Û³İÝ³Ýß»Éáõ Ñ³Ù³ñ á³İÙ³İ³Ý Çñ³İ³ÝáõÃÇõÝÁ İ³Ù xßÙ³ñİ³ÈüëáõÃÇõÝÁ: á³İÙ³İ³Ý .ÇİáõÃÇõÝÝ»ñÇ ë³ÑÙ³Ý³÷³İ ¹³İ³ÝÇßÝ»ñÇÝ .»ñ³½³Ýó»Éáİ, ³Ùë Çñ³¹³ñÓáõÃÇõÝÝ»ñÁ Û³ë »Ý İ³½áõÙ Ñ³õ³İùÇ ³.ÇáİáëÇó, áñÁ ÑÇÛÝóáõÙ ¿ áã ÛÇ³ÙÝ Û³ñ¹³ÙÇÝ áõëáõÙÝ³ëÇñáõÃÇõÝÝ»ñáİ xßİáõ»ÉÇ İáõ»³ÉÝ»ñÇ, ³ÙÉ Û³İ³á¿ë Û³ÙİÝáõ ²ëİİáÙ Ñ»ÕÇÝ³İáõÃ»³Ý İñ³Ù:

²Ñ³ ³Ùë İ¿İáõÙ ¿ İ³Ù³ÝáõÙ ³ÝÑ³õ³İÝ»ñÇ ½.³ó³İ ¹Ááõ³ñáõÃÇõÝÁ, »ñµ»ÙÝª .³ÙÃ³İÓáõÃÇõÝÁ. ³ÙÝ ÷³ëİáõÙ, ³ÙëÇÝùÝ, áñ ²ëİá õ³İ³áõÝáÁ Ñ³ëİ³İáõÙ ¿ á³İÙ³İ³Ý Ýİ³ñ³.Çñ áõÝ»óáÕ xßÙ³ñİáõÃÇõÝÝ»ñ, áñáÝù ë³İ³ÙÝ .»ñ³½³ÝóáõÙ »Ý Û³ñ¹³ÙÇÝ áõëáõÙÝ³ëÇñáõÃÇõÝÝ»ñÇ ¹³İ³ÝÇßÝ»ñÇÝ áõ .ání»É³İ»ñáÇÝ: õñÇëİáÝ¿³İ³Ý Ñ³õ³İùÁ Ñ³õ³İ³ó³ÉÝ»ñÇÝ á³ñ.»óáõÙ ¿ ³Ùë á³İÙáõÃÇõÝÝ»ñÇ xßÙ³ñİáõÃ»³Ý µ³ó³ñÓ³İ İëİ³ÑáõÃÇõ ÝÁ, á³İÙáõÃÇõÝÝ»ñª áñáÝù ÷³ñİáõÃ»³Ý xßÙ³ñİáõÃÇõÝÝ»ñÇ ³ÝÑñ³Á»ßİ ÑÇÛùÝ »Ý: ²ÝÑ³õ³İ ³ÝÓÇÝù á³ñİ³õáñ »Ý Û³ñ.³Ýùáİ Ûüİ»Ý³É ³Ùë Çñ³¹³ñÓáõÃÇõÝÝ»ñÇ ³İ³Ý³İ»ë İİ³Ý»ñÇ ÉñçáõÃ»³ÝÝ áõ ³Ýİ»ÕİáõÃ»³ÝÁ, ÇÝáã¿ë Ý³»õ ³İ»Õ»óáõÝª áñ á³ßİá³ÝáõÙ ¿ ³Ù¹ İİ³ÙáõÃÇõÝÝ»ñÁ. Û³ñ.»Éáİ Ñ³õİùÁ á³ßİá³ÝáõÝ»ñÇ ³ñÁ³Ý³á³İóáõÃÇõÝÁ, Ñ³áóÇ ³éÝ»Éáİª áñ .Çİ³İ³Ý »õ µ³ñáÙ³İ³Ý ÛÇçáõÝ»ñáİ ³ÝÑÝ³ñÇÝ ¿ ÁÈİ»É Ñ³õ³İùÇ áõëáõóáõÙÝ»ñÁ, ÇÝáã¿ë Ý³»õ áõß³¹ñáõÃÇõÝ ¹³ñÓÝ»Éáİ Ñ³õ³İùÇ áõëáõóáõÙÝ»ñÇ µ³Ý³İ³Ý ÉÇÝ»ÉáõÝ:

ë³ÑÙ³Ý³-³íáóÙÝ»ñái »õ ÚáÉáóÃÇõÝÝ»ñái: ²ëíáó³í³ßÝááóÙ Ý»ñí³Ù³óóáóÙ »Ý Ù³ñ¹³ÙÇÝ ³ñ³ñùÝ»ñ »õ ½³óáóÙÝ»ñ, áñáÝù Æ¿»õ »ñµ»ÙÝ Ùëí³í Í»ñáái ã»Ý áñ³í³óáñóáóÙ, ³ÙÝáó³Ù»Ý³ÙÝÇõª ÁÝÃ»ñóáÕÇ Ñ³Ù³ñ ëí»ÕíáóÙ »Ý ¹ñ³Ýó í»ñ³µ»ñ»É µ³ñáÙ³á¿ë áóÕÇÕ³í³ë³Ý í³Ù³óÝ»Éáó ÑÝ³ñ³óáñáóÃÇõÝÁ:

Æëí ¹³Á³Ý ³ñ³ñùÝ»ñÁ , áñáÝù Ý»ñí³Ù³óóáóÙ »Ý áñá¿ë ²ëííáÙ íáÕÙÇó á³íáóÇñáó³í – ùñÇÝ³íÇ Ñ³Ù³ñª ²ëííáÙ Æ¿»õ ùñ¿ÝùÁáñÁ Ññ³Ù³ÙáóÙ ¿ñ µÝ³ÇÝÇ»É ·ñ³óáó³í ù³Õ³ùÝ»ñÁ – á¿íù ¿ Ñ³ëí³óáó»Ý ³Ù¿Ý ÇÝáÇ »õ éáíáñáóÃÇõÝÝ»ñÇó Çõñ³ù³ÝáÇõñÇ ÍÝáóÝ¹Á ²ëííáóÝ í»ñ³·ñ»Éáó Ó·íÙ³Ý ÉáÙëÇ Ý»ñùáÙ, ÇÝáá¿ë Ý³»õ áñá¿ë ÙÇÇáóª áñÇ ÒÝáñÑÇõ ÁÝíñ»É ÁáÕáíáóñ¹Á Í³ñáÕ ¿ñ Ñ»éáó ÙÝ³É Íé³á³ßí ÁáÕáíáóñ¹Ý»ñÇ í³ñ³íÇó, ³Ý³Õ³ñí á³Ñ»Éáí êÇÝ³ÙáóÙ Ù³ÙíÝáó³í ÙÇ³ëíáó³íáóÃÇõÝÁ:

²ëíáó²í²ÙáÆ ²ÜëÉ²É²í²ÜàóÁÆóÜÀ
òó Ø²ð,²²Ü²í²Ü ¶Æ íàóÁÆóÜÜòðÀ

Á¿»õ ²ëíáó³í³ßáóÝáÁ Ù³ñ¹³µ³ÝáóÃ»³Ý ¹³ë³·Çñù á¿, ³ÙÝ ÇÙ³ëíáíª áñ Çñ Ýá³í³Ý»ñÇÝ Ù³ë áÇ Í³½ÙáóÙ Ù³ñ¹áó µÝáóÃ»³Ý Í³Ù ¿áóÃ»³Ý áóÕÕ³íÇ µ³ó³íñáóÙÁ, ³ÙéáóÑ³Ý¹»ñÓª Çñ»ÝáóÙ á³ñáóÝ³íáóÙ ¿ ÑÇÙÝ³í³Ý máÉáñ íáó»ÉÝ»ñÁª áñáÝù Ù³ñ¹Á á³ñí³óáñ ¿ ×³Ý³ª»É Çñ ÷ñíá óÃ»³Ý Ñ³Ù³ñ: ²Üë ×ßÙ³ñíáóÃÇõÝÝ»ñÁ Ý»ñí³Ù³ÝáóÙ »Ý Ù³íáóÃ³ÙÇÝ »õ ·ñ³í³Ý ³ÙÝ á³ß³ñÝ»ñÇÝ Ñ³Ù³á³í³ëÉ³Ý, áñáÝó Ù³ñ¹íáóÃÇõÝÁ íÇñ³á»íáóÙ ¿ñ ëñµ³½³Ý Ñ»ÕÇÝ³íÝ»ñÇ ³áñ³í Á³Ù³Ý³í, µ³Ùó ²ëííáóó Ý»ñßÝááó³í Ýñ³Ýó áóëáóóáóÙÁ á³Ñá³ÝáóÙ ¿ Çñ Ù³ñ³í»õ ³ñÁ¿ùÁ: ÙÇß»Ýù, áñá¿ë ÇÝ³í, Ù³ñ¹³ÙÇÝ ³ÝÓÇ ³ñÁ³Ý³á³íóáóÃ»³Ý Ù³ëÇÝ áóëáóóáóÙÝ»ñÁ, Ù³ñ¹áóª áñÁ ëí»Õíáó³í ¿ ²ëííáÙ á³í»ñái áó ÝÙ³ÝáóÃ»³Ùµ »õ »ñíñ³·Ý¹Ç íñ³Ù ½µ³Õ»óÝáóÙ ¿ ³ñ³ñááóÃ»³Ý íÇñáç í»ÕÁ. áóëáóóáóÙÝ»ñÁ íÕ³Ù³ñ¹áó »õ ÍÝáç Ñ³ó³ë³ñ ³ñÁ³Ý³á³íóáóÃ»³Ý »õ ³ÙáóëÝáóÃ»³Ý ëí½µÝ³í³Ý Çñ³í ³Ý ÝßÝ³íáóÃ»³Ý Ù³ëÇÝ. áÙáé³ÝÝù Ù³ÑÇó Ù»íáÙ Ñá-áó -áÙ³í»óÙ³Ý Ù³ëÇÝ áóëáóóáóÙÝ»ñÁ: 0Á¿ Ù³ñ¹Á á×³Ý³ª¿ñ ³Ùë »õ ³ÙéáÇëÇ áóñÇß Ò³í ×ßÙ³ñíáóÃÇõÝÝ»ñÁ, ³ÙÝ ëíáó-áóÃ»³Ùµª áñÁ Ýñ³Ý í³ÉÇë ¿ ²ëíáó³íÙÇÝ Ù³ÙíÝáóÃÇõÝÁ, »ÝÁ³í³Ù ÍÁ ÉÇÝ¿ñ Ù³ÙÇÝ ÙÁ³·ÝáóÙÝ»ñÇ Ý³»õ Ýáó³ëí ³óÙ³Ý – ÇÝáá¿ë µ³½áóÙ ³Ý·³ÙÝ»ñ í»ÕÇ ¿ áóÝ»ó»É á³íÙáóÃ»³Ý ÁÝÃ³óúáóÙ:

Ø³ñ¹³µ³Ý³í³Ý µÝáóÃÇ ×ßÙ³ñíáóÃÇõÝÝ»ñÁ ÝáÙÝá¿ë, ²ëíáó³í³ßÝááóÙ Ù³ÙíÝáó»É »Ý ³ëíÇ×³Ý³µ³ñ:

²ëíáó²í²ÙáÆ ²ÜëÉ²É²í²ÜàóÁÆóÜÀ
òó ²ëíáó²í²²Ü²í²Ü ¶ÆíàóÁÆóÜÜòðÀ

²ëíáó³í³ßÝáÇ ×ßÙ³ñíáóÃÇõÝÝ»ñÇó ³Ù»Ý³í³ñ»óáñÁ ²ëííáÙ µÝáóÃ»³Ý Í³Ù ¿áóÃ»³Ý »õ Ù³ñ¹í³Ýó Ñ»í Ùñ³ áóÝ»ó³í Ù³ñ³µ»ñáóÃÇõÝÝ»ñÇ Ù³ëÇÝ áóëáóóáóÙÝ ¿: ëñµ³½³Ý ¶ñù»ñÇ ÙÇÇáóái, ²ëíáó³í ÈùéáóÙ ¿ Æñ Ù³ëÇÝ, Ù³ñ¹í³Ýó Í³Ýª»Éáí ³áñ»Éáó Æñ Ñ»í Ñ³Óáñ¹³íáóóÃ»³Ý ÙÇ Í³³Ýù: ²Üëí»Õ ÝáÙÝá¿ë, ²ëííáÙ ÈùéùÁ ³ñí³Ù³Ùíáó»É ¿ Ù³ñ¹í³Ýó Ñ³Ù³ñ Ñ³ëí³Ý³ÉÇ Ó»óái: ² ÜÉ Í»ñá á¿ñ Í³ñáÕ á³í³Ñ»É, ù³ÝÇ áñ ³Ù¿Ýáóñ Ç ½óñáó ¿ ²ëíáó³íÙÇÝ »ñí³ÙÝ³ÙíáóÃ»³Ý ëí½µáóÝùÁ: ²Ñ³ ³Ùë á³í×³éái ¿, áñ ²ëíáó³í³ßÝááóÙ »ñµ»ÙÝ Ñ³Ý¹ÇááóÙ »Ý ²ëííáóÝ í»ñ³·ñáó³í Ù³ñ¹³ÝÙ³ÝáóÃÇõÝÝ»ñ, áñáÝù Ñ³ñ¹³óáñ ¿ Ù»íÝ³µ³Ý»Éª Ñ»í»ó»Éáí ²ëíáó³í³ßÝª»³Ý Ù»íÝáó³í³Ý ·ÇíáóÃÇõÝÝ»ñÇ ¹³í³ÝÇßÝ»ñÇÝ:

o) 2êiàò2ì2PÜàÆ Î2ÜàÜÀ

Æ±Üà ¾ Î2ÜàÜÀ

§Ï³ÝÁÝ! »½ñÁ ³é³ç³ó»É ç ÚáóÝñçÝ «kanón»Çó, áñÝ çÉ Çñ Ñ»ñÃÇÝ ³é³ç³ó»É ç è»Ü³Ï³Ý «qaneh» µ³éÇó: Æñ ëÏ½µÝ³Ï³Ý ÇÙ³ëïáí, Ýß³Ý³íáóÜ ç §ÓáÕ! Ì³Ù §»Õç-, µ³Óó Ì³é³ÚáóÜ çñ Ý³»ó áñàçè »ñÏ³ñáóÃ»³Ý ã³±Ü³Ý ÙÇ³óáñ: ²Üè .³Õ³±ñÇó çÉ Ù»Ï³.³ÚáóÜ ³é³ç³ó»É ç §ã³±! Ì³Ù §ÙñçÝù! Ýß³Ý³íáóÃÇóÝÁ, ³ÜèÇÝùÝª Ì³ñùÇ » ·áñíáóÝçáóÃ»³Ý ùñçÝù Ì³Ù Ì³ÝÁÝ: Ì³ñáÕ ç ÌÇñ³ñíáó»É Ý³»ó µ³ñáÜ³Ï³ÝáóÃ»³ÝÁ, ·ñ³Ï³ÝáóÃ»³ÝÁ »ó ³ñáó»ëïÇÝ Ì»ñ³µ»ñ áóáÕ Ñ³ñó»ñáóÜ. ·áÜáóÃÇóÝ áóÝ»Ý ×³ñÏ³ñ³á»Ï³Ï³Ý »ó »ñ³ÁßÏ³Ï³Ý Ì³ÝáÝÝ»ñ: Ì³ñáÕ ç Ýß³Ý³Ï³»É Ý³»ó ó³ÝÏ, óáóó³Ï: äüÓáé ²é³ù»³ÉÝ ³Üè »½ñÁ ·áñíáóÜ ç §ùñÇëïáÝçÏ³Ý Ì»³ÝùÇ Ì³ÝÁÝ! ÇÙ³ëïáí, 4-ηη 6, 16Ñ³íáó³íáóÜ:

oÏ»Õ»óáóÜ, ³Ü»Ý³Ï³Õ Á³Ù³Ý³Ï³Ý»ñÇó ëïé³Ï, §Ï³ÝÁÝ! »½ñÁ ·áñíáí óáóÜ çñª Ù³Ï³Ý³Ýß»Éáó Ñ³Ù³ñ ²ó³Ý¹áóÃ»³Ý ùñçÝùÁ Ì³Ù Ù³ÙÏ³ÝáóÃ»³Ý á³ñáóÝ³íáóÃÇóÝÁ: ¶áñíáíóáóÜ çñ Ý³»ó Ù³Ï³Ý³Ýß»Éáó Ñ³Ù³ñ oÏ»Õ»óáó µ³ñÓñ³·áÜÝ ÇßË³ÝáóÃ»³Ý ÌáÕÙÇó ë³ÑÙ³Ýáó³Ï³ ëÏ½µáóÝùÝ»ñÁ Ì³Ù ùñçÝùÝ»ñÁ, ³ÜèÇÝùÝª ÌÇ»½»ñ³Ï³Ý ÁáÕáíÝ»ñÇ 13ó³Ý³Ï³Ý ë³ÑÙ³ÝáóÜÝ»ñÁ (1·Ü³):

²ëïáó³Ï³ÝáóÝªá µáÉáñ ùñÇëïáÝ»³Ý»ñÇ Ñ³Ù³ñ ÙÇßÏ »Õ»É ç Ñ³ó³ÏùÇ »ó Ì»³ÝùÇ ùñçÝùÁ, »ó ³Ü»Ý³ÑÇÝ Á³Ù³Ý³Ï³Ý»ñÇó ëïé³Ïª §Ï³ÝÁÝ! ç Ìáááó»É Ý»ñßÝááó³Ï³·ñ»ñÇ ³ÜµáÓçáóÃÇóÝÁ, áñáíÑ»Ï³»ó Ýñ³ÝóáóÜ »Ý µáí³Ý¹³íáó³Ï³ Ñ³ó³ÏùÇ »ó µ³ñáÜ³Ï³ÝáóÃ»³Ý ÑÇÙÝ³Ï³Ý ëÏ½µáóÝùÝ»ñÁ: ááññáñ¹ 13ñáóÜ, ëïé»ó §²ëïáó³Ï³ÝáóÇ Ì³ÝÁÝ! ³Ýáó³Ýáó»É ëñµ³½³Ý ·ñ»ñÇ ó³ÝÏª: oÏ»Õ»óÇÝ, éáóñµ Ðá·áó Ù·ÝáóÃ»³Ýµ »ó ùÁ³Ý¹³íáóÃ»³Ýµ, ë³ÑÙ³Ý»óª Áç áñáÝù »Ý ëñµ³½³Ý ·ñ»ñÁ »ó áñáÝù áñàçè ³Ü¹áÇèÇù áçÏù ç Ù³è Ì³½Ü »Ý ²ëïáó³Ï³ÝáóÇ Ì³ÝÁÝÇÝ: ²Ü¹ ·ñ»ñÁ Ìáááó»óÇÝ §Ï³ÝÁÝ³Ï³Ý ·ñ»ñ! »ó áóÝ»Ý Ì³ÝÁÝ³Ï³Ý ÝÏ³ñ·Çñ, ³ÜèÇÝùÝª ×³Ý³ááó³Ï³ »Ý áñàçè éáóñµ Ðá·áó Ý»ñßÝáóÜÝ Ý»ñááÜ ß³ñ³ñáó³Ï³, Çñ»Ýó áñàçè Ñ»ÕÇÝ³Ï³ áóÝ»Ý ²ëïáóÝ »ó áñàçè ³Ü¹áÇèÇù »Ý Ù³ÝÓÝáó»É oÏ»Õ»óáóÝ:

²Ï³ÜÆßÜ³óðª àðàÜò Ðo¹oðE ¾ o¹oÓòðÆÜ
 êð²¼²Ü ¶ðððÆ Ì²ÜàÜ²Ï³ÜàðªÆòÜÀ ê²ÐØ ²ÜºÈÆê

oÏ»Õ»óÇÝ áÇ ÙññÇÝ»É ²ëïáó³Ï³Ýáó»³Ý Ì³ÝÁÝÁ. ×³Ý³ª»É »ó ë³ÑÙ³Ý»É ç ³ÜÝ, éáóñµ Ðá·áó Ù·ÝáóÃ»³Ýµ »ó ùÁ³Ý¹³íáóÃ»³Ýµ: oñµ Ù³ÙÏ³ñ³ñáóÜ çª Áç áñáÝù »Ý ëñµ³½³Ý ·ñ»ñÁ »ó ë³ÑÙ³ÝáóÜ ç ²ëïáó³Ï³Ýáó»³Ý Ì³ÝÁÝÁ, ÌÇñ³ñíáóÜ ç ³ÝèË³É³Ï³Ý Ì³ñ¹³ª»íáóÃ»³Ý ÇßË³ÝáóÃÇóÝÁ, áñÝ Çñ»Ý Ìñáó»É ç øñÇëïáèÇ ÌáÕÙÇó: ÆÝª Ì»ñ³µ»ñóáóÜ ç ²ëïáó³Ï³ÝáóÝªá Ì³½ÜáÕ ·ñ»ñÇ Ý»ñßÝááó³íáóÃÇóÝÝ áó Ì³ÝÁÝ³Ï³ÝáóÃÇóÝÁ ë³ÑÙ³Ý»Éáó Ñ³Ù³ñ oÏ»Õ»óáó ÌáÕÙÇó áñ¹»·ñáó³Ï³ Ì³ÝÇßÝ»ñÇÝ Ì³Ù ëÏ½µáóÜÝ»ñÇÝ, Ñ³ñÏ³óáñ ç ½³Ý³½³ÝáóÃÇóÝ ÙÏ³Ý»É ÐÇÝ »ó Úáñ ÌÏ³Ï³ñ³ÝÝ»ñÇ ÙÇÇ»óÐÇÝ ÌÏ³Ï³ñ³ÝÇ á³ñ³·ÜÇÝ, ÙÇèáóè »ó ²é³ù»³ÉÝ»ñÁ ·áñíáí»É »Ý Æëñ³ÜçÉÇ ëñµ³½³Ý ·ñ»ñÁ, ÁÝ¹áóÝ»Éáí »ó ×³Ý³ª»Éáí Ìñ³Ýù áñàçè ²ëïáóó Ý»ñßÝááó³Ï³ ¹. ³Üè »½ñ³Ï³óáóÃ»³ÝÁ Ì³ñ»ÉÇ ç Ñ³Ý·»Éª áóß³ñáóÃÇóÝ Ì³ñÓÝ»Éáí Ý³»ó ³ÜÝ ³ñÏ³Ù³ÙíáóÃÇóÝÝ»ñÇÝ, áñáÝù ÙÇèáóèÇ Ì»³ÝùÇ Ù³Ï³Ý³Ï³Ý Ñ³Ý·ñáó³ÝÝ»ñÇ Ì»ñ³µ»ñ»É Ñ³ëÏ³íáóÜ »Ýª Áç áçÏù ç áñ ÌÏ³ñáóçñ ³ÜÝ §ÇÝª ·ñáó³Ï³ ç! ². Úáñ ÌÏ³Ï³ñ³ÝáóÜ Ý³»ó ²èóáóÜ çª Áç §¶ñ»ñáóÜ éáóñµ Ðá·áó ÌáÕÙÇó Ì³ÝË³ó ²èáó»É ç

1 ÐÙÙÏ. ØñÏ 7, 13;ÐéÜ3, 2
 2 ÐÙÙÏ. ØÏª 21, 42; 26, 241.54.56; ÓáóÏ 4, 21; 18, 31.ÍÏÑ 5, 3439; ...

3õÄÇ µ»ñ³Yáí! 1, Æ¿ 2ëiáõ³í §Çñ Ù³ñ-ñ¿Ý»ñÇ ÙÇçáóáí Èáëi³ó»É ¿ñ éáõñµ
¶ñù»ñáõÙ², »õÄ¿ §èáõñµ Ðá-ÇÝ 3ë³ó 0ë³ÙÇ Ù³ñ-ñ¿Ç µ»ñ³Yáí! 3:

0í»Õ»óÇÝ Ñ»i»õ»É ¿ 2é³ù»³ÉÝ»ñÇ 2õ³Y1áõÄ»³YÁ »õ áñ¿è Ý»ñßYááõ³í ¿
ÁY1áõÝ»É ÐÇÝ Íi³i³ñ³YÇ èñµ³½³Y ·ñù»ñÁ, áñáyù ·áñi³íáõ»É »Ý ÙÇèáõèÇ »õ
2é³ù»³ÉÝ»ñÇ ÍáÕÙÇó:

ÆYā í»ñ³µ»ñõáõÙ ¿ Úañ Íi³i³ñ³YÇ Í³YáYÇ Í³½Ù³õáñÙ³YÁ, ·áñiÁYÁ³óùÁ ÙÇ
ùÇā i³ñµ»ñ »Õ³õ: 2é³ù»³ÉÝ»ñÁ, éáõñµ Ðá-áõ Ý»ñ-áñiáõÄ»³Y ßYáñÑÇõ,
ù³ñá½ááõÄ»³Ùµ Ñ³õ³i³ñÙñ¿Ý 3õ³Y1»óÇÝ 3ÙYª ÇYā í¿ñÁ 3ñ»É Í³Ù áõèáõó³Y»É ¿ñ:
áñáß Á³Ù³Y³í 3Yó, 2é³ù»³ÉÝ»ñÇó »õ Ýñ³Yó ßñÇ³á³iÇó áÙ³Yù, ÙÇ»õYáÙY Ðá-áõó
Ý»ñßYááõ³í, ·ñ³õáñ ß³ñ³i³ñ»óÇ Ý èi½µY³i³Y ù³ñá½ááõÄ»³Ùµ 3õ³Y1áõ³íÁ:
0í»Õ»óÇÝ»ñÇó Çõñ³ù³YáÇõñÁ 2é³ù»³ÉÝ»ñÇó èi³YáõÙ ¿ñ Í³YáYÝ»ñ, ÈáñÑáõñ¹Y»ñ »õ
áõèáõóáõÙY»ñ, Ù³Ù³i³Y»ñª áñáyù ÁYÁ»ñóáõÙ ¿ÇÝ ÍÇè³i³Y 3ñ³ñáÓáõÄÇõYÝ»ñÇ
Á³Ù³Y³í, 3ÙYá¿èª ÇYā¿èª ÁYÁ»ñóáõÙ ¿ÇÝ ÑÇÝÍi³i³ñ³Y»³Y ·ñáõÄÇõYÝ»ñÁ:

ä»iñá è 2é³ù»³ÉÁ Í³ÙáõÙ ¿ª Ä¿ ÇYā¿èª ¿ÇÝ Ñ³õ³è³ñ 3ñÁ³Y³á³i³õáõÄÇõY
i³Ù»ÉáõÙ Yáñi³i³ñ³Y»³Y ·ñáõÄÇõYÝ»ñÁ ÑÇÝÍi³i³ñ³Y»³YÝ»ñÇ Ñ»i. Çñ
ÁY1Ñ³Yñ³i³Y »ñiñáñ¹ Ù³Ù³íáõÙ, ÈùéáõÙ ¿ äùÕáè 2é³ù»³ÉÇ Ù³Ù³i³Y»ñÇ Ù³èÇÝ »õ
1³éáõÙ ¿ 1ñ³Yù §ÙÇõè ¶ñáõÄÇõYÝ»ñÇ! ß³ñÇY: äùÕáè 2é³ù»³ÉÝ Çñ Ñ»ñÄÇÝ ·áiáõÙ ¿
Ä»è³ÓáYÇi»óÇÝ»ñÇÝ, áñáiÑ»i»õ Çñ ù³ñá½ááõÄÇõYÝ ÁY1áõÝ»É ¿ÇÝ §ªª áñ¿è
Ù³ñ¹i³ÙÇÝ Èùèù, 3ÙÉª ÇYā¿èª áñ ¿ Çñ³i³YáõÙ. áñ¿è 2ëiíáÙ Èùèù!5:
Úañi³i³ñ³Y»³Y ·ñáõÄÇõYÝ»ñÁ ÁY1ùñÇY³i³óáõÙ »õ ÷áÉ³YóóáõÙ ¿ÇÝ máÉáñ
Ñ³Ù³ÙYùY»ñÇY Ù»Í³ñóáõÙ »õ á³Ñá³YóáõÙ ¿ÇÝ Çõñ³Ù³i³áõí Ñá-³i³ñáõÄ»³Ùµ,
áñáiÑ»i»õ á³i³YáõÙ ¿ÇÝ 2é³ù»³ÉÝ»ñÇÝ Í³Ù Ýñ³Yó 3Ù»Y³Ùùí ·áñi³iÇóYÝ»ñÇÝ,
ÇYā¿èÇù ¿ÇÝ, ùñÇÝ³í, Ø³ñiáèªª §ª»iñáèÇ Äñ-Ù³YÁ! »õ Óáõíèªª äùÕáèÇ
§ª³Y³ÇÝ µÄÇßiÁ! 7:

2ëiáõ²i²bÜáÆ Í²ÜáÜÆ ä²iØàòÄÆóÜÀ

ÐÇÝ Íi³i³ñ³Y

Ð³½Çõ Ä¿ Æèñ³ÉÇ ³½-³i³áñÙ»ñÁ èÇÝ³ÙÇ àõÈiÇ ßYáñÑÇõ ÙÇ³õáñáõ»óÇYª
Í³½Ù³õáñ»Éái 2ëiíáÙ ÁáÓáiáõñ¹Á, Y³È³Ñ³Ùñ»ñÇ 3õ³Y1áõÄÇõYÝ»ñÁ, Ù³ñ-ñ¿Ý»ñÇ
ùñ¿YùY»ñÁ »õ Ù³çáñ¹³i³Y á³i-³ÙY»ñÁ Í³Ù³ó Í³Ù³ó Ç ÙÇ Ñ³õ³ùáõ»óÇÝ,
ÈÙµ³-ñáõ»óÇÝ »õ ·ñ³õáñ ß³ñ³i³ñáõ»óÇÝ: 2ÙèáÇéái, 3ëiáõ³Í³ÙÇÝ Ý»ñßYáÙ³ Ý Ý»ñùáÙ,
èiÇ½µ 3é³õ á³i³Ù³i³Y –ÍñùY³i³Y »õ µ³ñáÙ³i³Y ÙÇ ·ñ³i³YáõÄÇõY, áñáõÙ
Y³i³ñ³-ñóáõÙ »Ý Ý³Ñ³á»i³Y»ñÇ Í»³YùÁ, Øáiè¿èÇ á³i³ÙáõÄÇõYÁ, Èáëi³óáõ³í »ñiñÇ
Yáõ³xáõÜÁ, ÙÇ³ª»i³áõÄ»³Y ÍYáõÝ¹Y áõ ½³ñ¹³óáõÜÁ ÙÇYª»õ i³á³ÉáõÜÁ, »õ 3ÙÉY:
2ÙèáÇéái Ç Ù³Ùí »Ý ·ÉÇè ÐY.³Ù³i³»³Y Ç ·ñù»ñÁ – ÍY¹áó, 0ÉÇó, Ó»õi³óóáó, Ááóáó
»õ 0ñiñáñ¹áõÙY ùñÇÝ³ó – 3ª³ Ù»èáõÇ, 3i³õáñY»ñÇ, ÐéáõÄÇ, è³Ùáõ¿ÉÇ 2é³çÇÝ »õ
0ñiñáñ¹, Á³.³õáñY»ñÇ 2é³çÇÝ »õ 0ñiñáñ¹ ·ñù»ñÁ. Í»ñáÙÇß»³É ·ñù»ñÇó ÙÇ ù³YÇèY
Çñ»YóáõÙ á³ñáõÝ³íáõÙ »Ý ÑY³-áÙY ÉÇYÇ µ³Y³õáñª Ä¿ ·ñ³õáñ– 3õ 3Y1áõÄÇõYÝ»ñ »õ
3ÕµÇõñY»ñ:

1 ¶ñáñù 1, 16

2 ÐéÙ1, 2; ÑÙÙí. Ý³»õ ¶ñáñù 3, 18. 21

3 ¶ñáñù 28, 25

4 2äi 3, 16

5 1ÁÕ2, 13

6 ÐÙÙí. ÍáÕ 4, 16

7 ÐÙÙí. ÍáÕ 4, 14

oñláoã»³Ý á³iUáóã»³Ý .ñ³i³Yáóã»³Ý láoUçÝ, Ç Ú³Ui »l³ó Ú³ñ.³ñç³i³Ý .ñ³i³Yáóã»³Ý, áñÇ UÇ Ú³eÁ lóáó»ó á³iU³i³Ý .ñ»ñÇÝ, ÇÝãäçë °OÇ³UÇ »ó °OÇëçÇ l³»³ÝÚÝ áó á³i.³UY»ñÁ: êñ³YóÇó Á³U³Ý³i³.ñ³i³Ý ³éáóUái ³éçÇÝÁ ²UáèÇ .ÇñÚÝ ç, áñáóU mái³Yl³láo³i »Ý ø.³. 8ñ¹ 1³ñáóU ³ñi³e³Yáó³i Ú³ñ.³ñç³láoã»³Ý»ñ: ¼³Ý³¼³ÝóáóU »Ý Ú³ñ.³ñç³Ý»ñÇ »ñ»ù ÈUμ»ñ, áñáYù á³i³YáóU »Ý UÇU»³Ýó Ú³çáñ¹áO i³ñμ»ñ 1³ñ³ñç³ÝÝ»ñÇ. 8ñ¹ 1³ñÇÝ, ²UáèÇó μ³óÇ, á³i³YáóU »Ý áieççÝ, øÇùçÝ »ó °è³UÇÝ. 7-6ñ¹ 1³ñ»ñÇÝª éá÷áÝÇ³Ý, Ú³ áóUÁ, ²Uμ³i áóUÁ »ó °ñ»UÇ³Ý. μ³μ»ÉáÝ»³Ý ³ùéáñÇ Á³U³Ý³ª ½»l³ççÉÁ. ³ùéáñÇó U»iáUª ç.çáéÁ, ¼³ùñç³Ý, ø³O³ùÇ³Ý, ÚáiÝ³ÝÁ, ÚáiçÉÁ »ó ²μ¹Ç³Ý, áñáYù á³i³YáóU »Ý 6-4ñ¹ 1³ñ»ñÇÝ: ÆÝã i»ñ³μ»ñóáóU ç ê³OÚáéÝ»ñÇÝ, Ýñ³Ýó U»l³U³e³Yáóã»³Ý .ñáó»É ç 1³óã»³Ý UÇ³ª»iáóã»³Ýó UÇÝã»ó μ³μ»ÉáÝ»³Ý ³ùéáñÇó U»iáU ÁÝi³i Á³U³Ý³i³UÇçáóáóU:

³μ»ÉáÝ»³Ý ³ùéáñÇó U»iáU .ñóáóU »Ý UÇóè á³iU³i³Ý .ñ»ñÁ. øÝ³óáñ¹³ó ²éçÇÝ »ó °ñlñáñ¹Á, ½³ñ³éÁ »ó UççUÇ³Ý: ²Uè 1³ñ³ñç³ÝáóU ½³ñ.³YáóU ç U Ç³ °UÉ i»è³iÇ .ñ³i³Yáóã»³Ý, ÇU³e³i³e³ñ³i³YÁ, áñÁ lYáóY¹ çñ ³é»É éáOáUáÝÇ ûñù, μ³Uó Çñ .³.³ÁÝ³içÝ N³e³YáóU ç ³ùéáñÇÝ Ú³çáñ¹áO i³ñÇÝ»ñáóU: ²ñ¹çÝ UÇ³áó³i é³OÚáéÝ»ñÇ .ñùÇó μ³óÇ, ³Uè ÈUμÇÝ »Ý á³i³YáóU ²é³iÝ»ñÇ, ÚáμÇ, °ñ. °ñ.áóÇ, ÁáOáiáOÇ, êÇñ³ùÇ »ó ÆU³e³iáóã»³Ý .ñ»ñÁ: ²Uè 1³ñ³ñç³ÝÇÝ »Ý á³i³YáóU Ý³»ó íáiμÇÁÇ, Úáó¹ÇÁÇ »ó °èã»ñÇ .ñ»ñÁá³iU³i³Ý .ñ»ñ Ç ÉáóUμÁ »½³ñ÷³l³ó áóU ç ø³i³μ³U»óÇÝ»ñÇ ²éçÇÝ »ó °ñlñáñ¹ .ñ»ñÁí: Áç »ó 1³èóáóU ç Ú³ñ.³ñç³i³Ý .ñ»ñÇ ß³ñúáóU, ³YÇçÉÇ .ÇñÚÁ l³ñ»ÉÇ ç Ýi³i»É çU³e³i³e³ñ³i³Ý .ñ³i³Yáóã»³ÝÁ á³i³Yáó .ánl:

²e³iáó³i³UÇÝ Ý»ñßYáU³Ý Ý»ñúáU ß³ñ³ñáó³i ³Uè .ñ»ñÇó μ ³óÇ, Nñ³á³ñ³i »Ý Çç»É .ñ³i³Ý μ³½U³½³Ý l³ñª»ñÇ á³i³Yáó áóñÇß ß³i .ñ»ñ: ²Uèäçë l³ááó³i ³Yi³YáY l³U á³ñ³i³YáY .ñ»ñÝ »Ý: áñáçë ûñÇÝ³i l³ñáO »Ýù UÇß»É °YáúÇ .ÇñÚÁ, i³eÝ»ñláo Ú³N³ª»iY»ñÇ l³i³Á, øáieçç ø³Uμ³ñOáóUÁ, éáOáUáÝÇ é³OÚáéÝ»ñÁ, ½³ñ³èÇ ááññáñ¹ .ÇñÚÁ, ³ ñáóùÇ Ú³Ui³Yáóã»³Ý, »ó ³UÉÝ: Úáñ l³i³ñ³YÇ Á³U³Ý³i³Y»ñÇÝ ß³i Ú³i 1³ñ³ñç³ÝáóU .ñáó»É »Ý øáóUñ³ÝÇ .ñ»ñÁ, áñáYó Uçç ³áúÇ »Ý ÁÝi³YáóU ø³U³UÝùÇ l³YáY³ñáóã»³Ý, ûñÑYáóã»³Ý»ñÁ, §ÉáUèÇ áñ¹ÇÝ»ñÇ á³i»ñ³½UÁ ÁÝ¹¹çU È³óñç áñ¹ÇÝ»ñÇ, ³U³e³láèÇ ø³e³i³ÁáóOÁÁ, ²Uμ³láoUÇ ø³i³Yáóã»³Ý»ñÁ: ´áÉáñ ³Uè .ñ»ñÁ, ÇÝãäçë Ý³»ó Nñ»³i³Ý NÝ³.áUÝ .ñ³i³Yáóã»³Ý, Áç »ó .ñáó³i á »Ý éáóñμ Ðá.áó Ý»ñßYáU³Ý Ý»ñúáU, ³UÝáó³U»Ý³UÝÇó U»l³áçë û.³i³ñ »Ý ²e³iáó³i³YáÇ áóéáóUÝ³èçñU³Ý N³U³ñ, ù³ÝÇ áñ i»O»l³áóã»³Ý»ñ »Ý i³ÉÇ éáíáñáóã»³Ý»ñÇ, ³ó³Y¹áóã»³Ý»ñÇ N³ó³i³ÉÇùÝ»ñÇ Ú³èÇÝ, áñáYù ÁáOáiñ¹Ç Uçç Ý»ñi³U çÇÝ ³U¹ Á³U³Ý³i³Y»ñáóU:

UÇéáóèÇ ûñù, øÇÝ l³i³ñ³YÇ »μñ³i³U³Ý l³YáYÁ ³ñ¹çÝ é³N³U³Yáó³i çñ: é³i³UÝ, ²éçÇÝ 1³ñÇ i»ñçáóU, i³ñ³i³ñláoã»³Ý»ñ l³.»óÇÝ á³O»èiçÝÇ »ó °.ÇáíáèÇ Nñ»³Ý»ñÇ UÇç»ó: á³O»èiçÝÇ Nñ»³Ý»ñÁ N³U³áóU çÇÝª Áç l³YáYÁ á³ñáóY³láoU çñ UÇ³UÝ ùè³Y»ñláo .Çñù, »μñ³U³i³Ý ³Uμáóμ»ÝÇ i³é»ñÇ Ááóái, áñÇÝ N³e³YáóU çÇÝª Çñ³ñUÇ³óÝ»Éái N»i»ó»³É .ñ»ñÁ. é³UáóçÉÇ ²éçÇÝÝ áó °ñlñáñ¹Á, Á³.³óáñÝ»ñÇ ²éçÇÝÝ áó °ñlñáñ¹Á, øÝ³óáñ¹³ó ²éçÇÝÝ áó °ñlñáñ¹Á, ½³ñ³éÝ áó UççUÇ³Ý, ³ i³óáñÝ»ñÇÝÝ áó ÐéáóÁÁ, °ñ»UÇ³Ý »ó Çñ áOμ»ñÁ: é³ á³O»èiçÝ»³Ý l³YáYÝ çñ: øÇÝã¹»é °.ÇáíáèÇ Nñ»³Ý»ñÁ (l³U NçÉÉçç³i³YÝ»ñÁ) áñáçë Ý»ñßYááó³i çÇÝ ÁÝ¹áóYáóU Ý³»ó íáiμÇÁÇ, Úáó¹ÇÁÇ, ÆU³e³iáóã»³Ý, êÇñ³ùÇ, ³ñáóùÇ »ó ø³i³μ³U»óÇÝ»ñÇ ²éçÇÝÝ áó °ñlñáñ¹ .ñ»ñÁ: é³ ³O»ùè³Y¹ ñÇ l³ Ý l³ááóáO l³YáYÝ ç: ²Uè i»ñçÇÝÇÝ Ú³è l³½UáO .ñ»ñÁ, áñáYù á³i³Y á³O»èiçÝ»³Ý l³YáYáóU, l³ááóáU »Ý »ñlñáñ¹³i³YáY, ½³Ý³½³Ýáó»Éái UÇóè ³éçÇÝ³i³YáYÝ»ñÇó:

øñÇe³iáY»³Ý»ñÇ Ñ³U³ñ, »μñ³U³i³Ý l³YáYÁ l³ñ»óáñ çñ, ù³ÝÇ áñ UÇéáóè »ó ²éçç»³ÉÝ»ñÁ .ánl³i»É çÇÝ Ýñ³ .ñ»ñÁ, x³Y³ª»Éái Ýñ³Ýó ³e³iáó³i³UÇÝ Ý»ñßYááóUÁ: øÇÝ l³i³ñ³YÇ °UÁ³Y³e³YÇó l³áá áóáO ÚáóYñçÝ Á³ñ.Ú³Yáóã»³Ý, áñÁ .ánl³láo»É ç ²éçç»³ÉÝ»ñÇ ù³ñá½ááóã»³Ý Á³U³Ý³i, á³ñáóY³láoU ç ³O»ùè³Y¹ñÇ³ l³ Ý l³YáYÁ: ²Uè Çe³i á³i³xéái, °l»O»óÇÝ ÁÝ¹áóY»ó ³O»ùè³Y¹ñÇ³ l³ Ý l³YáYÁ, Áç »ó éáóñμ ø³UññÇó áU³Yù, áñáYó Uçç Ý³»ó èμ. Ð»ñáÝÇUáéÁ, ³éçó»É N³iáó³i çÇÝ ÁÝ¹áóY»Éáó á³O»èiçÝ»³ÝÁ:

Ñ³íáó³ÍÁª áóñ á³ÙóáóÙ ¿ Çñ³Ù¿É³óÇÝ»ñÇ ³ÝóúÁ ÍñÙÇñ Íáíá¹: à±ñÝ ¿ ³Ùë Ñ³íáó³ÍÇ ³é³çÇÝ Ý³Ý³Íáó³ÁçóÝÁ: Æèñ³Ù¿É³óÇÝ»ñÁ, °ÇáíáéÇó ÷³Èª»Éáí, Çñ»Ýó ³éç»ó ·ÍÝáóÙ »Ý ÍáíÁ: àñ¿è½Ç ÁáÓáíáóñ¹Á Í³ñáÓ³Ý³Ù ³ÝóÝ»É, ²èíáó³Í ÙÇ Ññ³Ù ¿ Í³ñáóÙ, áñ³óÝ»Éáí ÍáíÇ ÙÇ Ù³èÁ: °ñµ Çñ³Ù¿É³óÇÝ»ñÝ ³ÝáóÙ »Ý, ÍáíÇ çñ»ñÁ Í»ñ³¹éÝáóÙ »Ý Çñ»Ýó Í»ÓÁ, ³ÙÝá¿èª áñ »·Çáí³Ý ½úññÁ, Ñáè³ÝùÇ Ù¿ç Á³ó³Éáó³Í, áÇ Í³ñáÓ³ÝáóÙ ß³ñáóÝ³Í»É Çñ³Ù¿É³óÇÝ»ñÇ Ñ»Í³áÝáóÙÁ: Í³é³óÇ ÇÙ³èíÁ Ñ³Ù³ª³¹èÈ³ÝáóÙ ¿ ·áñ³Íáó³Í µ³é»ñÇ Ý³Ý³Íáó³Á»³ÝÁ: Í³é³óÇ ÇÙ³èíÁ, ³ª³, µ³Á³ÝóáóÙ ¿ »ñíáó Ù³èÇ– Ù³íáóí »ó áá Ù³íáóí – ÇÝáÁ áñ èáíáñ³¹Ý ¿ ·ñ³¹Ý µáÉáñ ·áñ³Í»ñÇÝ: Í³é³óÇ Ù³íáóí ÇÙ³èíÝ ³ÙÝ ¿ª »ñµ µ³é»ñÁ ·áñ³ÍáóóÙ »Ý Çñ»Ýó Ù³íáóí ÇÙ³èíáí, Çèí Í³é³óÇ áá Ù³íáóí ÇÙ³èíÁª »ñµ µ³é»ñÁ ·áñ³ÍáóóÙ »Ý Ñè»íáñ³¹Ý á»ñ×³Èùèáó³Á»³Ý »ñ³Ý·³óáñáóÙáí: °Á¿, ùñÇÝ³Í, ³è áóÙ »Ýù. §ÐáíÇíÝ»ñÁ ÁáíáóÙ »Ý, íáó»³É ½¿áúáóÙ µ³é»ñÁ á»Ýù ·áñ³ÍáóÙ Í³é³óÇ Ù³íáóí ÇÙ³èíáí, áñáíÑ »í»ó ·áñ³ÍáóÙ »Ýù ³ÙÉ³µ³Ý³¹Ý ³ñ³¹Ù³Ùíáó³ÁçóÝ: ÙÙ³Ýª¿è, »ñµ ³èáóÙ »Ýù. §²Ùè ·³ó³ÁÁ ÈÙáóÙ »Ù ... Í, ÇÙ³èíÇ ÷áÈ³Ý³Íáó³ÁçóÝ »Ýù Í³ñáóÙ á³ñáóÝ³ÍáÓÇ »ó á³ñáóÝ³ Íáó³Á»³Ý ÙÇç»ó, áñáíÑ»í»ó Çñ³¹ÝáóÙ ÈÙáóÙ »Ýù áá Á¿ ·³ó³ÁÁ, ³ÙÉ ·³ó³ÁÇ ÙÇçÇ Ñ»ÓáóíÁ: ²Ùè »ó ³ÙèáÇèÇ áóñÇß µ³¹áóÙ ³ñ³¹Ù³Ùíáó³ÁçóÝÝ»ñÁ µáÉáñ É»½áóÝ»ñÇÝ Ñ³ñ³¹²³Í Ñè»íáñ³¹Ý ³ÙÉ³µ³Ýáó³ÁçóÝÝ»ñ »Ý »ó Ù»ÍÝáó³¹Ý Ù³íáóí ¹Ááó³ñáó³ÁçóÝÝ»ñ á»Ý ³é³ç³óÝáóÙ:

Ð³ñ³¹óáñ ¿ ÙÇßí ÙÇß»É, áñ ²èíáó³Í³áóÝáÁ, ·ñ³¹Ý áóñÇß áñ»ó¿ ·áñÍÇ ÝÙ³Ý, Íñ»É ¿ ³ÙÝ ¹³ñ³ßñç³ÝÇ á×³¹Ý ³¹²¹»óáó³ÁçóÝÁ, áñáóÙ ß³ñ³¹ñáó»É ¿: ²ñ»ó»É»³Ý ÁáÓáíáóñ¹Ý»ñÁ, ùñÇÝ³Í, Ù³×³È »Ý ·áñ³ÍáóÙ Ù»Í³µ³Ýáó³ÁçóÝÝ»ñÁ. ³Ùèª¿è, »ñµ ÚáíÑ³ÝÝ¿è ²ó»í³ñ³ÝÇªÝ ³èáóÙ ¿ª Á¿ »Á¿ Ù¿Í ³é Ù¿Í ·ñÇ ³éÝ¿ñ ÙÇèáóèÇ ÍáÓÙÇó Í³ñáó³Í Í³Ù áóèáóó³Ýáó³Í µáÉáñ µ³Ý»ñÁª ³ÙµáÓÇ ³ßÈ³ñÁ µ³ó³¹Ý á¿ñ ÈÇÝÇ á³ñáóÝ³Í»Éáó Ñ³Ù³ñ ³Ù¹ ·ñ»ñÁ ², ÈùèùÁ Í»ñ³µ»ñóáóÙ ¿ ·ñ³¹Ý Ù»Í³µ³Ý³¹Ý á×ÇÝ: °½ñ³¹óÝ»Éáí ³è»Ýùª áñ ²èíáó³Í³áóÝáóÙ ·áÙáó³ÁçóÝ áóÝ»Ý á×³¹Ý ½³Ý³¹²³Ý ÑÇóèáó³ÍùÝ»ñ, ááÝù Çóñ³Ù³Íáó³ÁçóÝÝ»ñÝ »Ý »µñ³Ù»ñ¿Ý »ó ÙáóÝ³ñ¿Ý É»½áóÝ»ñÇ. á³ÍÙáó³ÍùÝ»ñ, µ³Ý³èí»Óíáó³ÁçóÝÝ»ñ, ³é³¹Ý»ñ, »ó ³ÙÉÝ, »ó ³ÙÉÝ:

Í²è²òÆ ÆØ²èíÆò ²²òÆ

°ñµ ×ßíáóÙ »Ýùª Á¿ èñµ³¹²³Ý Ñ»ÓÇÝ³ÍÝ»ñÝ Ç±Ýª »Ý Í³Ù»ÝáóÙ ³è»É Çñ»Ýó Ñ³Ù³ª³¹èÈ³Ý ·ñáó³ÁçóÝÝ»ñÇ ÙÇçáóáí, ²èíáó³Í³áóÝª Ç ÁÝÁ»ñó³Ýáó³Á»³Ý Ù¿ç Ñ³ñ³¹óáñ ¿ ÷Ýíè»Éª Á¿ ²èíáó³Í Ç±Ýª ¿ Í³Ù»ó»É Ù³ÙíÝ»É Ù³ñ¹³Ýó ³Ù¹ ·ñáó³ÁçóÝÝ»ñÇ ÙÇçáóáí, áñáÝù ß³ñ³¹ñáó»É »Ý Æñ Ý»ñßÝªÙ³Ý Ý»ñúáÙ: èñ³ Ñ³Ù³ñ, á¿íù ¿ áá Ýáó³¹² ç³Ý³èÇñáó³Á»³Ùµ áóß³¹ñáó³ÁçóÝ ¹³ñÓÝ»É ²èíáó³Í³áóÝª á³ñáóÝ³Íáó³Á»³ÝÁ Çñ ³ÙµáÓçáó³Á»³Ý »ó ÙÇçáó³Á»³Ý Ý»ñèáóÙ, Ñ³áóÇ ³éÝ»Éáí Ý³»ó °Í»Ó»óáó »ñíÑ³¹²³ñ³Ù»³Ù ²ó³Ý¹áó³ÁçóÝÁ:

ø³ÝÇ áñ ²èíáó³Í³áóÝªÝ áóÝÇ ³èíáó³ÍÙÇÝ Ñ»ÓÇÝ³Í »ó Ù³ñ¹³ÙÇÝ Ñ»ÓÇÝ³ÍÝ»ñ, áóñÇß ·ñ»ñÇ Ñ³Ù»Ù³ªª áóÝÇ áñáß ³é³ÝÓÝ³Ù³Íáó³ÁçóÝÝ»ñ: Íáó»³É ½¿áúáóÙ, ·ÍÝáóÙ »Ýù ÑÝ³ñ³óáñáó³Á»³Ý ³éç»ó, áñ èñµ³¹²³Ý Ñ»ÓÇÝ³ÍÝ»ñÁ, ²èíáóó ³é³çÝáñ¹áó³Í ÈÇÝ»Éáí Ñ³Ý¹»ñÓ, Í³ñáÓ ¿ÇÝ µ³ó³ñÓ³Í Ùè³¹áó³Á»³Ùµ áñ³èí³Ý³É áñáß ÇñáÓáó³ÁçóÝÝ»ñ, áñáÝù Í³ñÇÝ»ñ Ù»íáÙ ÙÇ³ÙÝ, Ù³ÙíÝáó³Á»³Ý ³°ÙÉ ½¿áú»ñÇ ßÝáñÑÇó, Ñ³èí³óáó»Éáó ¿ÇÝ Çñ»Ýó ÈÇ³¹³ñ ÇÙ³èíáí:

ÁÝ¹Ñ³Ýñ³ª¿è, ÐÇÝ Í³ñ³ñ³ÝÇ èñ µ³¹²³Ý Ñ»ÓÇÝ³ÍÝ»ñÁ Ù³ÙíÝáó³Á»³Ý ßáóñç áóÝ¿ÇÝ èí½µÝ³¹Ý, Á»ñ»óè Í³ñ»ÉÇ ¿ ³è»Éª Í³ñ³¹Ý Í»èáó³ÁçóÝ, ù³ÝÇ áñ Ù³ÙíÝáó³ÁçóÝÁ ³ÙµáÓçáíÇÝ Ñ³èí³óáóóÙ ¿ ÙÇÇ³ÙÝ Ùáñ Í³ñ³ñ³ÝÇ ÉáÙèÇ Ý»ñúáÙ: ÆÝáª¿è ·»Ó»óÇÍ Í»ñááí ³ñ³¹Ù³ÙíáóóÙ ¿ èµ. ú·áèíÇÝáèÁ. §Úáñ Í³ñ³ñ³ÝÁ

¹ ÐÙÙí. °É 14, 15...

² ÐÙÙí. ÚíÑ 21, 25

Ā³ùYáó³í ħ ĐYáóÙ, Çēĭ ĐÇYÁ μ³ó³Ú³ÙiōáóÙ ħ ÚáñáđÙĭñÇY³ĭ, ø.³. 6ñ¹ 1³ñáóÙ
 ³áñáŌ Çēñ³Ú ħ É³óÇY»ñÇ Ù»ēÇ³ĭ³Y .³Ō³-³ñY»ñÁ ß³ĭ ē³ÑÚ³Y³-³ĭ ħ ÇY »ō ÙÇÙÇ³ÚY
 ²ō»ĭ³ñ³YÇāY»ñÇ .³Ō³-³ñY»ñáĭ ħª áñ Ñ³ē³Y Çñ»Yó ÉÇáóĀ»³YÁ: ²Ūēĭ»ŌÇó Ñ»ĭ»ōáóÙ
 ħ, áñ »ñμ ĐÇY ĭĭ³ĭñ³YÇ ēñμ³½³Y Ñ»ŌÇY³ĭY»ñÇó Ù ħ ĪÁ Ø»ēÇ³ÚÇ Ù³ēÇY ĒūēáóÙ ħ
 ³ñĭ³Ú³ÙiáóĀÇōY»ñáĭª áñáYù āÇ Ñ³ēĭ³YáóÙ ĭ³ĭñ»³É ĭ»ñáĭ, ²ēĭáó³ĭ ĭ³Ù»YáóÙ ħ
 Ú³ÚĭY»É ÇYā áñ ÙÇ μ³Yª áñÁ Ù³ñ¹ĭáóĀÇōYÁ ĪÁ ĭ³ñáŌ³Y³ñ Ñ³ēĭ³Y³É ÙÇÙÇ³ÚY »ñμ
 Çñ³ĭ³Y³ÚÇY Ý³Ē³Ñ³Úñ»ñÇ ĭáŌÙÇó ³ō»ĭáó³ĭ ³Ū¹ ÷ñĭ³ññ Çñ³¹³ñŌáóĀÇōY»ñÁ:
 ²Ñ³ ³ Ūē á³ĭx³éáĭ, ōĭ»Ō»óÇY ĐÇY ĭĭ³ĭñ³YÇ Ñ³iáó³ĭY»ñÇó ÙÇ ù³YÇēÁ
 Ù»ĭY³μ³YáóÙ ħ Ù»ēÇ³ĭ³Y ó³ŪiáóY ÇŪ³ēĭáĭ, Ā ħ»ō ¹Ááó³ñ ħ Ūĭ³ĭ»ÉÁª Ā ħ ēñμ³½³Y
 Ñ»ŌÇY³ĭÁ ÉÇáĭÇY .Çĭ³ĭÇó ħñ ³ŪY ³Ū ħ YÇYª áñ ³ñĭ³Ú³ÙiáóÙ ħñ: ĭñáóĀÇōY»ñÁ
 Ù»ĭY³μ³Y»ÉÇē, ³Y¹ñ³¹éYáóÙ »Yùª áñ ÑY³ñ³óáñ ħ YßŪ³ñ»É Yñ³YóáóÙ ³ō»ÉÇ ÙÇ μ³Yª
 ù³Y ³ē»É »Y Ù³ñĭĭ³ÚÇY Ñ»ŌÇY³ĭY»ñÁ: ²Ūē ÇŪ³ēĭÁ ÁYĭ³ÉáóÙ »Yù ³ŪmáŌÇ
 ²ēĭáó³ĭ³YāÇ ÙÇ³ēY³ĭ³Y ÉáŪēÇ Y»ñúáŪ: ²Ūē ÇŪ³ēĭÁ ³ēĭáó³ĭ³Yā»³Y
 .ÇĭáóĀÇōY»ñÇ áñáß Ù³ēY³. ħĭY»ñÇ ĭáŌÙÇó ³Yáó³YóáóÙ ħ §ĭ³é³óÇ ³ŪmáŌÇ³ĭ³Y
 ÇŪ³ēĭĭ:

²Ō`àŌæ²ĭŪ AĒŌ²ēĭÀ

ĐY ĭĭ³ĭñ³YÇ áñáß Ñ³iáó³ĭY»ñÇY ōĭ»Ō»óáó ĭáŌÙÇó ĭñáó³ĭ Ù»ĭY³μ³YáóĀ»³Y
 Ñ³Ū³Ō³ŪY, ³Ūē ³ŪmáŌÇ³ĭ³Y ÇŪ³ēĭÇ .áŪáóĀÇōYÁ Y»ñĭ³Ū³YáóÙ ħ áñá ħē ²ēĭáó³ĭ³YāÇ
 ĭñ³Ū ÑÇŪYáó³ĭ »ō āÇ Ñ³ĭēáóÙ ÁY¹Ñ³Yñ³ĭ³Y áóŌŌ³-³é áóēŪáóYùÇY: ø³YÇ áñ
 ²ēĭáó³ĭ AËYùY ħ ²ēĭáó³ĭ³YāÇ .ÉĒ³óáñ Ñ»ŌÇY³ ĪÁ, ĭ³ñáŌ ħ Ū³ŪĭYáó»ÉÇù
 xßŪ³ñĭáóĀÇōY»ñÇó Ù ħ ĪÁ Ù³ēY³ĭÇ Ū³ŪĭY»É Ū³ŪĭYáóĀ»³Y ÇYā áñ ÙÇ ĭ ĭáóÙ, ³ō»ÉÇ áóß
 Ū³ŪĭY»Éáĭ ³ŪmáŌÇ³ĭ³Y ÇŪ³ēĭÁ, ³ŪēāÇēáĭ ÉÇáĭÇY Ñ³ēĭ³óY»Éáĭ Y³Éáñ¹ Ù³ēY³ĭÇ
 Ū³ŪĭYáóĀ»³Y YßY³ĭáóĀÇōYÁ: ³Ūó ³Ūē ÇŪ³ēĭÁ Ū³ñĭĭ³Yó ³YÓY³ĭ³Y Ñ³Yx³ñÇ
 ³ñ¹ÇōYùÁ ā ħ. ³ñ¹ ħ Y Çēĭ Y»ñĭ³Ū ħ Ū³ŪĭYáóĀ»³Y Ū ħ:


ūñÇY³ĭ, ĭY¹áó .ñùÇ »ññáñ¹ .ÉÉáóÙ, áóñ Yĭ³ñ³.ñóáóÙ ħ ēĭ½μY³ĭ³Y Ù»ŌùÇ
 á³ĭŪáóĀÇōYÁ, ²ēĭáó³ĭ ³éáóÙ ħ ūŌÇY. §ĀßY³ŪáóĀÇōY »Ū Ñ³ēĭ³ĭ»Éáó ūá »ō ĭYác
 ÙÇÇ»ō, ūá ē»ñÇ »ō Yñ³ ē»ñY¹Ç ÙÇÇ»ō. Y³ [ĭYác ē»ñáóY¹Á] ç³ĒÇ³Ē»Éáó ħ .ÉĒĒ¹ [ŪÇ
 Ū³Ñ³óáó ĭ ħñ], Çēĭ ¹áó 1³ñ³Y³ĭ³É»Éáó »ē Yñ³ .³ñß³á³ñÁ!: ēñμ³½³Y Ñ»ŌÇY³ĭÁ
 Ñ³ó³Y³μ³ñ ³ŪmáŌÇ³ĭ³Y ÉáñáóĀ»³Ūm āÇ Ñ³ēĭ³ó»É ³Ūē ÉáñÑñ¹³óáñ Ēūēù»ñÁ, ÙÇYā
 ²ēĭáó³ĭ, Y»ñßYā»Éáĭ ³Ūē Ēūēù»ñÁ, ³ĭY³ñĭáóÙ ħñ ōñĭáóĀ»³Y á³ĭŪáóĀ»³Y Ū»ĭ³.³Ū
 Çñ³¹³ñŌáóĀÇōY»ñÇY: ōĭ»Ō»óá Ù»ĭY³μ³YáóĀÇōYÁ ³Ūē Ñ³iáó³ĭáóÙ ĭ»ēYáóÙ ħ
 Ù»ēÇ³ĭ³Y Ū³ñ.³ñ ħ áóĀÇōY»ñÇó ³éçÇYÁ. ĭYác ē»ñáóY¹Á .ÉĒ³óáñ³á ħ ēñÇēĭáē
 AËYùY ħ, Çēĭ »ñĭáñ¹ .ĭÇ ĭñ³Ūª Ø³ñÇ³ŪÁ: AĒĭ³á ħē ³YÑñ³Á»ßĭ ā ħª áñ ēñμ³½³Y
 Ñ»ŌÇY³ĭÁ ÉÇáĭÇY Ñ³ēĭ³Y³ñ ³ŪY Ēūēù»ñÇ ĭ³ñáŌáóĀÇōYÁ, áñáYù .ñáóÙ ħñ
 ³ēĭáó³ĭ³ ŪÇY Y»ñßYāáóŪáĭ:

³Ūó ÇYāā ħ ±ē ħ ōĭ»Ō»óÇY Ñ³ēYáóÙ Ù»ēÇ³ĭ³Y Ñ³iáó³ĭY»ñÇ Ù»ĭY³μ³YáóĀ»³YÁ:
 ²ŪY á³ÑÇYª »ñμ .ñáóĀÇōYÁ ß³ñ³¹ñóáóÙ ħñ, ÙÇÙÇ³ÚY ²ēĭáó³ĭ ĭ³ñáŌ ħñ áóY»Y³É Yñ³
 ÉÇ³ĭ³ñ x³Y³ááóŪÁ. ōĭ»Ō»óÇY ²ēĭáó³ĭ³YāÇ ³ŪY»Y³Éáñ ÇŪ³ēĭÁ μ³ó³Ū³ŪiáóÙ ħ
 Ū³ŪĭYáóĀ»³Y Ū»ĭ³.³Ū ĭ³Ū Ū³çáñ¹³ĭ³Y Çñ³¹³ñŌáóĀÇōY»ñÇ ÉáŪēÇ Y»ñúáŪ »ō
 ÑÇŪYáó»Éáĭ ĭáó»³ÉY»ñÇ ĭñ³Ūª áñáYù »½ñ³ĭ³óóáóÙ »Y ²ēĭáó³ĭ³YāÇ ³ŪÉ
 Ñ³iáó³ĭY»ñÇó ĭ³Ū ēñμ³½³Y ²ō³Y¹áóĀÇōYÇó:

ē³ ĭ»ŌÇ ħ áóY»YáóÙ Ù»ēÇ³ĭ³Y Ū³ñ.³ñ ħ áóĀÇōY»ñÇó ß³ĭ»ñÇ á³ñ³.³ŪÇY.
 Ñ»ĭ»ó³μ³ñ Ñ³ó³Y³ĭ³Y ħª áñ Ū³ñ.³ñ ħ Y» ñÁ ā ħ ÇY Ñ³ē»É ³ŪmáŌÇ ĭ³ñáŌáóĀ»³Ūm
 Ñ³ēĭ³Y³Éáó ³ŪYª ÇYā ³éáóÙ ħ ÇY. Ū»Yù, ÙÇYā¹»é, ħª ³ō»ÉÇ Éáñù»ñY »Yù Ā³-³YóáóÙ,
 áñáĭÑ»ĭ»ó áóY»Yù ³ŪÉ»ōē ³ŪmáŌÇ³ó³ĭ Ū³ŪĭYáóĀ»³Y ÉáŪēÁ. Úáñ ĭĭ³ĭñ³YÇ ēñμ³½³Y
 Ñ»ŌÇY³ĭY»ñÁ, ³ēĭáó³ĭ³ŪÇY Y»ñßYāŪ³Y á³ñ.»ōÇ ßYáñÑÇó, Ù»ĭY³μ³Y»É »YÇŌ
 ĭĭ³ĭñ³YÇ .ñáóĀÇōY»ñÁ »ō ¹Çōñ³óñ»É »Y Yñ³Yó ÁYĭ³ÉáóŪÁ:


¹ ēμ. ú.áēĭÇYáē, *Quaestiones in Heptateucum*, 2, 73.

ĩ³é³óÇ ÇÙ³èiÇó μ³óÇ, Ýĩ³ñ³.ñáð³í Çñ³ĩ³YáðÃÇõÝÝ»ñÁ – ³é³ñĩ³Y»ñ, ³YÓ»ñ, 1¿àù»ñ – Çñ»Yó Û³iáðí ÇÙ³èiÇ Ñ»i ÛÇ³èÇÝ Ì³ñáÕ »Y áðY»Y³É Y³»ð ³ÛÉ³μ³Y³ĩ³Y Ì³Ù á³i»ñ³ðáñ ÇÙ³èi:

úñÇY³i, ÐÇÝ Ìĩ³ñ³YÇ ½³i³i³Y ³éÁ  ç ðñÇèiáèÇ: Ì³Ù Ñ³i³é³iÁ. ðñÇèiáèª ÐÇÝ Ìĩ³ñ³YÇ ½³i³i³Y ³é³Y Ûç Ý³É³á³i»ñáð³í Çñ³ĩ³YáðÃÇõÝÝ ç: ²Ûè ³ÛÉ³μ³Y³ĩ³Y á³i»ñY»ñÁ á»Yù Ì³ñáÕ ÛñÇY»É ÇYùY»ñè, ³ÛÉ á¿iù ç áñ Y»ñĩ³Ù ÉÇÝ»Y Û³ÙiYáðÃ»³Y Ûç: íáð»³É 1¿àùáðÙ, ÚáiÑ³YÝè ØĩñiÇãY ç – áñÁ Ûñ.³ñ ç ç ð ËùéáðÙ ç ³èiáð³i³ÙÇÝ Y»ñBÝáÙ³Ùμ – áñ Ñ³èi³iáðÙ çª Á¿ ²èiíáÙ xBÙ³ñÇi ³éÁ ³ÛY ÛçiÁ á¿ñª áñ ½áÑ³μ»ñðáðÙ çñ Çèñ³Ù¿É³óÇÝ»ñÇ íáÕÙÇó, ³ÛÉª ðñÇèiáè¹:

á³i»ñ³ðáñ ÇÙ³èiÁ μ³ó³iñáðÙ ç ÛÇ B³ñù Û³ñ.³ñ¿áðÃÇõÝÝ»ñ, áñáYù í»ñ³μ»ñðáðÙ »Y ³Ñáð¿Ç Ì³é³ÛÇ (Ø»èÇ³ÛÇ) á³ñá³ñ³YùY»ñÇÝ: ²Û¹ Û³ñ.³ñ¿áðÃÇõÝÝ»ñÇó ÛÇ ù³YÇéÁ Ûñ³YáðÙ i»èYáðÙ »Y ÚáñÁáð»Éáð³i³Ù ³éÁ², »ð ÛÇéáðè, »ñμ ÁY¹áðYáðÙ ç ³Ûè á³i»ñÁ, Ì³Ù»YáðÙ ç èñ³Yái YB³Y³i»Éª áñ Çèi³á¿è ÆYùY ç ðñiÇãÁ, áñ Û³Ñ³YáðÙ ç áñá¿è Û³ñi³Yó Û»Õù»ñÇ ù³ðáðÃ»³Y ³Ñ³ Û³iáðóáð³i ½áÑ:

á³i»ñ³ðáñ ÇÙ³èiái, Ì³ñÙÇñ íáiÇ ÛÇçái ³Yó Y»Æ YB³Y³iáðÙ ç Û³ñi³Yó ðñi»Éáð ³èiáð³i³ÙÇÝ Ì³ÙùÁ: ²Û¹ Ññ³B³ÉÇ 1¿àùÇ BÝáñÑÇõ Æèñ³Ù¿ÉÇ ÁáÕáiáðñ¹Á ³½³i³.ñáð»ó, ³ÛYá¿èª ÇYáá¿è ùñÇèiáY»³Y ³ñ³ñ³YáðÙ ç ³YóY»Éái ØĩñiáðÃ»³Y ÉáñÑñiÇ çñ»ñÇ ÛÇçái: ²ÛèáÇéá³ñÙÇñ íáiÇ çñ»ñÁ èi³YáðÙ »Y á³i»ñ³ðáñ ÇÙ³èi, YB³Y³i»Éái ùñÇèiáY¿³i³Y ØĩñiáðÃ»³Y çáðñÁ, áñÁ Û³ñ¹áðY á³ñ.»ðáðÙ ç ðñiáðÃÇõYÁ:

Û³i³YB³i³Y Ñ³iáð³iY»ñÇó ÛçiY ç Y³»ð  íÇè³i³Y ³ñ³ñáÕáðÃÇõYÁ, áñÇÝ ³YóáÕ³iÇ Ì»ñáái ³iY³ñi»óÇYù³: 0.ÇãíáèÇó 1áðñè.³ Éáðó ³é³Ç, ²èiáð³i á³iáðÇñáðÙ çª áñ Çèñ³Ù¿É³óÇ μªÉáñ ÁYi³YÇùY»ñÁ ½áÑ³μ»ñ»Y Ûç Ì³é, áði»Y ³ÛY á³iáðÇñáð³i áñáB³iÇ Ó»ðái, Çèi ³ñÇõYÁ èñèi»Y Çñ»Yó iY»ñÇ 1éY»ñÇ íñ³Ù: ²ÛèáÇéái, »Çãí³óÇÝ»ñÇÝ á³iÁáÕ Û³Ñ³μ»ñ Ññ»B³iÁ, 1éY»ñÇ íñ³Ù i»èY»Éái ³é³Y ³ñÇõYÁ, ³YóY»Éá¿ñ ³é³Yó ³Û¹ i³YÁ iY³è»Éáð »ð Çèñ³Ù¿É³óÇÝ»ñÁ ðñiáð»Éáð çÇÝ: ááññáñ¹ ²ð»i³ñ³YÇ èi½μáðÙ iYáðÙ »Yù ÛÇ Ñ³iáð³i, áðñ á³iÙðáðÙ çª Á¿ ÇYáá¿è ÚáiÑ³YÝè ØĩñiÇãÁ i»èY»Éái 1¿àÇ ÇYùÁ Ûñi»óáÕ ÛÇéáðèÇÝ, ³éáðÙ ç. §²Ñ³ ²èiíáÙ.³éÁ, ³Ñ³ Y³ª áñ çYçáðÙ ç ³BÉ³ñÑÇ Û»ÕùÁ! 4: ÆYáá¿è áñ ½³i³i³Y.³éÁ ½áÑ³μ»ñáð»ó Çèñ³Ù¿É³óÇÝ»ñÇ ðñiáðÃ»³Y Ñ³Ù³ñ, ³ÛYá¿è çÉ ÛÇéáðè Û³Ñ³ó³ðª ðñi»Éáð Ñ³Ù³ñ μªÉáñ Û³ñi³Yó 5. ½³i³i³Y.³éÁ èi³YáðÙ ç á³i»ñ³ðáñ ÇÙ³èi, áñái ³ÛμáÕÇ³YáðÙ ç Ì³é³óÇ ÇÙ³èiÁ:

²Û÷á÷»Éái. á³i»ñ³ðáñ ÇÙ³èiY ³ÛY çª áñÁ ÐÇÝ Ìĩ³ñ³YÇ Çñ³i³ñÓáðÃÇõÝÝ»ñáðÙ, ³YÓ»ñáðÙ Ì³Ù ³é³ñi³Y»ñáðÙ Y³É³á³i»ñáð³i ç i»èYáðÙ Úáñ Ìĩ³ñ³YÇ Çñ³i³YáðÃÇõÝÝ»ñÁ:

èàðð´ Ðà¶ÆÛ °ð ²èiàð²i²bÜàÆ ÀÜÁ°ðð²ÜàðÁÆðÜÀ

ì»ñáÛÇB»³É »ñ»ù ÇÙ³èiY»ñÁ- Ì³é³óÇ, ³ÛμáÕÇ³i³Y »ð á³i»ñ³ðáñ – μªÉáñY çÉ iYóáðÙ »Y ²èiáð³i³BÝááðÙ »ð ù.Yá ðÙ »Y xÇBì Û»iY³μ³Y»Éáð èñμ³½³Y

1 ÚiÑ 1, 2936; ÑÙÙi. Y³»ð 1ñ 5, 78; ÚÙi 5, 614; 14, 15; 17, 14; 19, 21, 91.22-23.27; 22, 15
2 ÐÙÙi. °è 53, 7
3 ÐÙÙi. °É 12, 128; áñ 16, 18
4 ÚiÑ 1, 29
5 ÐÙÙi. °è 53, 7

·ñáóĀÇōÝÝ»ñÁ: 0ĭ»Ō»óÇÝ, áóēáóó³Ý»Éáíª añ ²ēiáó³ĭ³ßáóÝāÁ àĵiù ĵ ÁÝĀ»ñóáóÇ »ō Û»ĪÝ³μ³ÝáóÇ ÛÇ»ōÝáÛÝ Ðá-áó ù-ÝáóĀ»³Ûμª áñÇ Ý»ñßÝāÛ³Ûμ añ ß³ñ³ñáó»É ĵ, ¹ÇÛáóÛ ĵ éáóñμ Ðá-áóÝ, ÐÇÝ »ō Ûáñ Īi³i³ñ³ÝÝ»ñÁ Ý»ñßÝāáŌÇÝ, áñÝ ù-Ý»ó ²é³ù»³ÉÝñÇÝ ÁÛμéÝ»Éáó ðñÇēiáēÇÝ ĭ»ñ³μ»áó ō ×ßÛ³ñiáóĀÇōÝÝ»ñÁ »ō áñÁ ßÝáóÛ áó ³é³çÝáñ¹áóÛ ĵ 0ĭ»Ō»óáóÝ, ĭ»ñçÇÝÇē Ī»³ÝúáóÛ »ō ×ßÛ³ñiáóĀ»³Ý ³ó³Ý¹Û³Ý ·áñiáóÛ:

ðñÇēiáē »ō ²é³ù»³ÉÝ»ñÁ, Û³i³áĵē ÐÇÝ Īi³i³ñ³ÝÇ Û»ĪÝ³μ³ÝáóĀ»³Ý ĭ»ñ³μ»ñ»³É, áóēáóó³ÝáóÛ »Ý Û»½ ×³Ý³á³ñÑÁª áñi ÑÝ³ñ³óáñ ĵ ÁÝi³É»É ²ēiáó³ĭ³ßÝāÇ Éáñ ÇÛ³ēiÁ: ÛÇéáóēÇ Ī»³ÝùÇ ¹ñáó³·Ý»ñÇó ÛĵiÁ, Ōáóĭ³ēÇ ²ó»i³ñ³ÝáóÛ á³iÛáó³i, Ī³ñáŌ ĵ Û»ñ Ñ³Û³ñ Û³iÝ³Ýß»Éª Áĵ ÛÇéáóē ÇÝāāĵē ĵñ áóēáóó³ÝáóÛ ÐÇÝ Īi³i³ñ³ÝÇ ÇÛ³ēiÁ »ō Áĵ áñáÝù »Ý ²ēiáó³ĭ³ßÝāÇ ×ßÛ³ñi³óÇ Û»ĪÝ³μ³ÝáóĀ»³Ý Ñ³Û³ñ ùñÇēi áÝĵ³i³Ý áóēáóóÝùÇ ÑÇÛù»ñÁ: ²ó»i³ñ³ÝÇáÝ ³éáóÛ ĵ, áñ ÛÇéáóē §»i³ó Û³i³ñĵĀ ... »ō ß³μ³Ā ùñÁ ÁáŌái³ñ³Ý Ûi³ó: Ûñ³Ý iáóÇÝ 0ē³ÛÇ Û³ñ-³ñĵÇ ·ÇñùÁ ... : 0ñμ ·ÇñùÁ μ³ó»ó, i³ó ³ÛÝ Ñ³iáó³iÁª áóñ ·ñáó³i ĵñ. ði³Çñác Ðá-ÇÝ ÇÛ ĩñ³Û ĵ, ¹ñ³ Ñ³Û³ñ Çēi úi»ó ÇÝŌ, ³é³ù»ó ÇÝŌ ³Ō ù³iÝ»ñÇÝ μ³ñÇ Éáóñ ³ó»iÉáó ... ðp: ²á³ ÷³i»ó ·ÇñùÁ ... : Û³ÛÝÁ³Û ēiē»ó ³ē»É. ðp²Ûēñ Īi³i³ñáó»ó ³Ûē ĩñáóĀÇōÝÝ, áñÁ Ō»ñ ³i³ÝÇÝ»ñái Éē»óÇÛðp!

ÐÇÝ Īi³i³ñ³ÝÁ Çñ ÉñáóÛÇÝ, Īi³i³ñ³ÝÁ, Çñ³-áñiáóÛÇÝ Ñ³ēÝáóÛ ĵ ÛÇéáóēÇ ³ÝŌáóÛ: §²ÛĵÝ ÇÝā Īi³i³ñáó³i ĵ! ²: ÛÇéáóēÇ Ī»³ÝùÇ ¹ĵáù»ñáóÛ Īi³i³ñáóóÛ »Ý ÐÇÝ Īi³i³ñ³ÝÇ Û³ñ-³ñĵáóĀÇōÝÝ»ñÝ áó Ý³É³á³i»ñáóÛÝ»ñÁ ³. Û»ēÇ³i³Ý Û³ñ-³ñĵáóĀÇōÝÝ»ñÇ, ùñĵÝùÇ »ō ēñμ³i³Ý á³iÛáóĀ»³Ý Éáñ ÇÛ³ēiÁ ĭ»ñçÝ³i³Ý áó ³ÛμáŌÇ³i³Ý Ī»ñái Ñ³ēi³óóáóÛ »Ý Û³ÝŌÇÝē ÛÇéáóē ðñÇēiáēÇ:

áùŌáē ²é³ù»³ÉÁ ½³Ý³i³Ýáó ĀÇōÝĵ ¹ÝáóÛ ²ēiáó³ĭ³ßÝ áç i³éÇ »ō Ñá-áó ÛÇç»⁴ ²ē»Éáí §²ēiáó³ĭ³ßÝāÇ i³éi, ²é³ù»³ÉÁ Ñ³ēi³ÝáóÛ ĵ ÐÇÝ Īi³i³ñ³ÝÇ ÇÛ³ēiÁ, ³ÛÝáĵēª ÇÝāāĵē ÁÛμéÝáóÛ ĵÇÝ Ññ»³Ý»ñÁ ÛÇéáóēÇ ĪáŌÛÇó Īi³i³ñáó³i ³ÛμáŌÇ³i³Ý Û³ÛiÝáóĀÇōÝÇó ³é³ç. §²ēiáó³ĭ³ßÝāÇ Ñá-Ç! ³ñi³Û³ÛiáóĀ»³Ûμ, ÛÇÝā¹»é, ²é³ù»³ÉÁ Ñ³ēi³ÝáóÛ ĵ Û ÇéáóēÇ Ñ³Ýiĵá Ñ³ó³iùÇ ÉáÛēÇ Ý»ñúáÛ ÁÛμéÝáó³i ÇÛ³ēiÁ: ²ēiáó³ĭ³ßÝāÇ Ñá-ÇÝ ÉÇáíÇÝ ÁÝi³ÉóáóÛ ĵ ÛÇÛÇ³ÛÝ ùñÇēiáÝĵ³i³Ý Ñ³ó³iùÇ Ý»ñéáóÛ: ĩñáóĀÇōÝÝ»ñÁ »ōē Ûĵi ³Ý·³Û §i³i³ñáó»É »Ýi »ō éáóñμ Ðá-ÇÝ μ³ó»É ĵ ²é³ù»³ÉÝ»ñÇ Ûiù»ñÁ, áñáĵē½Ç §i³ñáŌ³Ý³ÛÇÝ Ñ³ēi³Ý³É ·ñáóĀÇōÝÝ»ñÁ

ÛÇéáóē »ō Æñ ²é³ù»³ÉÝ»ñÁ ĭ»ñçÝ³i³Ý Ī»ñái Ñ³ēi³i»É »Ý ùñÇēiáÝĵ³i³Ý Û»ĪÝáŌ³i³Ý ·ÇiáóĀ»³Ý ÑÇÛÝ³i³Ý ēi½μáóÝùÝ»ñÁ. ðñÇēiáē Ī»ÝiñáÝÝ ĵ ²ēiáó³ĭ³ßÝāÇ »ō Ýñ³ ÇÛ³ēiÇ, Ø»ēÇ³Ý ³ó»iáŌ ÐÇÝ Īi³i³ñ³ÝÇ, ÇÝāāĵē Ý³»ō ÛáñÇª áñáóÛ Ø»ēÇ³Ý Ý»ñi³Û³ÝáóÛ ĵ áñáĵē Īi³i³ñáó³i Çñ³i³ ÝáóĀÇōÝ: ²Ûē ēi½μáóÝùÁ ·ñáóĀÇōÝÝ»ñÇ μ³Ý³i³Ý áñ»óĵ ĭ»ñÉáóĭáóÛÇó ĭ»ñ ĵ, ĪáŌÛÝáñáßáóÛ ĵ ³Û¹ ĭ»ñÉáóĭáóÛÝ»ñÁ, ¹³iáóÛ ĵ ·áñi³iáó³i ēi½μáóÝùÝ»ñÇ i³ó»ñ³i³ÝáóĀÇōÝÝ »ō ²ēiáó³ĭ³ßáóÝáÝ ÁÝĀ»ñóáŌÇÝ ³i³iáóÛ ĵ ÛÇÛÇ³ÛÝ i³é³óÇ ÇÛ³ēiÇ ĭñ³Û ÑÇÛÝáó³i Û»ĪÝáóĀÇōÝÝ»ñÇ Ī³ñ×³i»éáóĀ ÇŌÝÇó: ²ēiáó³ĭ³ßÝāÇ Û»ĪÝ³μ³ÝáóĀÇōÝÝ, Ñ»i»ó³μ³ñ, Çēi³áĵē ùñÇēiáÝĵ³i³Ý ĵ, »ñμ μ³Ý³i³ÝáóĀÇōÝÝ »ō ú³Ý¹³i ·ÇiáóĀÇōÝÝ»ñÁ – ÇÛ³ēi³ēÇñáóĀÇōÝÝ, á³iÛáóĀÇōÝÝ, É»½áó³μ³ÝáóĀÇōÝÝ »ō ³ÛÉÝéáóē³óáñáó³i »ō Ī»Ý¹³ Ý³·áñiáó³i »Ý Ðá-áó ĪáŌÛÇó, i³Û áóñÇß Èùèù»ñáiª ùñÇēiáÝĵ³i³Ý Ñ³ó³iùÇó:

²ēiáó²i²ÛáÆ øðÆēiáÜ³²i²Û ÁÜÁ°ðó²ÜáóÁÆóÜÁ

§°Áĵ Éáñ ÉéáóĀÇōÝ ĵ i³Çñáóññμ Ñ³ó³iáó³iÝ»ñÇ ³éç»ō i³ñ¹áóÛ »Ý Á³·³óáñÇ Ý³Û³iÝ»ñÁ, ³é³ó»É »ōē ¹áóù μáÉáñ¹ á³ñi³óáñ ĵù ÉéáóĀÇōÝ á³Ñá³Ý»É »ō áíùÇ Ī³Ý·Ý»É, Ñá-ái »ō Ûiùá ĭ áóß³Çñ, ³ÛÁÛ »ñμ ÁÝĀ»ñóáó»Éáœĵā Áĵ ÇÝā áñ ÛÇ ÇßÉ³ÝÇ

1 Ōáóĭ 4, 16...

2 ÚiÑ 19, 30

3 ÐÛÛi. ØiĀ 1, 22; 2, 15; 4, 14; ...

4 ÐÛÛi. 2iñ 3, 45; ÐéÛ2, 29

í»ñáŮÇß»³É ·ÇiáõÃÇõÝÝ»ñÇ ·ání³ÍŮ³YÁ, áñáYù Ì³ñáŮ »Ý ù·Ý»É ³é³õ»É Èáñ Ì»ñáái Ñ³èi³Y³Éáõ ²èiáõ³í³ßáõYáÁ, á³ŮŮ³Yáí^a áñ Çèi³á³è èiáñ³éáõ»Ý èñ³½³Ý ·ñ»ñÇ á³í·³ŮÇÝ »õ Çèi³á³è Í³é³Ů»Ý Ýñ³Y: Ø³ñ¹í³ŮÇÝ iáõ»³É ·ÇiáõÃÇõÝÝ»ñÇ ·ání³ ÍáõŮÝ, ³ŮèÇÝùÝ, á³è³ ì ÿ Ì³í³ñáõÇ Ñ³Ů»èiáõÃ»³Ůµ »õ ²èiáõ³í³ßYáÇ Ñ³Y¹è³ Ů³ñ·³Yúái, ÇYáá³è Ý³»õ ^aß³ñáõÝ³í Ñ³Ůó»Éái ³èiáõ³í³ŮÇÝ ßYáñÑÁ. §ái ½³µ³ŮóáõŮ ÿ ²èiáõ³í³ßYáÇ áõèáõŮÝ³èÇñáõÃ»³Ůµ ... á³ñ¹í³óáñ ÿ ³Y¹³í³ñ ÈáñÑñ¹³í»É ²é³ù»³ÉÇ Èùèù»ñÇ ßáõñç. pp¹ÇiáõÃÇõYÁ Ñ³ñ¹í³óáñ ÿ, ŮÇYá è³ñ^a Yá³èiáõŮ³µ³ (8, 1): á³ñ¹í³óáñ ÿ Ç èi³á³è ·Ç¹í³Çó ÉÇÝ»É, áñ ⁰·ÇaiáèÇó Ñ³ñáõèi¹ áõñè ·³Éái Ñ³Y¹»ñŮ, áÇ Ì³ñáŮ ÷ñiáõ»É^a »Ã³è áÇ iùYáõŮ ¼³í³ÇiÁ¹:

ì»ñçáõŮ, á³Ñ³YçóáõŮ ÿ Ý³»õ ³é³ùÇYáõÃÇõYÁ, áñÁ Ů»½³ Ů³YáõíY»ñ ÿ ¹³ñÓYáõŮ ²èiáŮ^a Ů»ñ Ðùñ ³é³ç: ØÇŮÇ³ŮÝ ³Ůèá³è Ů»½³YáõŮ ÌÁ Ì³í³ñáõ»Ý òñÇèiáèÇ Èùèù»ñÁ. §úñÑYáõŮ »Ů ù»½³, Ð³Ůñ, í³èñ »ñíYùÇ áõ »ñíñÇ, áñáiÑ»í»õ ³Ůè µ³Y»ñÁ Á³ùòñçñ ÇŮ³èiáõÝÝ»ñÇó áõ ·ÇiáõÝÝ»ñÇó »õ Ů³ŮíY»óçñ ÷áùñ»ñÇÝ!

³ñ»á³ßiáõÃÇõYÁ »õ ÈáY³ñÑáõÃÇõYÁ ·áníáõŮ »Yá Ý³»õ »ñµ á»Yù Ů³Y¹áõñÁáõõ Ů»ñÁáõŮ »Yù ³ŮÝ Ì³ñíÇùY»ñÁ^a áñáYù Ñ³í³é³íõáõŮ »Ý òí»Ůóáõ ì³ñ¹³á»iáõÃ»³Y »õ ²õ³Y¹áõÃ»³Y ÍáŮŮÇó Ů³ßi³á³è ³õ³Y¹áõ³í áõèŮáõYùÇÝ: Ů³ßáõ³í »ñiáõ ³é³ùÇYáõÃÇõÝÝ»ñÁ ù·YáõŮ »Ý Ý³»õ Ñ³Ůá½³áõ»Éáõ ŮÇŮÇ³ŮÝ µ³Y³í³YáõÃ»³Ůµ ³YÑY³ñÇÝ ÿ Ñ³èY»É ·»ñµY³í³Y ×ßŮ³ñiáõÃÇõÝÝ»ñÇ ×³Y³áŮ³YÁ »õ áñ ²èiáŮ Ů³ŮíYáõÃÇõYÁ, ³ŮYá³è^a ÇYáá³è Ý»ñí³ŮóóáõŮ ÿ òí»Ůóáõ ì³ñ¹³á»iáõÃ»³Y ÍáŮŮÇó, Yáõ³×Ů³Y ³é³ñ¹³Ů á³è, ³ŮÉ^a áõñ³É³èÇñí »õ ½³áõ³ñÁ³ŮÇí ÁY¹áõYù³Y:

Ðá·áõ ³ŮèáÇèÇ ¹ÇñùáñáßáõŮY»ñái ŮÁiáõ³í, ùñÇèiáY»³Y Ì³ñáŮ ÿ èiè»É ³èiáõ³í³ŮÇÝ á³í·³ŮÁ á³ñáõÝ³ ÍáŮ ·ñ»ñÇ ÁYÁ»ñóáõŮÁ, áñáYó Ůèç, »Ã³è Çèi³á³è ³Yí»Ůí ÿ, ÌÁ Ì³ñáŮ³Y³Ů Ñ³Y¹Çá»É òñÇèi áèÇÝ, ù³YÇ áñ ÇYáá³è ³èáõŮ ÿ èáõñµ ù·áèiÇYáèÁ. §²èiáõ³í³ßáõYáÁ Ñ³ñ¹í³óáñ ÿ Ýí³í»É áñá³è ŮÇ ¹³ßi^a áõñ Ì³Ů»YáõŮ »Yù Ì³éááõ»É Ů»ñ iáõYÁ: áá³è ÿ ÌáŮÉ ÉÇÝ»Yù, á^aè ÿÉ Ů³í»ñ»è³ŮÇYáñ»Yù áñù³Y Ì³ñ»ÉÇ ÿ ÈáñÁ, ŮÇYá»õ áñ Ñ³èY»Yù ì³ŮÇÝ. ì³ŮY ÁYáõÃÇèiáè Ý ÿ (ÑŮŮí. 1⁴ 10, 4)³:



¹ èµ. ú·áèiÇYáè, *De doctrina christiana*, 2, 9, 14.

² ØíÁ 11, 25

³ èµ. ú·áèiÇYáè, *In Ioannis Evangelium tractatus*, 23, 1.